

RECUPERADA SITUACION ECONOMICA

TRES SON LOS INDICADORES que permiten demostrar que la situación financiera del país está totalmente recuperada: fueron dados a conocer por el Presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza. El caos financiero provocado por algunos sectores, en los meses de septiembre y octubre, ya ha sido superado y lo demuestran las cifras. Estos tres indicadores son los depósitos en moneda corriente, las colocaciones en moneda corriente y extranjera y los depósitos de ahorro del Banco del Estado, a la vista y a plazo. (Información en páginas interiores).

EXCLUSIVO!

José Antonio Bouchón

"INGRESE A LA ORGANIZACION SABIENDO QUE PERSEGUIA EL GOLPE DE ESTADO"

Sensacional reportaje a uno de los más importantes implicados en el asesinato de Schneider (Información en página 6).



EL JURAMENTO A LA BANDERA y ceremonia de graduación de los suboficiales del Ejército, presenciado ayer el Presidente Allende. En el grabado, el Jefe del Estado acompañado del Ministro de Defensa,

Alejandro Ríos Valdivia y el Comandante en Jefe del Ejército, General Carlos Prats, en los momentos en que revista a las tropas, mientras numeroso público lo aplaude.

Emilio Cheyre
EL CASO SCHNEIDER ESTA RESUELTO

MAÑANA FINALIZA EN LA SERENA CONGRESO DEL PARTIDO SOCIALISTA

(Información en página 5)

Una declaración en que desmiente informaciones sobre los asentamientos "Manuel Montt" y "Santa Julia", emitió el vicepresidente de Cora David Baytelman.

El texto de la declaración es el siguiente:

1) En el departamento de Petorca, provincia de Aconcagua, existen tres predios que por sus características económicas y sociales constituyen de hecho una sola unidad: tales predios son "Santa Julia", "Paraiso Perdido", y "Manuel Montt".

2) Después de trámites que se prolongaron por varios años fueron expropiados sobre la base de que necesariamente tendría que constituirse con ellos un solo asentamiento. Esta resolución fue compartida plenamente por todos los campesinos.

3) Con fecha seis de noviembre de 1969 el asentamiento, junto con los tres predios expropiados, fue legalmente constituido y empezó a funcionar como tal, sin mayor inconveniente.

Posteriormente la intervención de elementos interesados en crear confusión entre los campesinos para así obstaculizar un profundo proceso de cambios, provocó la división del asentamiento unido.

4) Como resultado de esta división un grupo minoritario (38 familias) quedó en una situación realmente difícil e inaceptable, sin posibilidad de trabajo por falta de agua y en condiciones gravísimas en lo referente a alimentación e higiene.

Tal situación al tornarse crítica la subsistencia mínima de estas familias, podría derivar en algún tipo de conflictos entre ambos asentamientos.

Tales son algunos de los problemas que en esa zona ha heredado el actual Gobierno.

Al respecto, la política de la Unidad Popular es la de promover permanentemente la unión sólida de los campesinos junto a otros sectores y capas sociales del campo y como orientación cardinal, a la vez, evitar firmemente la posible formación de grupos privilegiados dentro de los propios campesinos.

En el marco de estas líneas generales la Corporación y las organizaciones campesinas han estudiado conjuntamente la distribución de las tierras de riego en la mejor forma técnica y de la manera más equitativa para los intereses en juego. Inmediatamente de practicada esta distribución se iniciará un plan masivo de construcción de casas, instalación de planteles porcinos y avícolas, ejecución de cierras, etc.

Más adelante se realizarán obras de regulación de las aguas, construcción de tranques, instalación de pozos profundos, etc.

En estos momentos, gracias a la diligencia y actividad desarrolladas en torno al problema por los organismos ya señalados, existe en el sector absoluta calma y se trabaja en forma normal. Ha contribuido a ello, sin duda, el que los campesinos tengan cabal conciencia de que hay algunos sectores obsecados interesados en crear artificialmente conflictos para servir su objetivo de oposición al Gobierno Popular.

Aprobó Banco Central:

DISTRIBUCION MAS RACIONAL Y EQUITATIVA DEL CREDITO

Vicepresidente de la CORA.

"QUIEREN CREAR CONFLICTOS ARTIFICIALES EN EL CAMPO"



BALNEARIO DE DUAO. — En la costa curicana. Un lugar de ensueño de la provincia de Curicó.

"La Nación" lo invita: Veranée gratis en Iloca

EL DÍA 9 DE OCTUBRE de 1743, ante el escribano colonial Juan Antonio Chénos, fue firmado el acta de fundación de la hoy progresista, sencilla, escogedora y famosa ciudad de Curicó. Aún se conserva, amarilla por el paso del tiempo, el histórico manuscrito que marca el nacimiento de la "Villa de Curicó". Compuesta por más de cien manzanas, cortadas en ángulo recto por calles anchas y planas, en dirección de los cuatro puntos cardinales, con una hermosa plaza en el centro, llama la atención por sus atractivos centros de interés situados en la ciudad y a través de toda la provincia.

"LA NACION" quiere dar a sus lectores la posibilidad de conocer, gratuitamente y durante una semana el hermoso balneario de Iloca, atracción de la provincia de Curicó, desde el 15 de febrero.

Los balnearios de Iloca, Duao, las maravillosas lagunas marítimas, como Boyecura y Vichuquén, de una belleza incomparable; los ríos Mataquito y Teno, la inmensa llanada de Teno, los cerros Las Damas y Planchón, Petorca, el balneario popular de Río Claro, el puerto cordillero de Los Queñes, son atractivos lugares de una provincia progresista y que cinco lectores de "LA NACION" podrán conocer "a cuerpo de rey y sin gastar un peso", con sólo responder 20 preguntas relacionadas con la zona. Se subentende los premios es para veranear en Iloca. Las de hoy son:

16— Nombre los monumentos

de la Alameda Manso de Velasco.

17— Nombre un héroe curicano que se destacó en la Guerra del Pacífico.

18— Nombre balnearios de la cordillera curicana.

19— ¿Qué significa en lengua mapuche la palabra Curicó?

20— ¿Qué cacique araucano murió en la ribera del Río Mataquito?

Bastante fácil ¿no es verdad?

Si no lo recuerda consulte textos de estudio, guías turísticas o pregunte a sus amigos curicanos.

Luego, escriba las 20 respuestas y envíelas en un sobre dirigido a "VERANEE GRATIS CON LA NACION", Casilla 81 D, Santiago.

Si no lo recuerda consulte textos de estudio, guías turísticas o pregunte a sus amigos curicanos.

La recepción de sobres, los que usted quiera enviar, se cerrará el próximo viernes 13 de febrero, a las 12 horas.

Todos los gastos de estadía, traslado y alimentación de los cinco lectores premiados correrán por cuenta del Comité de Promoción Turística de Curicó.

Durante la semana de permanencia en Curicó, los premiados vivirán atenciones especiales de los curicanos, que harán honor a su característica hospitalidad.

Las cartas que se envíen al concurso deben venir acompañadas de esta crónica. Las que no cumplan con este requisito no serán tomadas en cuenta para los efectos del sorteo.

Ahora a consultar escribir y luego a pasar una semana inolvidable. Lo invita "LA NACION".



REINA DE LOS RÍOS. Con esa sonrisa, ese porte y esas piernas el jurado valdiviano no podía menos que elegir a María Angélica Hildebrand, como Reina de los Ríos 1977. Se trataba de buscar una belleza que compitiera a la par con la belleza del paisaje valdiviano. Y el jurado acertó pleno con María Angélica. El grabado ahorra todo comentario.

Listo proyecto que congela los arriendos

EL SUBSECRETARIO de Vivienda y Urbanismo, Marcos Álvarez García, confirmó que el ejecutivo enviará la próxima semana a la consideración del Congreso Nacional, con el trámite de urgencia, el proyecto que modifica la Ley N° 11.622, arrendamientos, en el que se establecen nuevas normas destinadas a resguardar los intereses de los arrendadores y se congelan los cánones de arrendamientos para 1977, al valor correspondiente al año pasado.

La iniciativa determina que no se podrá cobrar más del once por ciento del avalúo fiscal de la propiedad, otorgándose atribuciones a la Dirección de Industria y Comercio para el control efectivo del cumplimiento de la ley. Al mismo tiempo se rebaja del cuatro al dos por ciento la comisión de los corredores de propiedades.

La disposición anterior regirá para toda clase de viviendas, incluso las afectas al D. F. L. 2 que constituía un "verdadero privilegio" para los propietarios de

estos inmuebles que podían fijar a su arbitrio cualquier renta de arrendamiento, sin limitación alguna.

Además se proponen efectivo protecciones a los arrendadores, ampliando los plazos para restitución de los inmuebles, pero se mantiene la condición de que se encuentren al día en el pago de sus rentas de arrendamiento.

También faculta a Dviro para regular viviendas cuando los propietarios se nieguen a arrendarlas. En este evento, será el referido organismo el que le entregará a las familias necesitadas.

VIVIENDAS EN TALCA Y LA SERENA

En el Ministerio de Vivienda y Urbanismo se informó que se ha programado a través de CORVI la construcción de 455 nuevas viviendas en la ciudad de Talca.

Además, se procederá a la construcción de un bloque de edificio de departamentos en la Remodelación Nueva Costanera, en la ciudad de la Serena.

SITUACION FINANCIERA EN EL PAIS SE HA RECUPERADO

TRES SON LOS INDICADORES que permiten demostrar que la situación financiera del país está totalmente recuperada, los que fueron dados a conocer por el Presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza. El caos financiero provocado por algunos sectores, en los meses de septiembre y octubre, ya ha sido superado y lo demuestran las cifras.

Estos tres indicadores son: los depósitos en moneda corriente; las colocaciones en moneda corriente y extranjera; y los depósitos de ahorro del Banco del Estado, a la vista y a plazo.

INDICADORES

Según las cifras indicadas por el Presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza, los depósitos a plazo, en moneda corriente, en los bancos comerciales alcanzaron, al 31 de agosto de 1970, los 6.559 millo-

nes de escudos y en el Banco del Estado a E° 5.004 millones. En todo el sistema bancario fue de E° 11.564 millones.

Al 31 de diciembre, estas cifras aumentaron a E° 6.937 millones en los bancos comerciales, a E° 5.938 millones en el

Banco del Estado y en total a E° 12.876 millones.

A pesar de que con la campaña del "caos" se produjo una corrida en la mayoría de los bancos, según Inostroza ahora se ha logrado una recuperación en los depósitos.

Con respecto al segundo indicador, colocaciones en moneda corriente y extranjera, las cifras son las siguientes: al 31 de agosto en los bancos comerciales los depósitos alcanzaron a E° 3.726 millones, en el Banco del Estado a E° 3.392 millones y, en total, E° 7.119 millones.

Estas cifras aumentaron al 31 de diciembre. En los Bancos comerciales fue muy leve: E° 3.909 millones; en el Banco

del Estado fue mayor, a E° 4.283 millones, y en total fue de E° 8.192 millones.

El tercer indicador señalado por el Presidente del Banco Central son los depósitos de ahorro del Banco del Estado, a la vista y a plazo.

En agosto del año pasado alcanzaron a E° 451 millones a la vista; a plazo a E° 1.681 millones y en total E° 2.132 millones. Al 31 de diciembre se logró un leve aumento que alcanzó a 482 millones de escudos a la vista y a 2.258 millones de escudos a plazo, totalizando E° 2.741 millones.

Debido a la falta de depósitos, los bancos perdieron la capacidad para préstamos.

especialmente en la época después del 4 de septiembre, donde grupos antipatriotas crearon un "caos financiero". El Banco del Estado, según el Presidente del Banco Central, que se dio como único apoyo para todas las actividades financieras.

EL DOLAR

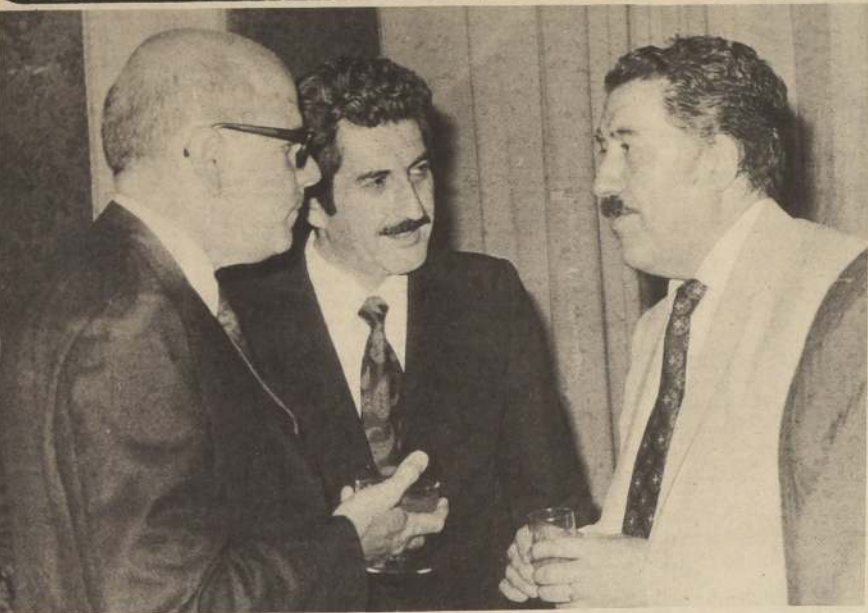
"El precio del dólar no será reajustado", así lo reiteró el presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza.

Señaló que nadie ha pensado ni ha hecho ningún estudio con respecto al reajuste de esta moneda. En esta forma desmintió los rumores que circulan en torno a que el dólar sería reajustado a 24 escudos.

VICTOR SERGIO MENA

Vergara, militante del P. V., abogado y profesor universitario, fue designado fiscal de las Bías.

El nuevo fiscal fue Víctor Mena, miembro del Comité y secretario del Partido Socialista y cristiano, a disputado por Santiago. Es autor de numerosos libros ideológicos-políticos, publicaciones del P. V. y obras de Derecho Económico.



CON EL FIN DE AGRADECER a la prensa santiaguina y a los diversos órganos informativos de la capital, el Embajador de Cuba en Chile, Mario García Inchaustegui y señora, ofrecieron un cocktail en el Salón francés del Hotel Crillon. El nuevo representante de Fidel Castro en Chile ha desarrollado una

intensa labor, poniéndose en contacto con personeros de Gobierno y personalidades de diversos sectores del país. En el grabado aparecen el Embajador de Cuba, García Inchaustegui, y el Director del diario "LA NACION", Renán Andrade Martínez. También asistió a la manifestación, el Jefe de Informaciones de nuestro diario, Orlando Cabrera Leyva.

Subsecretario de Cooperación Económica: Interesa a Alemania Federal incremento de comercio con Chile

"EL GOBIERNO de la República Federal Alemana ha estado siguiendo con mucho interés el desarrollo de los acontecimientos en Chile en estos últimos meses. Puedo manifestar, que ningún país de América Latina ha despertado un interés tan grande y ha tenido tanta publicidad en todos los medios de difusión de Alemania, como Chile.

De esta forma se expresó ayer el Subsecretario del Ministerio de Cooperación Económica de Alemania Federal, doctor Karl Heinz Sohn, que se encuentra en nuestro país en misión oficial, en una conferencia de prensa ofrecida ayer en el despacho del Subsecretario de la Cancillería, Alcides Leal.

El doctor Karl Heinz informó que su visita a Chile, tenía por objeto informar a su Ministro sobre la situación existente en nuestro país y a la vez informar al Presidente Salvador Allende sobre la situación alemana y las posibilidades de colaboración futura entre ambas naciones.

"Estoy muy impresionado del profundo conocimiento que tiene el Presidente Allende y su Gabinete sobre la situación interna alemana y a la vez he tenido un gran placer en mi calidad de miembro del Gobierno Alemán haber sido recibido.

Más adelante señaló que Chile para Alemania Federal, se encuentra en el primer lugar entre los países latinoamericanos dentro del programa alemán de ayuda para el desarrollo.

"Comprenderán entonces, que uno de los aspectos más importantes de las conversaciones que estamos sosteniendo, es el curso futuro que tomarán estas relaciones comerciales. Sabrán además, que desde hace muchos años Alemania importa desde Chile, más o menos tres veces de lo que exporta hacia Chile.

Al ser consultado acerca de cual era su pensamiento frente a la instalación de relaciones diplomáticas con la República Democrática Alemana, expresó que las relaciones de Chile con todos los países del mundo, son de resorte exclusivo de nuestro país y que de este modo se lo había dado a conocer al propio Presidente de la República, como un recado personal del Canciller Billy Brandt.

Sin embargo señaló, que había hecho presente tanto al Jefe del Estado como al Ministro de Relaciones Exteriores, la situación peculiar y el significado que pueden tener estas relaciones con la otra Alemania. Para ello se ha pedido comprensión, frente a esta situación tan especial existente.

"Sin embargo, expresó, fue el Gobierno de Alemania Federal el que expresó por primera vez, la existencia de dos estados alemanes."

INTERCAMBIO COMERCIAL. Más adelante el Subsecretario de Cooperación Económica, Karl Heinz Sohn, al referirse a las relaciones comerciales entre ambos países, señaló que esto no constituía ningún problema de compensación, ya que su país posee un excedente de 18 mil millones de marcos.

"A mi parecer existe toda una serie de posibilidades para intensificar de América Latina la importación hacia Alemania."

Posteriormente, refiriéndose a los créditos que otorgan los países desarrollados y las tasas de interés que cobran, Karl Heinz señaló que "con todo respeto a los Estados Unidos, me permito señalar que la ayuda para el desarrollo proveniente de esa nación y de la República Federal Alemana, en los últimos tiempos, ha sido diametralmente opuesta.

"Nuestro país ha concedido sus créditos sin ningún tipo de compromiso oficial, lo cual significa que los dineros resultantes de estos créditos no se invier-

ten en compras de productos alemanes. El Gobierno Federal no ha dejado de reconocer ningún tipo o aspecto chauvinista o imperialista dentro de los márgenes de su política de ayuda económica."

En cuanto a los productos chilenos que podrían interesar a Alemania señaló que esto dependía de que rubros vayan a tener interés especial. Por ejemplo, si Chile aumentase la industria maderera, es muy posible que despertara interés para importarla Alemania. De más está señalar que Alemania es el más gran comprador de cobre y además



EL SUBSECRETARIO del Ministerio de Cooperación Económica de Alemania Federal Karl Heinz Sohn, en su reunión con la prensa

es diversificado, que le adquiere grandes cantidades de vino, siendo Alemania un gran productor.

En resumen, existen grandes posibilidades destinadas a intensificar la exportación chilena a través de todos los rubros de su producción nacional.

Al recordarse la próxima reunión de CECLA, en Brasil, en donde se tratará entre otros, la política proteccionista de algunos países, el Subsecretario Karl Heinz señaló que la Alemania Federal era uno de los países que tenía relaciones comerciales con el extranjero, de tipo liberal.

"Tratemos de evitar que se discrimine con las diferentes



REPRESENTANTE oficial del Gobierno de Alemania Federal, Karl Heinz Sohn.



SEÑORITA Virginia Rosario Lara Jiménez, cuyo matrimonio con el señor Eleodoro Medina Valenzuela será bendecido hoy, a las 18 horas, en la Parroquia La Inmaculada Concepción (Av. Vitacura 3729, por el R. P. Teodoro Vain Grieken. Serán padrinos de la novia don Otoniel Carlini Torres y la señorita Nora Jiménez Jímenez, y del novio don Osvaldo Sepúlveda Gutiérrez y señora Teresa Carmona vda. de Villalón.

Alcantarillado para Quintero

UNA NUEVA red de alcantarillado, en el sector del Parque Municipal de Quintero, instalará la Dirección General de Obras Públicas.

Para iniciar los trabajos se llamó a propuestas públicas, las que se abrirán el 10 de febrero. Aparte de la ampliación el proyecto contempla también la reestructuración de una red no construida en anterior iniciativa. El presupuesto oficial asciende a un millón de escudos.

ROSARIO. MIENTRAS tanto, la Dirección General de Obras Públicas estudia diversas propuestas presentadas a licitación para construir nueva red de alcantarillado en Rosario, provincia de O'Higgins.

Las obras demandarán una inversión superior a un millón 300 mil escudos.

EDIFICIO POLICIAL EN VIÑA DEL MAR. UN EDIFICIO de hormigón armado, de cinco pisos y una superficie de 11.051 metros cuadrados, albergará las dependencias del Servicio de Investigaciones de Viña del Mar.

RETENES NOROCCIDENTALES. Por otra resolución, la Dirección General de Obras Públicas aceptó una propuesta para ejecutar trabajos de obra gruesa y terminaciones de dos viviendas para carabineros, Quicoy y Capatzen, incluidos "casa-habitación, caballerías y cuatro viviendas para carabineros" en Pudahuel, provincia de Tarapacá.

La propuesta aceptada asciende a cuatro millones 964 mil escudos.

Las obras deberán ejecutarse en un plazo de 400 días.

Autoridades del Min. de Educación viajan a reuniones internacionales

UNA DELEGACIÓN del Ministerio de Educación, presidida por el titular de esa cartera, Mario Astorga y el Subsecretario, Waldo Suárez, viajará la próxima semana a Lima, Perú, a fin de participar en las deliberaciones de la Segunda Reunión de Ministros de Educación del Área Andina, que se desarrollará en esa capital del 3 al 7 de febrero.

La delegación la integrarán, además, el Jefe de la Oficina de Asistencia Técnica Internacional, Enrique Becerra, el Coordinador de la Superintendencia de Educación, Osvaldo Cazaña y el profesor Nicolás Ruiz. Esta misma delegación parti-

rá además en la Segunda Reunión del Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura (CIECC), organismo dependiente de la OEA, que se efectuará en la misma ciudad de Lima entre el 8 y el 13 del próximo mes.

REUNION DEL PACTO CULTURAL ANDINO

A la reunión del Pacto Cultural Andino asistirán los Ministros de Educación de los países que suscribieron este convenio, vale decir Bolivia, Perú, Venezuela, Colombia y Ecuador y Chile. El temario de la Segunda Re-

unión comprenderá siete puntos. En primer término los Ministros participantes considerarán el informe de la Primera Reunión de la Junta de Jefes de Planeamiento Educativo de la Región Andina.

En segundo lugar, se analizará un planteamiento común en cuanto a las políticas educacionales científicas y culturales de los países signatarios del Convenio Andrés Bello Tercero, se formularán normas para el establecimiento de políticas coordinadas en cuanto a la asistencia técnica, de organismos internacionales y de agencias bilaterales.

Cuarto, se examinará el informe del Gobierno de Venezuela y UNESCO sobre el avance del Estudio de Factibilidad de un sistema de comunicaciones mediante satélite para la educación.

El quinto punto del temario considerará el proyecto relativo a la elaboración de textos comunes para el estudio de matemáticas y de las ciencias naturales en la educación primaria o básica. En sexto lugar, y finalmente, se analizará el proyecto de cooperación de la Oficina de Educación del Iberoamericana OEL en el Convenio Andrés Bello y se aprobará el Plan de Trabajo para el presente año.



PATRULLAS DE SKI. Con un coctel que se realizó en la Municipalidad de Las Condes fueron despedidos oficialmente los integrantes de la delegación chilena de Patrullas de Ski de Chile, que viajan a Europa en gira de estudios y perfeccionamiento profesional. En el grabado, aparece, el Alcalde de Las Condes rodeado de la delegación deportiva.

LA NACION

Aclaraciones del Presidente Allende

En el acto que acompañó a la firma del decreto que creó el Consejo Nacional de Desarrollo, el Presidente Allende tuvo ocasión de referirse, con mucha claridad, a las supuestas "persecuciones" que la prensa de derecha había llegado a denunciar al extranjero.

Como se sabe, desde la empresa "El Mercurio", órgano de expresión de uno de los círculos monopolísticos más importantes del país, y desde la empresa Zig-Zag, ligada a la derecha DC, ha sido lanzada una campaña propagandística combinada, para dar la impresión en el exterior de que se estaba amenazando la libertad de información. Ambas empresas consiguieron la colaboración de una organización internacional que enmascara sin escrúpulos la censura que existe en conocidas dictaduras militares en nuestro continente y de las agencias norteamericanas de noticias que siguen fielmente los dictados de los grandes consorcios norteamericanos. Se estaba diseñando, pues, un nuevo tipo de ofensiva internacional derechista, esta vez a cargo de organizaciones periodísticas que no vacilan en manchar el nombre de Chile en el exterior, para conseguir sus propósitos.

El Presidente Allende fue categórico para desmentir la falsa imagen de que existirían funcionarios que están actuando por su cuenta o siguiendo instrucciones del PC, que es la acusación habitual de la derecha cuando quiere separar a un Mandatario de los partidos que lo apoyan. Afirmó que había sido por "orden expresa" de él que

Impuestos Internos intervino en la empresa "El Mercurio", y sólo después de existir antecedentes más que suficientes para sospechar irregularidades. La intervención se ajustó en todo al marco legal —como no pudo menos que reconocerlo el Presidente del Consejo de la empresa por televisión— y su objetivo no fue coartar su labor informativa, sino revisar sus operaciones contables. En el hecho, el diario no ha interrumpido su violenta campaña anticomunista en ningún momento.

En el caso de Zig-Zag, la campaña se orquestó a propósito de un fallo, enteramente legal, que zanjó un conflicto entre los trabajadores y los propietarios de la empresa, fallo arbitral que ambas partes habían convenido en respetar de antemano. Tampoco la empresa ha interrumpido sus publicaciones. "Si el Gobierno lo hubiera deseado —declaró el Presidente Allende refiriéndose a Zig-Zag— esta empresa estaría en cesación de pagos. No sólo no lo hemos deseado, sino que el interventor, por orden expresa del Presidente de la República, obtuvo del Banco del Estado una ayuda para la empresa Zig-Zag de 7 millones de escudos, que después aumentó aun más".

Las aclaraciones del Presidente Allende son importantes, porque permiten comprobar, una vez más, los métodos solapados de oposición internacional que se están utilizando y la firme voluntad del Gobierno Popular de cumplir su programa, tal como fue aprobado por el país el 4 de septiembre.

El Golpe Militar en Uganda

El golpe militar del general Idi Amin, en Uganda, está dentro de la tradición africana y no sorprende a nadie. Su alcance, por el contrario, puede ser mayor que el común. Sin que amenace por el momento llevar a una tragedia como la surgida de los dos golpes nigerianos de 1966, puede en cambio tener efectos negativos sobre un amplio conjunto de países africanos.

Junto a Kenya y Tanzania, Uganda formó parte del núcleo inicial del Mercado Común del África Oriental. La historia de Uganda, desde los años de la exploración y las primeras fases de la colonización, ha sido una historia violenta, donde las oposiciones de la estructura tradicional fueron agudizadas y explotadas por las potencias imperialistas. En esa lucha, en la que las potencias cristianas adoptaban posiciones demagógicas contra la esclavitud y su tráfico controlado antes por los árabes, el espíritu misionero se puso rápidamente al servicio de los intereses competitivos de los distintos países europeos. Catolicismo y protestantismo fueron parte de las armas empleadas por ingleses y franceses, hasta el momento en que el Congreso de Berlín repartió en forma más o menos clara el continente.

Como huella de esta etapa inicial, en la Uganda de nuestros días una serie de enfrentamientos, ligados a la competencia neocolonial entre los distintos centros financieros mundiales, han dado lugar a fracciones motejadas de "católicos" y "protestantes". La estabilización del poder en la Uganda independiente tuvo que enfrentar una serie de problemas derivados del período colonial. Entre estos problemas debe incluirse los del llamado "tribalismo", que resultan precisamente del carácter artificial de las fronteras delineadas por el colonialismo (no sólo existen distintos grupos unidos a la fuerza en un solo estado, sino también grupos tradicionales, dotados de una gran cohesión, separados artificialmente por una frontera trazada en Berlín el siglo pasado).

Como muchos jefes de estado africanos, el doctor Milton Obote encontró soluciones que sólo aparentemente eran "africanas". Muchos de los aspectos "exóticos" que los observadores describen en las nuevas administraciones africanas no provienen tanto del carácter autóctono de los regímenes independientes sino más bien del origen colonial de los estados que administran. La élite africana a la que los colonialistas le entregaron el poder es en cierto sentido ajena a sus propios países. Estos grupos europeizados recurren, para gobernar a sus pueblos, a técnicas que implican una especie de control desde "afuera". Estas minorías dominantes, que actúan como intermediarias entre sus pueblos y los centros financieros mundiales, cumplen un papel similar a las administraciones coloniales.

Una serie de razones sociales y económicas, además del anhelo de liberarse

del control político del imperialismo, hizo que los primeros gobiernos independientes de África dieran una falsa imagen de izquierdismo. Con o sin golpes militares, se ha visto que muchos proyectos de desarrollo no capitalista, apoyados en la supremacía del estado, reflejaban más bien la aspiración de monopolizar el poder político y económico por parte de una pequeña burguesía de burocratas, profesionales, profesores, etc. Los golpes militares han sido, con frecuencia, una mezcla de competencia por parte de otro sector de la burocracia (la burocracia armada), con el nacimiento de una burguesía que se oponía al monopolio estatal y a las trabas contra la inversión privada interna (la inversión privada externa no ha sido combatida por los regímenes africanos, ni siquiera cuando se hablaba de socialismo).

En el caso de Uganda, la ausencia de una política pretendidamente izquierdista en la primera etapa impide que pueda hablarse de "ilusiones perdidas"; el Dr. Obote no es un N'Krumah. Pero, precisamente, el fracaso de los proyectos panafricanistas iniciales, y de las políticas internas más radicales, estaba llamando la atención sobre el África Oriental, dominada por gobiernos más moderados y embarcada en un proyecto de integración menos audaz, pero más de acuerdo con las posibilidades objetivas. Hombres como el presidente Nyerere, de Tanzania, clasificados en el ala moderada hace unos seis años (junto a Senegal y otros que han derivado claramente hacia la derecha), estaban tomando la vanguardia de la revolución africana.

La unión de Kenya, Uganda y Tanzania en el Mercado Común fue una experiencia importante para Uganda. Por una parte seguía de cerca la elaboración de soluciones originales y revolucionarias en Tanzania, y por la otra sufría los efectos negativos de las "leyes del mercado" sobre su propio país. En efecto, el mercado común debió ser pronto reestructurado, ya que apareció la natural tendencia económica hacia una concentración del crecimiento y de las inversiones en Kenya, el país más desarrollado. Pronto, el progreso y la reorientación de este grupo comenzó a atraer a otros países, como Zambia. Junto a los aspectos positivos que implica el creciente prestigio de la agrupación estuvo el inevitable factor negativo: el interés imperialista por penetrar la zona y obtener todos los beneficios. Francia logró crear vínculos especiales entre la Comunidad africana oriental y la Comunidad europea, logrando importantes avances en esos ex territorios británicos.

En medio de este proceso surge la radicalización del nacionalismo económico de Uganda (poco después de una orientación similar en la moderada Zambia). Pero Obote, sin el apoyo social del que dispone Nyerere en Tanzania, sólo pudo defenderse de la reac-

Chile en la OEA

El discurso que acaba de pronunciarse en la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA) el jefe de la delegación de nuestro país, Luis Herrera, fijando la posición del gobierno ante el objetivo de esta reunión, constituye un certero enfoque no sólo de esta delicada y controvertida materia —el terrorismo en América Latina— sino también de las demás que están a ella íntimamente ligadas.

Señaló, así, el carácter del gobierno que después del 4 de septiembre último se dio libremente el pueblo de Chile y que definió el Canciller Almeyda en palabras que citó el orador: "remodelar la sociedad chilena en términos de justicia y libertad". En el orden internacional este camino conduce a tener con todos los países, cualesquiera que sea su signo político, las mejores relaciones posibles dentro del mutuo respeto a la personalidad de cada cual, como asimismo a la permanencia de Chile en los organismos internacionales de que forma parte.

En lo que se refiere a la presencia de Chile en la OEA, el embajador Herrera puntualizó con claridad que ella no significa que nuestro gobierno esté satisfecho de la organización regional americana. Por el contrario, tiene plena conciencia de que "Los pueblos latinoamericanos tienen un justificado recelo frente a la OEA, pues la entienden como un dispositivo que tiende a acentuar las relaciones de dependencia entre el norte rico, y el sur subdesarrollado y como un instrumento del primero en la estrategia ya superada de la guerra fría". En estas circunstancias, precisó el jefe de nuestra delegación, la permanencia de Chile en la OEA es para superar ese cuadro y "cooperar en la reconstrucción de las relaciones interamericanas sobre la base de la ruptura de las estructuras de dependencia y su reemplazo por un sistema que contemple los intereses de todos y cada uno de nuestros pueblos".

A juicio del gobierno de Chile el papel de la OEA no puede ser otro que el de un lugar de encuentro para considerar los "reales problemas que afectan a las relaciones interamericanas: los términos injustos en que se desenvuelve el comercio internacional, los préstamos atados, la falta de acceso de los países en vías de desarrollo a la ciencia y la tecnología, la explotación arbitraria de nuestros mares, entre otros". Estos problemas provocan situaciones de tensión que debilitan nuestros Estados, más que la subversión y el terrorismo.

A la luz de estas perspectivas, Chile rechaza el proyecto del Comité Jurídico Interamericano. Las razones de esta posición se enlazan estrechamente a las consideraciones anteriores. La violencia no puede ser, así, en su tratamiento, desvinculada del contexto histórico en que se da, que en el caso de América Latina está "institucionalizada", es decir, es fomentada y prohibida por las formas injustas del status latinoamericano.

De este modo, no es con "medidas pseudopreventivas" que son de hecho policiales" como puede superarse el terrorismo y la violencia, que es la visión que anima el proyecto en examen. Y estas medidas, puramente superficiales y que se dirigen a los efectos, pero no a las causas profundas generadoras de la violencia, son adoptadas nada más que por un grupo de países. Ninguna eficacia puede así tener y, por el contrario, crearán situaciones de tensión entre los gobiernos que las han aceptado y los que las han desestimado.

Pero el rechazo de Chile a este proyecto aberrante no se basa sólo en las razones ideológicas y prácticas anteriores. Se fundamenta también en que sus disposiciones violan la soberanía de nuestros países, lastiman la institución del asilo y tipifica el delito de terrorismo en términos absolutamente antijurídicos.

Es transparente que se requiere un nuevo texto, cuyas bases Chile propuso en la intervención del jefe de su delegación: reafirmación del principio de que la mantención de la seguridad interna es de la exclusiva responsabilidad de cada Estado, plena vigencia del asilo y de los principios en que descansa; estudio de las causas profundas de la violencia; ratificación o adhesión al Convenio sobre represión del apoderamiento ilícito de aeronaves, suscrito en La Haya en diciembre último; tratamiento del problema de los secuestrados y demás atentados contra la vida, la integridad personal o la libertad de los Agentes Diplomáticos y Consulares en el seno de las Naciones Unidas.

Estas bases expresan las convicciones que han animado a nuestro gobierno a rechazar el proyecto del Comité Jurídico Interamericano, que ha sido, por lo demás, desestimado también por otros países latinoamericanos. Al actuar de este modo, el gobierno del Presidente Allende se ha negado a colaborar en hacer terrorismo para combatir el terrorismo y expresado los principios y anhelos de la conducta internacional del Chile de hoy.

C. N.

nión por medio de maniobras en la cumbre del poder político y dentro del cuerpo de oficiales del ejército. (Además, la técnica de control del ejército era una típica mezcla de factores locales y enfoques coloniales, tal como el uso de tribus minoritarias para construir las fuerzas armadas, etc. Obote, que estaba entrando en "el buen camino", pagó con su caída el atraso con que llegó a él y lo superficial de su contacto con las masas. Las acusaciones del general Amin sobre una invasión desde Tanzania son absurdas, pero, en todo caso, el golpe militar reaccionario tendrá graves consecuencias para el África oriental, tanto para sus proyectos de reagrupación como para el desarrollo interno de sus miembros. Los grandes beneficiados son el imperialismo, el colonialismo portugués, que hace la guerra en Mozambique, que Angola y Guinea Bissau, y su aliado militar el racismo sudafricano.

A. V.

¿Por Dios, cómo obligan a acallar a ese diario?

¡PURO CHILE

NO SALI HOY
POR IMPOSICIÓN DEL FRESCO DE INMORALES ADRIASOLA QUE SE CREE BAÑERA DE PATRIA O ESCUDO NACIONAL Y NO PASA DE SER UN TRAFICANTE DE LA POLÍTICA UN SEDICOSO DE LA PEOR ESPECIE

Solidaridad con "Puro Chile"

"Puro Chile" ha sido clausurado por exigir públicamente que censuraran a un tipo que usa patente de senador. En la Corte ganó el tipo y clausuraron al diario. ¡En fin! Vivimos en un estado de derecho y hay que acatar lo que digan los jueces; lo que no impide que se los pueda atacar, a los jueces y al tipo. Para eso nació otro diario: "Dulce Patria", y su Enano trocóse en Enano que ya no acota sino que anota.

Solidaridad para con el diario clausurado. Salud, por el nuevo diario. Se ha desmayado un rey por cuatro días. Viva el otro, aunque viva cuatro días. Y si clausuran el otro, no nos cabe duda que saldrá un nuevo diario que se llame "Cielo Azulado". Y si la serie siguiera, de clausura en clausura, el último diario se llamaría "Contra la Oposición". Lo que querría decir que ya no habría más clausuras de diarios populares; que en Chile manda el pueblo y nadie más que el pueblo, que la justicia se quitó la venda, arrojó la balanza y las emprendió a punta de espada contra los últimos momios que vayan quedando sueltos, con patente o con memoria de senador.

Solidaridad para con los periodistas perseguidos de "Puro Chile". Y un poco de envidia también. Ellos se pusieron de lado del pueblo, para disparar desde sus mismas trincheras, para cavar juntos la sepultura definitiva del momio, herido pero vivo aún, enloquecido por lo que le viene. ¡Clausura, cárcel, atentados! ¡Medallas! Envidiables medallas que sólo conquistan los que luchan por el pueblo sin enriquecerse.

La hipocresía legalista objetó el idioma, los términos duros, el garabato esgrimido como proyectil político, en el estilo y la forma de "Puro Chile". Y en verdad, diríase

que la clausura fue no tanto por lo que dijo sino por la manera de decirlo. Puesto que hay maneras más sutiles de decirlo mismo. Pero esas sutilezas, a la vez que terminan conformando un verdadero lenguaje maquiavélico, un lenguaje en estado de idioma a lo Alone, o como lo dice Alone, Proust, o a lo Valéry. Sólo el pueblo está vivo, usa su idioma y si le hablan por el garabato mismo. Así es "Puro Chile" pueblo siendo pueblo. Tanto para el que asesina, el que roba es ladrón, los señores son in-morales, el que no piensa es tonto y el que no salta es momio. Así es simple, sin dobles, como es el pueblo como al pueblo le gusta.

Clausurar a "Puro Chile" por garabatos más o garabatos menos resulta absurdo. Como pretender atajar las mareas con tablones. Como pretender clausurar al pueblo. Si el tipo aquí, el de la patente de senador, supiera lo que de la patente de senador y las palabritas con que lo piensa, no andaría por ahí, dándose de reína ofendida de doncella maricada, presentando otros y "otroños" contra diarios que son del pueblo y que dicen al tipo que apenas una puntita de lo que el pueblo quería decirle.

Vaya pues, un saludo cordial a "Puro Chile" y sus trabajadores. Son cuatro días que pesarán más en el ánimo del tipo que en el espíritu de lucha de los clausurados.

V. M.

La Derecha Prueba Fuerzas

Han transcurrido poco más de dos meses desde que la Unidad Popular asumió el mando del Ejecutivo y ya ha sido presentada una acusación constitucional contra un Ministro de Estado. Los argumentos artificiosos con que el Partido Nacional intentó justificar su maniobra, alcanzaron una gran difusión, gracias al gozoso respaldo de la prensa de derecha, pero, en realidad, constituyen apenas una máscara para ocultar una intención política.

La derecha quiso plantear como problema de fondo la procedencia del indulto cuando existe proceso pendiente. Por esto: dió amplia resonancia a las opiniones de tratadistas y profesores de derecho que se pronunciaron en contra de la concesión de indultos antes de la existencia de un fallo ejecutorio. Pero lo que se ocultó deliberadamente es que se trataba de opiniones en el plano doctrinario, porque —como lo dijo el Ministro Cruz en su defensa escrita— "no hay texto legal alguno —prueba de ello es que los acusadores no lo citan— que dispongan que el indulto no procede cuando hay proceso pendiente". Lo que hay es un debate en torno a la interpretación de las normas vigentes sobre indulto, que divide a los tratadistas. Mal podría, en consecuencia, la Cámara de Diputados apoyándose en una simple interpretación de preceptos vigentes, plantear un juicio

político en los términos autorizados por la Constitución. Las causales para acusar a un Ministro de Estado, entre las que se cuentan la traición, la coacción, la malversación de fondos, etc. son de una gravedad extrema y utilizarlas para articular ofensivas políticas supone una evidente frivolidad.

Pero, en realidad, no hay frivolidad. La acusación fue, sin duda, un acto político destinado a probar fuerzas, por parte del Partido Nacional. Se quería ver hasta donde se podía llegar con la Democracia Cristiana, en un ataque combinado contra la Unidad Popular. El triunfo alcanzado por el ala derecha con la candidatura de Zaldívar permitía esperar algo de esto.

El fracaso de este nuevo llamado a la Democracia Cristiana fue el producto de una enérgica reacción de la izquierda DC y, en el curso del debate se suscitó una verdadera tempestad, que confirmó una vez más el grado de tensión que alcanzan los conflictos internos de la Democracia Cristiana.

La derecha, como se ve, prueba fuerzas, pulsa su crédito parlamentario, para comprobar lo que puede y donde. Le seguirá haciendo hasta que el pueblo mismo desbarate sus cálculos electorales, quitándole todo su apoyo.

La U.T.E. en la Avanzada

La Universidad Técnica del Estado se ha caracterizado por sus medidas de amplia comprensión del medio nacional y de las justas aspiraciones de la juventud que desea cambios en un ambiente de mutua cooperación entre profesores y alumnos. La U.T.E. fue la única Universidad chilena que por acuerdo de su Consejo Directivo se puso al margen de la exigencia impuesta a los alumnos egresados de la Enseñanza Media, de someterse al examen de aptitud académica para su ingreso a las Universidades. Esto es, ha cumplido con el predicamento de "Universidad para todos", que forma parte del programa del gobierno de la Unidad Popular.

Ahora, ha establecido cursos para los Técnicos Mecánicos egresados de esa Universidad, a fin de que puedan optar al título de Ingeniero de Ejecución. Nada más justo, más oportuno ni más acertado que esa medida, que permitirá a cientos de jóvenes perfeccionar sus conocimientos y adquirir mayores responsabilidades en el "Chile Nuevo" que estamos construyendo, cada uno en su esfera y al alcance de sus posibilidades, desde el histórico 4 de Septiembre último.

La U.T.E. ha dado un paso más hacia adelante en el plano, tan importante para Chile, de los profesionales técnicos. Al respecto, queremos hacer una sugerencia motivada por numerosos casos concretos que hemos tenido oportunidad de conocer. Se trata de los técnicos-mecánicos que en la actualidad se encuentran fuera de Chile por

motivos de trabajo y que deberían abandonar el país porque aquí no encuentran campo propicio para sus actividades profesionales. Resulta, por lo tanto, que los que se ocupan en la industria fuera de Chile, son los mejores, más capaces y también los de mayor espíritu de estudio y de perfeccionamiento para surgir.

Ahora bien, esos profesionales, por estar ausentes no podrían acogerse inmediatamente a los beneficios otorgados por la U.T.E. para optar al título de Ingeniero de Ejecución. Pensamos que esos técnicos-mecánicos no deberían permanecer al margen de esta posibilidad que les ofrece la Universidad y merecen un trato especial, es decir, en primer lugar, que se les amplie el plazo para acogerse a ese beneficio, que se les someta a estudios intensivos que permitan acortar los estudios y, por último, que el gobierno les otorgue facilidades para el pago de los pasajes de LAN u otros medios de transportes a todos esos profesionales que desean venir a Chile a estudiar en los cursos que ofrece la U.T.E.

Consideramos que esta es la mejor manera de recuperar a los técnicos-mecánicos que por razones ajenas a su voluntad, tuvieron que dejar su patria en busca de mejores horizontes. Ofreciendo la una oportunidad para perfeccionarse y, posteriormente, remunerados por su trabajo debidamente remunerado, en acuerdo con su capacidad profesional y su esfuerzo para superarse en beneficio de la patria nueva.

Gonzalo Driego

Allende a los habitantes de La Serena:

"DEBEN SABER LA RESPONSABILIDAD QUE SIGNIFICA QUE OBREROS SEAN GOBIERNO"

por OLIVIA MORA, enviada especial.

LA SERENA.— El Presidente, Salvador Allende, al principio venía a participar en sólo dos actos del Congreso del Partido Socialista, ha debido aceptar numerosas invitaciones, a raíz de la fuerte presencia de los sectores mineros, poblacionales y campesinos de la región, que quieren plantearle sus problemas.

Por otra parte, sorprendentemente, el Jefe del Estado, al reunirse con los Ministros de la Corte de Apelaciones de La Serena, Héctor Carreño, Presidente; Orlán Sierra, Enrique Hurtado y Fidelisa Garay, la única mujer en Chile que ocupa dicho cargo. La entrevista, según las propias palabras del Jefe del Estado, fue muy cordial, y en ella sólo se tocaron temas de carácter regional. Salvador Allende explicó que había sido un hecho muy grato para él haber firmado el decreto el 24 de noviembre del año pasado que designaba en el cargo a la señora Garay.

tergada, pero si les puedo señalar que tenemos conciencia y no ignoramos la situación en que se encuentran miles de personas sin trabajo.

"Yo no quisiera hacer ayer en la concentración un plan regional para Coquimbo. Preferí no hacerlo todavía hasta que no esté terminado el Plan a nivel nacional, porque dentro de este programa encaja el desarrollo de esta región.

LA FIRESTONE

Con frases sencillas, el Primer Mandatario explicó a los trabajadores que tiene inquietud por la instalación de la Firestone, que eso depende también del mercado interno", les dijo que el Metro-politano que se está construyendo en Santiago necesitará llantas de goma, "yo mismo intervengo para que se usaran allí llantas de goma que eran preferibles a las de hierro. Las de acero, producirían a cada paso del tren un temblor del grado tres, que repetido diariamente iría socavando y debilitando las bases de concreto de los edificios céntricos, y después sólo un leve temblor echaría abajo edificios y casas. Ocupar llantas de goma, entonces, en el Metro, es una tarea por lo que se requiere que esté instalada aquí la Firestone, ya que no pensamos traerlas, desde Canadá u otros países, sino fabricarlas en Chile.

"Esto nos obliga a mirar las cosas con mucha responsabilidad y visión. Esto ustedes tienen que entenderlo".

LAS MINAS DE HIERRO

Más adelante en su diálogo con los trabajadores, les dijo: "estamos llevando a cabo las conversaciones con los ejecutivos de las minas de hierro. El Tofo y Romeral, creemos que éstas van



—Hola hombre, tanto tiempo!— dice el Jefe del Estado. Y su gesto es elocuente al encontrarse con un viejo camarada de mil luchas anteriores.

Allende intervino en una de las sesiones plenarias del Congreso.

a tener éxito y nos haremos cargo de la mina sin expropiarla. Todo esto, como ven es parte de un proceso. Ustedes pensarán en qué lo beneficia el Ministerio del Mar? Bueno, este Ministerio, tiene relación directa con la pesca, lo que influye en la zona de Coquimbo y por lo tanto en sus habitantes. Ustedes compañeros deben estudiar estas cosas, analizarlas y entender lo que ellas implican. Así lo han entendido los mineros del carbón y yo les puedo pedir a los compañeros mineros del cobre que no se dispersen en sus peticiones porque allí se reduce entonces el presupuesto fiscal".

"Este es el conocimiento que debe tener la clase obrera de los problemas y de la responsabilidad que implica que la clase obrera sea Gobierno".

"Para que ustedes sepan he

ordenado hacer una investigación sobre los aportes financieros, tanto nacionales como extranjeros, que hay en la Firestone. Quiero saber que pasa en la Firestone.

"Por otra parte, los Jefes de ODEPLAN están estudiando la forma de hacer terrazas en los ríos, a fin de que caigan con menos violencia las aguas al mar, porque deteniendo la velocidad con que los ríos se vacían se aprovechará mejor el agua, se podrá regar mejor y se evitará la

erosión. Será un trabajo de ingeniería muy serio, se está programando y se hará".

El diálogo sincero, responsable, didáctico y sencillo entusiasmó a los dirigentes quienes le rindieron una ovación de pie que duró varios minutos.

El Presidente de la CUT de Coquimbo, Juan Araya, le entregó un memorándum conteniendo todas las aspiraciones de los trabajadores de la zona.

Luego el Jefe del Estado regresó a la capital para asumir sus actividades.

El PDC no seguirá las aguas de los nacionales

El Consejo Nacional del Partido Demócrata Cristiano acordó la abstención de esa colectividad política en relación con la acusación formulada por el Partido Nacional en contra del ministro de Justicia, Lisandro Cruz Ponce.

Sin embargo, en la declaración, el P.D.C. sostiene "que esto no significa en ningún modo desconocer la abierta ilegalidad que envuelven los indultos dictados por el Presidente de la República en favor de militantes del MIR".

La declaración finaliza diciendo que el Consejo acordó encomendar al diputado Bernardo Leighton fundamentar la posición del Partido en la Cámara de Diputados.

El Partido Nacional: "lo siente y lo llora"

"Los nuevos Pilatos han pretendido lavarse las manos", de esta forma el diputado Nacional Mario Amelio se refirió al acuerdo adoptado por el Partido Demócrata Cristiano en orden a abstenerse en la votación de la acusación constitucional presentada en contra del Ministro de Justicia Lisandro Cruz Ponce.

Agregó el parlamentario Nacional que los Demócratas Cristianos deberán "responder ante el país de esta actitud. Nosotros creemos que ellos, incluso, presentarían antes que nosotros una acusación contra el Ministro Cruz Ponce y por eso pensamos que apoyarían el libelo que nosotros petrocinamos. Nos ha sorprendido mucho la resolución del PDC".

Posteriormente manifestó que su partido continuaría adelante con la acusación, a pesar de saber que sería rechazada.

El Presidente del Partido

Nacional, Sergio Onofre Jarpa, por su parte, señaló que dentro del PDC existen problemas internos que impidieron una definición más categórica.

Expresa además "que no hay censura directa, contra la prensa, pero sí presiones indirectas".

Jarpa también se refirió a la banca privada y se pronunció a favor de la creación de un consejo que administre la prestación del crédito para que sea distribuido en forma imparcial a las diversas actividades productivas del país.

Dijo que era ilegal la propaganda realizada por el Banco Central para promover la venta de acciones. Luego indicó que la postulación de Silvia Alessandri continúa hasta el final, aclarando que su partido da más importancia al resultado general de los comicios a regidores que al que se obtenga en la zona Austral.

Principios primarán sobre personas

LA SERENA.— Las sesiones del Congreso del P.S. se están realizando en el Salón de Peñuelas, donde ha sido bastante tranquila y elevada. Existe un espíritu de colaboración y de unidad en los delegados de todo el país. La tesis política que se discute es la de la unidad, la monolítica y la centralización. La tesis política que se discute es la de la unidad, la monolítica y la centralización. La tesis política que se discute es la de la unidad, la monolítica y la centralización.



El Ministro del Interior, José Tóhá, también llegó a La Serena para participar en el Congreso del Partido Socialista. En la foto, Tóhá aparece rodeado de varios camaradas.

El partido tiene un compromiso muy serio con el Gobierno y el Pueblo"

El diño Hernán del Canto, quien fuera designado Comisario del Congreso. Delegaciones extranjeras visitaron la zona. Invitados especiales aportan sus experiencias en materias laborales.

Por OLIVIA MORA

LOS DELEGADOS al Vigésimotercer Congreso del Partido Socialista acordaron elegir en este evento al Secretario General de la colectividad, dejando la importante decisión en manos de los nuevos miembros del Comité Central.

La modificación al artículo 66 del estatuto del partido tiene una especial importancia ya que será la primera vez que el socialismo impone una directiva política. Las bases desean que los miembros del Comité Central suban de

28 a 45. El aumento de los dirigentes y la modificación del artículo permitirá una mayor difusión política dentro de los congresos en torno a materias administrativas de orden organizativo interno como externo.

Por unanimidad fue elegido comisario del Congreso, un cargo muy importante en el evento. Hernán del Canto, Secretario General de la Central Única de Trabajadores.

El pensamiento de la mayoría de los delegados es que sólo un partido estructurado, fuertemente con una dirección colegiada y disciplinada, vitalizado por su juventud y en contacto directo con sus bases obreras y campesinas, habrá de constituir, junto a los partidos hermanos, la vanguardia chilena hacia la marcha del socialismo.

En la elección de la madrugada de ayer fueron designados cuatro presidentes de debate, recayendo estos cargos en Arnoldo Womham, de Antofagasta; Nicolás García, de Chile; Emilio Contardo, de Valparaíso; y Guaraní Pereda, de Concepción.

También los secretarios de Estado y Parlamentarios han tenido un intenso trabajo. Los Ministros José Tóhá y Clodomiro Aimeida concurren a las 20 horas de ayer a una concentración en La Serena. A la misma hora, el Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez, junto a la diputada Laura Allende, participaba de una reunión en Coquimbo. También el Ministro de la Vivienda, Carlos Cortés,

La delegación cubana ha sido la representación extranjera más vitoreada en esta ciudad. No sólo lo fue en la concentración realizada en la Avenida Francisco de Aguirre sino que también lo ha sido a su paso por las calles de La Serena.

La delegación uruguaya también ha despertado el interés de la gente, siendo interrogada muy a menudo, en las calles, sobre el Frente Unido de las fuerzas de izquierda de ese país, muy similar a la Unidad Popular en Chile.

Durante el día de ayer, los delegados de Cuba, Alemania, Unión Soviética, Norcorea, Uruguay, Perú y otras, recorrieron la provincia. El tour abarcó la exposición industrial de Peñuelas, Minas del Romeral (a 30 Km. al interior de La Serena), centros de madres, poblaciones, un asentamiento campesino y finalmente el observatorio astronómico del Cerro Tololo.

Entre las actividades que cumplirán hoy, sábado, se cuenta una visita a la localidad de Vicuña, donde visitarán la tumba de Gabriela Mistral en Monte Grande, Valle del Elqui.

asistió a un mitin en Tierra Blanca, localidad minera. Por su parte, el parlamentario Héctor Olivares, presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, viajó a Andacollo, lugar muy conocido por su festividad religiosa. La senadora Eléna Carrera y el Diputado Hernán Olave, asistieron anoche a un acto masivo en Ovalle.

ACTIVIDADES PRESIDENCIALES

El Presidente Allende participó a las 10 de la mañana de ayer, en la Segunda Sesión Plenaria del Congreso. Lo hizo en su calidad de militante para plantear todas las medidas que ha tomado en cumplimiento del programa de la Unidad Popular. Los delegados recibieron una vitórica gubernamental con las medidas adoptadas desde el 4 de noviembre hasta el 20 de enero pasado. Después de su intervención, el Presidente se dirigió a inaugurar el nuevo local de la Aduana de Coquimbo. Posteriormente, visitó el Sector Industrial alto de Peñuelas.

INVITADOS ESPECIALES

Fuera de los Ministros de Estado y Subsecretarios, asisten como invitados varios jefes de importantes servicios, quienes informarán en detalle de la marcha de esas reparticiones. Adrián Vázquez, Vicepresidente de INDAP, está participando en la Comisión Frente de Masas del Sector Campesino. Por su parte, el Vicepresidente del Banco del Estado, Carlos Lazo, dio cuenta de las medidas adoptadas en torno a la nacionalización de la Banca Privada.

Otros invitados también están aportando sus experiencias en materias laborales, como el Subsecretario del Trabajo, Julio Benítez, y el secretario general de la CUT, Hernán del Canto.

ACCIONES BANCARIAS DESVALORIZADAS POR BONOS 'CAR' DEL BANCO CENTRAL

Usted adquirió acciones bancarias creyendo proteger sus ahorros y obtener una renta que, acorde con ellos, le asegurara el futuro. Pero no logró tales objetivos: el precio de esos valores bajó y la rentabilidad nunca alcanzó a cubrir el deterioro que les causó la inflación. En suma, realizó una mala transacción y sólo posibilitó que hicieran pingües negocios los privilegiados que, desde siempre, vienen repartiéndose el crédito.

Sin embargo, como paso previo a la estatización de la banca, se le ofrece ahora la oportunidad de canjear sus acciones desvalorizadas por CERTIFICADOS DE AHORRO REAJUSTABLES, "CAR", del Banco Central de Chile que protegen eficazmente de la inflación y rentan el interés más alto que pueda obtenerse por su dinero. SALVE SU INVERSION, ASEGURE SU FUTURO Y CONTRIBUYA PATRIOTICAMENTE A AMPLIAR Y POPULARIZAR EL CREDITO.

BANCO CENTRAL DE CHILE



Nuevo núcleo del P. Socialista

UN NUEVO NÚCLEO del Partido Socialista quedó integrado hace unos días, y lleva el nombre de "Marmaduke Grove". Este núcleo se constituyó en la Avenida Aeropuerto de la Villa O'Higgins, en la Comuna de Maipo, quedando su directiva compuesta de la siguiente manera:

Secretario Político: Vasco Acuña Sepúlveda.
Secretario de Organización: Leonidas Cerda Hurtado.
Secretario de Actas y Correspondencia: Enrique Fernández.
Secretaria Femenina: María Muñoz.
Secretario Juvenil: Patricio Muñoz.

"Ingresé a la organización sabiendo que se perseguía el golpe de estado"

"NO ME ARREPIENTO DE HABER ingresado al 'Movimiento'. Entré en él a sabiendas de sus metas: el golpe de estado para impedir que asumiera el nuevo Gobierno. Lamento la muerte del General Schneider y el hecho que el 'movimiento' no fructificara como lo teníamos planeado. El crimen... fue una chapuceria; no se eligió a la gente indicada".

Las frases, dichas con una frialdad de máscara javanesa, pertenecen a José Antonio Bouchón Sepúlveda, uno de los implicados en el homicidio del General René Schneider. Con 29 años de edad y pocos días de casado, ingresó a la organización sediciosa, como él mismo lo confiesa, que pretendía asentar un golpe de estado a impedir que asumiera el Gobierno Popular elegido en libre comicio.

Durante la conversación con "LA NACION", en uno de los locutorios de la Cárcel Pública donde se encuentra recluido, se mostró cauteloso, calculador y fiel seguidor de las instrucciones que debió haber recibido por lo menos con una semana de anticipación, antes de conceder la entrevista a este diario. Lo hizo para defenderse, pero no respondió a la totalidad del cuestionario que se preparó. Esas preguntas sin respuestas dejan entrever, en todo caso, la situación del reo.

Bouchón se dejó entrevistar, más que nada y como él mismo lo admitió, para defenderse. Para señalar que es inocente. Que su participación dentro de la organización golpista fue efímera, sin importancia y desconociendo los planes de fondo. No obstante, algunas de sus declaraciones no dejan de tener importancia.

Si bien en algunos casos no mencionó nombres, dejó "clavada la espina" acerca de otros implicados, cuyos nombres no han sido mencionados.

¿Cómo y en qué circunstancias ingresó Bouchón en el círculo de conspiradores y qué función desempeñaba en este?

"Ingresé por intermedio de mi amigo Julio Fontecilla. Mi labor específica, según se me informó en esa oportunidad, era la de trasladar a diferentes puntos del país y, posiblemente fuera de él, al ex General Roberto Vial, dada mi calidad de piloto civil y la posesión de un avión particular. Esto ocurrió el 20 de septiembre. Sin embargo, nunca tuve oportunidad de ir ni a mi casa. Conoció a Roberto Vial en su propio domicilio, en la calle de la Alameda, a la altura de la casa de la familia de Fontecilla. Allí se estudió la posibilidad y eventualidad de que 'yo tuviese que sacar a Vial fuera del país'".

¿Conoció usted las metas que perseguían estos individuos?

"Conoció a los cabecillas".

"Sí. Sabía perfectamente cuáles eran los propósitos y por ello ingresé en la 'Organización'. Se pretendía dar un golpe de estado para impedir que asumiera el nuevo régimen. Nunca conocí a los cabecillas pero sí a los enlaces".

PECES GORDOS.

Ante una nueva pregunta, Bouchón se pone en guardia. No responde a la pregunta inmediatamente. Insiste en su conocimiento de los "enlaces". Entre estos nombres al propio Julio Fontecilla, Guillermo Carey, Jorge Arce, Juan de Solimín, al mismo ex General Vial, Raúl Iguat y otros. De pronto, el entrevistado lanza una declaración, con firmeza:

"En Chile existe el 'complot' de la Democracia. Se pensaba dar un Golpe de Estado, pero todo en Democracia. Las órdenes, sabíamos, venían de los militares, pero estos necesitaban de una excusa para tomarse el Poder. Por ello se necesitaba secuestrar al General Schneider. Retenerlo por unos días y luego se desahuciaría todo lo demás. Estaba calculado el plan hasta sus últimos detalles".

"Hasta sus últimos detalles". Pero falló y todo porque el plan era tan "perfecto" que no se pensó en la posibilidad del fracaso. Y así lo declaró Bouchón.

ESTO HICE EL DIA DEL HOMICIDIO.

La narración continúa y Bou-



"SOLO LAMENTO que la organización no haya fructificado como todos esperábamos."

Bouchón insiste en mostrarse totalmente inocente de los cargos que se le imputan. Es más, a cada instante insiste en repetir, casi con obsesión, la frase "cuando salga en libertad". Está totalmente seguro que quedará libre de todo.

Así, narra lo que hizo el día del homicidio del General René Schneider el 22 de octubre de 1970, y cómo, por "asuntos de negocio", fue detenido posteriormente en Mendoza, el día 25 del mismo mes.

"Finalizada la entrevista — continúa Bouchón — me dirigí donde mi abogado, Enrique Cuadra, para arreglar ciertos asuntos con respecto a un problema que tengo con la CORA. Sin embargo, este había partido a Rancagua. Posteriormente, me fui al Club de Polo y de allí a entrevistarme con un socio de la firma TAXPA, quien me proponía arrendar mi avión para servicios ordinarios".

"COSA DE LOCOS"

"A las 11 de la mañana, llegué a mi casa. Allí me relataron acerca del atentado al General Schneider. Inmediatamente pensé dos cosas: 1° - Que debía tratarse de heridas muy leves, casi de acuerdo con los autores, para crear el 'clima' y 2° - algo inexplicable, una infiltración 'dentro del movimiento' o la acción de un demente". En todo caso, inmediatamente lo asocié como una parte del plan de la 'organización'.

Bouchón no se arredró. No se asustó. No pensó en la posibilidad de ser arrestado. Estaba seguro de su inocencia. Total, el día era un recadero. Pero al día siguiente, 23 de octubre en la mañana, se dirigió a Tobalaba, tomó su avión y luego de chequear su plan de vuelo volvió a Mendoza.

¿Para qué? ¿Porque este repentino interés en cruzar la frontera? "Por asuntos de negocio", según dijo Bouchón. Un negocio imprevisible y dejado para última hora, un día después que la organización a la que pertenecía había asesinado a sangre fría al Comandante en Jefe del Ejército.

"El viaje a Mendoza lo tenía preparado desde hacía más de una semana. Tenía que hacer una reexportación de un producto que tenía en resguardo en Los Cerrillos y era el último día en que podía hacerlo".

DETENIDO POR LA INTERPOL.

Sin embargo, la policía en nuestro país no pensaba igual y

los primeros detenidos por el Servicio de Inteligencia del Ejército, Investigaciones y carabineros, no tardaron mucho en dar nombres. En esas oportunidades fue mencionado el nombre de Bouchón. Entonces entró a tallar la Policía Internacional y este fue aprehendido en su hotel de Mendoza junto a su esposa.

En "Las Cuevas", frontera entre Chile y Argentina, se aguardaba un jeep policial y desde allí les trasladaron a Los Andes. El capitán como conspirador de Bouchón, estaba cerrado.

ME PREOCUPA LA OPINION PUBLICA.

Y los 96 días de presidio de José Antonio Bouchón han hecho mella. Entre rejas, ha tenido oportunidad de pensar que el problema en que está no es de los mejores. Por ello, ha pensado en la opinión pública: "No tengo tantos problemas con los Tribunales como sí problemas morales con la opinión pública".

"Cuando salga en libertad, esto va a quedar tan claro que no existirán dudas acerca de mi actuación. Yo no disparé contra el General Schneider. No estaba allí".

Y la autodefensa continúa.

"No tengo temor en lo que me pueda pasar, en la cárcel o fuera", agrega. Pero puntualiza: "Se me ha acusado de ser uno de los autores materiales del crimen. Eso no es verdad. Conoci a algunos de los que actuaron en el atentado. Conozco a los Izquierdo, Julio Izquierdo es un hombre frío, calculador."

No creo que haya disparado. Tiene extraordinaria sangre fría. No conocí a Juan Luis Bulnes Cerda, pero tampoco creo que lo haya hecho."

Después de haber dado no nombres, viene otra pregunta. En otras palabras ¿usted cree que el único que pudo haber disparado fue José Jaime Melgosa Garay?

"Sí. Creo que este sí pudo haber disparado".

Usted insiste en señalar que no tuvo participación en el atentado. No obstante existen pruebas en su contra.

"Yo, incluso, el día anterior, conseguí uno de los automóviles que se usaron en el caso, pero no sabía para qué. Nunca me lo dijeron. Cuando teníamos que movilizar a Vial, usábamos diferentes vehículos, por eso no me la llevo la atención".

¿Usted conoció al senador de la Democracia Radical, Raúl Morales Adnola?

"Prefiero no hablar de ello".

Sin embargo, una de las pruebas más fuertes que existen contra el parlamentario al pedir el Fiscal Lyon su desafuero eran sus declaraciones.

"No lo sé".

Sin mencionar en que oportunidad ni fecha, ¿conoció usted a Raúl Morales?

"Sí. Lo conocí."

¿Y sostiene las declaraciones prestadas ante el Fiscal Militar Fernando Lyon?

"Sí. Sostengo esas declaraciones".

¿Trató de abandonar la organización?

"No. Nunca traté de hacerlo. Pero pensaba que toda actividad había finalizado el día 15 de octubre, porque todo lo que se había hecho fueron cosas irreales. No puedo decir más".

Y una petición.

"Usted, como periodista, debe tener amigos en otros países. ¿Qué opinión tienen de mí? ¿Creen que soy el culpable?"

Y entonces aparece una sombra de inquietud. No hay respuesta. La conciencia comienza a pesar más que de costumbre. Total, directa o indirectamente, él mismo sabe que ayudó a asesinar al Comandante en Jefe del Ejército.

JUNTA PERMANENTE ESPECIAL DE CONCILIACION PARA LA INDUSTRIA DE LA MADERA Y DEL MUEBLE DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO

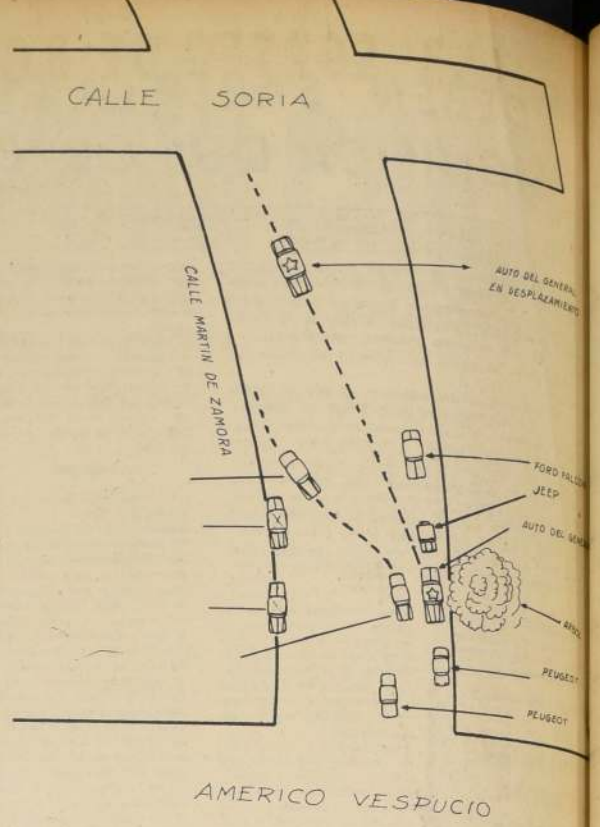
Se pone en conocimiento de los Sindicatos e interesados que el MARTES 2 de Febrero de 1971, a las 11.30 horas, en la Intendencia de Santiago, se llevará a efecto el SORTEO para elegir Vocales Obreros de la Junta Permanente Especial de Conciliación para la Industria de la Madera y del Mueble de la Provincia de Santiago.

MIGUEL MORALES LOBOS
Intendente de Santiago

JUNTA PERMANENTE ESPECIAL DE CONCILIACION PARA LA INDUSTRIA METALURGICA DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO

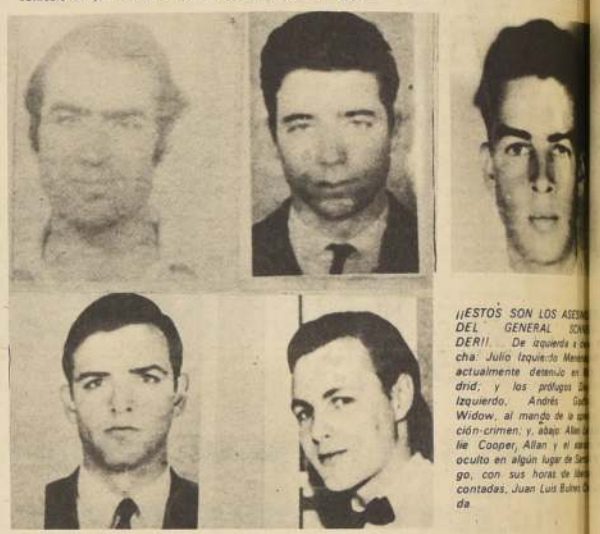
Se pone en conocimiento de los Sindicatos e interesados que el MARTES 2 de Febrero de 1971, a las 11 horas en la Intendencia de Santiago, se llevará a efecto el SORTEO para elegir Vocales Empleados para la Junta Permanente Especial de Conciliación para la Industria Metalúrgica de la Provincia de Santiago.

MIGUEL MORALES LOBOS
Intendente de Santiago



EL PLANO MUESTRA la acción de los coches para interceptar y bloquear el paso al automóvil en que viajaba el General René Schneider. El dibujo, de Alejandro Burgos, muestra uno de los tantos movimientos de vehículos que se hicieron durante la reconstitución de escena. En él se aprecia el vehículo del jefe militar (marcado con una estrella) dirigiéndose hacia Américo Vespucio. Interceptado por un automóvil, queda inmóvil entre los Peugeot y el jeep en sus partes posterior y anterior. Desde los vehículos estacionados, (marcados con una cruz), salieron los homicidas. Este resultado corresponde a Fernández Stuardo. Se demuestran diez.

dirigiéndose hacia Américo Vespucio. Interceptado por un automóvil, queda inmóvil entre los Peugeot y el jeep en sus partes posterior y anterior. Desde los vehículos estacionados, (marcados con una cruz), salieron los homicidas. Este resultado corresponde a Fernández Stuardo. Se demuestran diez.



Opina Cheyre:

"Reconstitución demostró que caso policial está resuelto"

"LA RECONSTITUCION DEL CRIMEN del General René Schneider confirma todo lo dicho anteriormente y demuestra que el caso policial está resuelto", dijo ayer el Director de Investigaciones, Emilio Cheyre.

El máximo jefe de la policía civil agregó que estaba satisfecho con los resultados de la diligencia, a pesar de que no asistió a ella para conservar una imagen objetiva de los hechos. "Que haya prófugos aún — declaró Cheyre — es un detalle; entre los individuos que deben detenerse están Andrés Godfrey Widow, Allan Leslie Cooper Allan, Juan Luis Bulnes Cerda y los hermanos Izquierdo Menéndez".

Asimismo, manifestó que la Policía Internacional no ha dado respuesta a los requerimientos chilenos para que informe de la presencia de los prófugos en Miami. (agregando) que el intercambio de notas informativas no se hizo directamente con la policía de los Estados Unidos, sino a través de la central de la INTERPOL en París.

Estos últimos fueron los que tuvieron una mayor participación en el homicidio de General Schneider, aparte de José Jaime Melgosa Garay y así quedó demostrado en la reconstitución de escena realizada en la mañana del jueves pasado en Martín de Zañora con Américo Vespucio.

Por su parte, el titular de la Segunda Fiscalía Militar, Fernando Lyon Salcedo, fue parco en declaraciones, una vez terminada la diligencia. Señaló que todos los antecedentes, como ya se sabe forman parte del sumario.

calificado. A través de estas diligencias en que los detenidos deberán relatar la veracidad de los hechos y como actuaron en el momento determinado, se comprobará la veracidad o falsedad de sus actuaciones durante la prolongada reconstitución de escena.

Luego de ello, el Fiscal Lyon tiene atribuciones especiales para volver a ingenuar a los reos que estime conveniente.

En fuentes extraoficiales, se dijo que pasarán tres meses, a lo menos, antes de que se dicte sentencia, la que incluso puede dictaminar la pena de muerte para algunos de los homicidas.

JUNTA PERMANENTE ESPECIAL DE CONCILIACION PARA LA ACTIVIDAD DE LA MEDIANA MINERIA DEL COBRE DE LAS PROVINCIAS DE SANTIAGO, VALPARAISO Y ACONCAGUA

Se pone en conocimiento de los Sindicatos e interesados que el MARTES 2 de Febrero de 1971, a las 10.30 horas, en la Intendencia de Santiago, se llevará a efecto el SORTEO para elegir Vocales Empleados de la Junta de Conciliación para la actividad de la Mediana Minería del Cobre de las Provincias de Santiago, Valparaíso y Aconcagua.

MIGUEL MORALES LOBOS
Intendente de Santiago

153º SORTEO DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS Y SERVICIOS

(Ley Nº 12.861, de 7 de Febrero de 1958)

NOMINA DE BOLETAS DE COMRAVENTAS Y SERVICIOS PREMIADAS EN EL SORTEO EFECTUADO EL DIA 28 DE ENERO DE 1971, ANTE EL NOTARIO PUBLICO Y DE HACIENDA

DON DEMETRIO GUTIERREZ LOPEZ, CORRESPONDIENTE A LAS EMITIDAS EL DIA **19 DE DICIEMBRE DE 1970**

NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE O NEGOCIO EMISOR DE LA BOLETA					DIRECCION DEL NEGOCIO					NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE O NEGOCIO EMISOR DE LA BOLETA					DIRECCION DEL NEGOCIO					
Comuna o Localidad	Calle	Nº	Boleta Nº y Serie	PREMIO	Comuna o Localidad	Calle	Nº	Boleta Nº y Serie	PREMIO	Comuna o Localidad	Calle	Nº	Boleta Nº y Serie	PREMIO	Comuna o Localidad	Calle	Nº	Boleta Nº y Serie	PREMIO	
PROVINCIA DE TARAPACA																				
Restaurant "Kon Chau"	Arica	G. Lagos	659	79788	E	2.000	Calzados "Esos"	Santiago	Bandera	335	19554	E	2.000	Calzados "Esos"	Santiago	Bandera	335	19556	E	2.000
Restaurant "Kon Chau"	Arica	G. Lagos	659	79794	E	2.000	Perfumería "Capri"	Santiago	Bandera	335	422624	E	2.000	Perfumería "Capri"	Santiago	Bandera	335	422624	E	2.000
Restaurant "Kon Chau"	Arica	G. Lagos	659	79795	E	2.000	"Fix Foto"	Santiago	Bandera	335	29342	E	2.000	"Fix Foto"	Santiago	Bandera	335	29342	E	2.000
Restaurant "Kon Chau"	Arica	G. Lagos	659	79800	E	2.000	"Antezana"	Santiago	Bandera	335	43116	E	2.000	"Antezana"	Santiago	Bandera	335	43116	E	2.000
PROVINCIA DE ANTOFAGASTA																				
Distribuidora Ind. Nacionales Ltda.	Antofagasta	Mañá	2571	6827	E	20.000	Pte. de Soda "El Buque"	Santiago	Bandera	335	1075	E	2.000	Pte. de Soda "El Buque"	Santiago	Bandera	335	1075	E	2.000
"La Campana"	Antofagasta	Orellana	1342	45658	E	2.000	Panadería "Bakstona"	Santiago	Bandera	335	1075	E	2.000	Panadería "Bakstona"	Santiago	Bandera	335	1075	E	2.000
Combo Rakela I.	Antofagasta	Uribe	542	64511	E	2.000	Emporio "Rencaico"	Santiago	Bandera	335	9400232-B	E	2.000	Emporio "Rencaico"	Santiago	Bandera	335	9400232-B	E	2.000
Vinko Rakela I.	Antofagasta	Uribe	542	64511	E	2.000	"Local 19"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19793	E	2.000	"Local 19"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19793	E	2.000
Casa "Barranco"	Tocopilla	Pérez Hoyos	327	15007	E	2.000	"Local 19"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19796	E	2.000	"Local 19"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19796	E	2.000
Tienda y Paquetería "Sylvia"	Tocopilla	21 de Mayo	1235	3664-A	E	2.000	"Local 19"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19802	E	2.000	"Local 19"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19802	E	2.000
"El Palacio del Limpido"	Tocopilla	21 de Mayo	1235	3664-A	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
"El Palacio del Limpido"	Tocopilla	21 de Mayo	1235	3664-A	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Refrescos-Suc. Antonio Zaro A.	Copiapó	Infante	851	10144	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Suc. Antonio Galea Ch.	Copiapó	Infante	851	10144	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Refrescos-Suc. Antonio Zaro A.	Copiapó	Infante	851	10144	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Suc. Antonio Galea Ch.	Copiapó	Infante	851	10144	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
PROVINCIA DE COQUIMBO																				
Abarrotes-Epifanio Iduya y Hijo	Coquimbo	Aldunate	1595	111945	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Cerveza "Genoveva Latín O."	La Serena	Avda. Cementerio	242	68188	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Pte. de Soda "Domino Noir"	La Serena	Centeno	224	53110	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Casas y Galleguillos Ltda.	La Serena	Cordover	499	65332	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
"El Curano"	La Serena	Cordover	499	65332	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Panadería "La Serenense"	La Serena	O'Higgins	570	387365-A	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Panadería "La Serenense"	La Serena	O'Higgins	570	387365-A	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Perfumería "El Adarga"	Los Vilos	Avda. Cauquén	694	29431	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Zapateria "Paris"	Ovalle	Vicuña Mackenna	163	6792	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Zapateria "Paris"	Ovalle	Vicuña Mackenna	163	6792	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Paquetería-Eleodoro Villarroel V.	Salamanca	Irrazábal	506	15479	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Paquetería-Eleodoro Villarroel V.	Salamanca	Irrazábal	506	15479	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Abarrotes-Graciela Anulera A.	Vicuña	Delicias	6	15484	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Abarrotes-Graciela Anulera A.	Vicuña	Delicias	6	15484	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
Fuente de Soda "El Bilibana"	Vicuña	G. Mistral	383	35287	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000	Casa "Cerna"	Santiago	Diagonal Cervantes	721	19803	E	2.000
PROVINCIA DE VALPARAISO																				
Serv. BESO-Eduardo Gálvez C.	Los Andes	Avda. Sarmiento x Los Vilos	003668	E	2.000	Café "Iris"	Santiago	10 de Julio	1401	96839	E	2.000	Café "Iris"	Santiago	10 de Julio	1401	96839	E	2.000	
Grandes Almacenes "Salin"	Los Andes	Maipo	196	000381	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Grandes Almacenes "Salin"	Los Andes	Maipo	196	000381	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Grandes Almacenes "Salin"	Los Andes	Maipo	196	000381	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Soc. Industrial de Los Andes S.A.	Los Andes	Fuente Norte	282	008806	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
P.O. "Pinelli"	Los Andes	Santa Rosa	291	014737	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Casa "Prádoles"	Los Andes	Rancagua	565	32489	E	20.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
PROVINCIA DE VALPARAISO																				
Panadería "Moderna"	La Cisterna	Cochrane	388	4664	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Casa "El Tiro"	La Cisterna	J. J. Pérez	226	10718	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Casa "El Tiro"	La Cisterna	J. J. Pérez	226	10718	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Agrotesco Sandoz S.A.	Quilpué	Fortales	385	70331	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago	10 de Julio	1441	133961	E	2.000
Mol. "Mónaco"	Quilpué	21 de Mayo	1330	4451	E	2.000	Botillería "San Sebastián"	Santiago</												

BOLETA QUE OBTUVO EL PREMIO MAYOR DE E° 250.000

RESTAURANT "NACIONAL" — BANDERA 317

Boleta N°	Fecha
254024	19-Dic-70

Las boletas emitidas en cualquier día de **DICIEMBRE** y por cualquier negocio del país, a numeración completa sea **254024**, están favorecidas con un premio de **"COINCIDENCIA"** Es 600 cada una.

Todas las boletas emitidas en cualquier día del mes de **DICIEMBRE**, por cualquier negocio país, cuya numeración completa o sus tres últimas cifras sean 924, están favorecidas con premio de **"TERNA"** de E° 220 cada una.

TA: En los casos de boletas que resulten favorecidas con dos o más premios, esta Dirección sólo cancelará el de mayor monto.

Plant "Nacional"	Santiago Bandera	317	23425	Aprox.	E°	2.0
Plant "Essex"	Santiago Bandera	335	19494		E°	2.0
Plant "Essex"	Santiago Bandera	335	19511		E°	2.0

DE PREMIOS: El original de las boletas favorecidas con algún tipo de premio puede ser presentado en cualquier momento en el Departamento de Compras de esta Dirección que funciona en el primer piso, hall central, a fin de que el cobro de un premio sólo se requiere la presentación del ORIGINAL de la boleta premiada y la cédula de reserva; esta Dirección el derecho de no pagar los premios requeridos por boletas ilegales; que no se hayan sido adelantados; que sean fáciles o no permitan transacciones de sus partes ilegales; que

las boletas presentadas para el cobro de premios de "COINCIDENCIAS" y "TERNAS" serán confrontadas con los Impuestos Internos y las fechas de pago de estos premios dependerán del tiempo que demore esta confrontación.

SOORTEO: Se efectuará el día 25 de Febrero de 1971. Participarán en este sorteo todas las boletas e

18

NOTAS IMPORTANTES.—Primera: Respecto a las boletas emitidas por Tintorerías y Lavanderías, se considera, para los efectos del pago de premios de "solidaridad y forma", la **FECHA DE CANCELACION** del servicio respectivo, la que debe consignarse en la misma completa en el documento, y no la **FECHA DE EMISION O RECEPCION** de las especies por dichos establecimientos. Segunda: No tienen derecho a premios las boletas o comprobantes internos emitidos por las empresas distribuidoras de GAS LICUADO, ya que el impuesto a las compraventas que les afecta es cancelado solamente por las Empresas Productoras. Tercera: De acuerdo con la ley N° 12.120 y su Reglamento, no tienen derecho a premios los documentos que tienen el carácter de **guías**, timbradas por el Servicio de Impuestos Internos como medida de control, extendidas por **mayoristas e industriales** para ser facturadas posteriormente.

Santiago "Iris"	Santiago 10 de Julio	1401	96839	F ^a	2 ^a
Collera "San Sebastián"	Santiago 10 de Julio	1441	133960	F ^a	2 ^a
Collera "San Sebastián"	Santiago 10 de Julio	1441	133991	F ^a	2 ^a
Laurant-Raque Vilches O.	Santiago Doctor Ostornol	360	20077	F ^a	2 ^a
Spines I.	Santiago Domínica	335	9543	F ^a	2 ^a
Inacén-Eugenia Pest Tost	Santiago Echaurren	89	137078	F ^a	2 ^a
Inacén-Eugenia Pest Tost	Santiago Echaurren	89	137096	F ^a	2 ^a
Quiteria L. Serda	Santiago Rysaguire	10040	015011-B	F ^a	2 ^a
Scappini ICSA	Santiago Lord Cochran	136	32808-B	F ^a	2 ^a
Textil Mu-Cit Ltda	Santiago Loreto	156		F ^a	2 ^a
Pública "Schilling"	Santiago Mac-Iver	30	81501	F ^a	2 ^a
Pública "Schilling"	Santiago Mac-Iver	30	81644	F ^a	2 ^a
Azarar "La Fortuna"	Santiago Mapacho	4195	036183	F ^a	2 ^a
Azarar "La Fortuna"	Santiago Mapacho	4195	036187	F ^a	2 ^a
Iambrerra-Manuel Alcayaga Z.	Santiago Mercado Pdtte. Ríos Loc. 30	30	9581	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	246639-A	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	253734-A	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	253747-A	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	397132-B	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	404371-B	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	410814-B	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	420623-B	F ^a	2 ^a
"Coopercarb"	Santiago Miraflores	224	4217083-D	F ^a	2 ^a
Confeciones "Bentex" S.A.C.	Santiago Monillas	820	23400	F ^a	2 ^a
Confeciones "Bentex" S.A.C.	Santiago Monillas	820	23400	F ^a	2 ^a
Tenajes "El Crisol"	Santiago San Diego	1298	100180	F ^a	2 ^a
Tenajes "El Crisol"	Santiago San Diego	1298	100185	F ^a	2 ^a
Tenajes "El Crisol"	Santiago San Diego	1298	100187	F ^a	2 ^a
Tenajes "El Crisol"	Santiago San Diego	1298	100201	F ^a	2 ^a
Confeciones M. Fleischer K.	Santiago San Diego	1902	12021	F ^a	2 ^a
Confeciones M. Fleischer K.	Santiago San Pablo	1081	132321	F ^a	2 ^a
Confitería Macaya y Nuñez	Santiago San Pablo	1081	122941	F ^a	2 ^a
Confitería Macaya y Nuñez	Santiago Santo Domingo	1061	147834	F ^a	2 ^a
Comercial "Gaseo"	Santiago Toro Mazotte	260	25975	F ^a	2 ^a
Inturas "Roka"	Santiago Toro Mazotte	260	25882	F ^a	2 ^a
Casa Vi-Vi	Santiago 21 de Mayo 583, Loc. 685	685	179977	F ^a	2 ^a
Casa Vi-Vi	Santiago 21 de Mayo 583, Loc. 685	685	179890	F ^a	2 ^a
Casa Vi-Vi	Santiago 21 de Mayo 583, Loc. 685	685	179982	F ^a	2 ^a
Casa Vi-Vi	Santiago 21 de Mayo 583, Loc. 685	685	180008	F ^a	2 ^a
Casa Vi-Vi	Santiago 21 de Mayo 583, Loc. 685	685	180020	F ^a	2 ^a
Bastieria "La Caridad"	Santiago 21 de Mayo	710	309354	F ^a	2 ^a
Balados "Edrobal"	Santiago 21 de Mayo	710	111686	F ^a	2 ^a
Balados "Edrobal"	Santiago 21 de Mayo	710	112169	F ^a	2 ^a
Balados "Edrobal"	Santiago 21 de Mayo	710	112230	F ^a	2 ^a
Balados "Edrobal"	Santiago 21 de Mayo	710	112345	F ^a	2 ^a
Balados "Edrobal"	Santiago 21 de Mayo	710	112361	F ^a	2 ^a
Almacén "El Picafior"	Talaganti Bernardo O'Higgins	1063	63602	F ^a	2 ^a
Almacén "El Picafior"	Tiltil Arturo Prat	298	69328	F ^a	2 ^a
PROVINCIA DE O'HIGGINS					
Colletera "Santiago"	Rancagua Merc. Modelo, Loc. 47	47	37238	F ^a	2 ^a
Colletera "Santiago"	Rancagua Merc. Modelo, Loc. 47	47	37249	F ^a	2 ^a
Centro Español	Rancagua Plaza de los Héroes	433	8067	F ^a	2 ^a
Centro Español	Rancagua Plaza de Los Héroes	433	8106	F ^a	2 ^a
Compraventa "El Gallo"	Rancagua Rubio	387	116927	F ^a	2 ^a
Compraventa "El Gallo"	Rancagua Rubio	387	117012	F ^a	2 ^a
Umente de Soda "El Cid"	Rancagua San Martín	491	073834	F ^a	2 ^a
Bastieria "Rengo"	Rengo Camino Longitudinal		021373	F ^a	2 ^a
Bastieria "Juan y Medio"	Rosario Camino Longitudinal		41567	F ^a	2 ^a
PROVINCIA DE COCHAGUA					

PROVINCIA DE COLCHAGUA					
Granja "La Central"	Pichilemu	Avda. Ortúzar	110	3540	F ^a
Granja "Salinero"	San Fernando	Avda. Centenario	S/N.	080093—A	F ^a
Granja "Salinero"	San Fernando	Avda. Centenario	S/N.	080093—A	F ^a
Granja "El Sol"	San Fernando	M. Rodríguez	1013	34417	F ^a
Granja "El Sol"	San Fernando	M. Rodríguez	1013	34606	F ^a
PROVINCIA DE CURICO					

"Armacia "Piaza"	Curicó	Yungay	603	95097	E ^o	2
"Armacia "Piaza"	Curicó	Yungay	643	85098	E ^o	2
"PROVINCIA DE TALCA						
Feria del Mueblista	Talca	6 Oriente	1285	119441	E ^o	2
"La Ciudad"	Talca	1 Sur	1661	36618	E ^o	2
"PROVINCIA DE LINARES						
Simacén "El Arado"	Parral	A. Pinto	4601	30722	E ^o	2

Apuestos-Gabino Ureta M.		Parra	Balmaceda	437	30722	E*	2
María Lara de Sotomayor		Villa Alegre	Puerto Trápiche	531	32009	E*	2
					007850	E*	2
PROVINCIA DE SUBLE							
Confitería "Haiti"		Chillán	El Roble	670	26126	E*	2
Confitería "Haiti"		Chillán	El Roble	670	26128	E*	2
Confitería "Haiti"		Chillán	El Roble	670	26129	E*	2
Casa "Sepúlveda"		San Carlos	S. T200	670	26136	E*	2

PROVINCIA DE CONCEPCIÓN	San Carlos	Serrano	522	99686	F
"Roe-Marie"	Concepción	Barros Arana 631, Loc. 15		17108	F
"Textiles Unidos"	Concepción	Caupolicán	659	60222—A	F
"Araya Hermanos"	Concepción	Gal. Banco Español, Loc. 3		19387	F
"Araya Hermanos"	Concepción	Gal. Banco Español, Loc. 3		19390	F
"Maculirina, Ind."	Concepción	Gal. Banco Español, Loc. 3		19408	F

Aguaquínias Unidas	Concepción	Ga. Universitaria, Loc. 27	11963	F	2
Alvaro Herrera Jarpa	Concepción	Rengo	639	F	2
Alvaro Herrera Jarpa	Concepción	Rengo	539	F	2
Serv. "ESSE"	Claramont y Louis Lida	San Martín Bsq. Orompelo	34231-A	F	2
Almacén Nélida Lertora	Coronel	G. Mistral	01994	F	2
Almacén Nélida Lertora	Coronel	G. Mistral	01994	F	2
Almacén "Santa Rosa"	Coronel	P. Aguirre Cerda	520	F	2

Infantería "El Porvenir"	Lota	Cauquenes	225	97600	E ^o	2
Infantería "London"	Talcahuano	Colón	1354	11683-C	E ^o	2
Infantería "London"	Talcahuano	Colón	1354	11685-C	E ^o	2
Infantería "London"	Talcahuano	Colón	1354	11686-C	E ^o	2
Emporio "Miramar"	Talcahuano	Mercado Municipal		78165-A	Aprox.	2
Emporio "Miramar"	Talcahuano	Mercado Municipal		78166-A	E ^o	2

Emporio "Miramar"		Talcahuano Mercado Municipal		78167—A Aprox. Eº		2	
PROVINCIA DE ARAUCO							
Fienda "El Tropezón"		Curanilahue	Colo Colo	811	59543	Eº	2
Fienda "El Tropezón"		Curanilahue	Colo Colo	811	59547	Eº	2
PROVINCIA DE BIO BIO							
Quetería—José Flores F.		Laja	O'Higgins	26	6327	Eº	2
Quetería—José Flores F.		Laja	O'Higgins	26	6329	Eº	2

Aguilera—José Flores P.	Laja	O'Higgins	26	8329	F ^a	2
Aguilera—José Flores F.	Laja	O'Higgins	26	8330	F ^a	2
Armada "Suñer"	Laja	O'Higgins	26	6334	F ^a	2
Carmacia "Cruel"	Laja	Praet	227	51395	F ^a	2
Escriba "Muño"	Los Angeles	Colo Colo	261	106914	F ^a	2
Escriba "Alemana"	Los Angeles	Colón	357	128388-D	F ^a	2
José "London Bar"	Los Angeles	Lautaro	281	18710	F ^a	2
Motilleria "San Borondo"					F ^a	2

... ..	San Rosendo	Los Angeles	Villagran	278	14166	E ^a	2
PROVINCIA DE MALLECO							
Alcalde	"Impería"	-----	Angel	398	27331	E ^a	2
Jefe de	Ennio Rosati y Cia.	-----	Capitán Pastene	701	18726	E ^a	2
Cultivos A. Carrasco	-----	-----	Curacautin	620	14509	E ^a	2
Cultivos A. Carrasco	-----	-----	Curacautin	620	14646-A	F ^a	2
Cultivos A. Carrasco	-----	-----	Curacautin	620	14647-A	F ^a	2

... de Cuchinas "Resque"	1212	Victoria	Pisagua	1212	E*	2
... de Cuchinas "Resque"	1212	Victoria	Pisagua	1212	E*	2
PROVINCIA DE CAUTIN						
... "La Frontera"		Gorbea	Cochrane	320	31653-A	E*
Emporio "Naganto"		Lautaro	O'Higgins	758	4286	E*
PROVINCIA DE VALDIVIA						
Farmacia "Hospital"		Valdivia	8 de Octubre	2002	60285	E*

PROVINCIA DE OSORNO		VERSIÓN	1 de Octubre	2002	00203	Eº	3º
Plenda "La Santiaguina"	Osorno	P. Lynch	1700	017592	Eº	2º	3º
Plenda "La Santiaguina"	Osorno	P. Lynch	1700	017602	Eº	2º	3º
Plenda "La Santiaguina"	Osorno	P. Lynch	1700	017610	Eº	2º	3º
Plenda "La Santiaguina"	Osorno	P. Lynch	1700	017625	Eº	2º	3º

PROVINCIA DE LLANQUIHUE		VERSIÓN	1 de Octubre	2002	00204	Eº	3º
Plenda "La Santiaguina"	Osorno	P. Lynch	1700	017635	Eº	2º	3º

PROVINCIA DE BELLAS IDEAS		VERSIÓN	1 de Octubre	2002	00205	Eº	3º
Plenda "La Santiaguina"	Osorno	P. Lynch	1700	017645	Eº	2º	3º

Agro. Agrícola y Frutiflora Ltda.	Frutillar Alto	A. Alessandri	528	31428-B	F ^o	1
Empresa "Embañadores"	Puerto Montt	A. Varas	550	74907	F ^o	1
Empresa "Embañadores"	Puerto Montt	A. Varas	550	74608	F ^o	1
Emporio "Aysen"	Puerto Montt	Pérez Rosales	140		F ^o	2
Emporio "Aysen"	Puerto Montt	Pérez Rosales	140	135443	F ^o	2
El Coloso	Puerto Montt	Urmeneta	690	61780	F ^o	2
El Coloso	Puerto Montt	Urmeneta	690	61808	F ^o	2

Imporio "Osorno"	Puerto Monti	Varas	974	0258117-A	Fº	2º
Impacel-Reinaldo Barrientos B	Puerto Varas	Nueva Branau		75069	Fº	2º
Impacel-Reinaldo Barrientos B	Puerto Varas	Nueva Branau		25077	Fº	2º
PROVINCIA DE MALLANES						
Salzados "L. Grand Chic"	Puerto Natales	Baqedano	421	43206	Fº	2º
Salzados "L. Grand Chic"	Puerto Natales	Baqedano	421	43207	Fº	2º
Salzados "L. Grand Chic"	Puerto Natales	Baqedano	421	43215	Fº	2º

cualquier oficina de Impuestos Internos del país. En Santiago y comunas vecinas solamente en la oficina del edificio del Ministerio de Hacienda, cualquier día, de Lunes a Viernes, entre 9 y 12 horas.

El premio será pagado mediante cheque nominativo extendido al portador del documento de la Lotería Nacional, o en su caso, en numeración, fecha de emisión o anotación, de fecha completa de emisión, o sea, día, mes y año, o en esta o en las tres modalidades de individualización en la presente nómina. Estos documentos serán conferidos, según con pi Anota, No

respectivo; duplicados o copias en los establecimientos emisores de estos documentos, por funcionarios del S. S. distancias, ubicación de documentos y contribuyentes a emisores y demás trámites a que deben ser sometidos en el país durante el mes de ENERO de 1971 para optar a un premio mayor de \$ 250.000.

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS



AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS - AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

1 BICICLETAS

GRAN liquidación. Triciclos de reparto, repuestos, importados grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26-D Importadora Cycles Victoria. A-10

2 ARRIENDOS OFRECIDOS

CONCEPCION Regio departamento amoblado arriendo próximo barrio universitario. Living y comedor separados, tres dormitorios, dos baños y dependencias empleadas. Santiago. Fono 583918. Concepción - Fono 78738. A-10

6 JUDICIALES Y LEGALES

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva. Daniel Hilario Pineda Navarro a Antonieta Cecilia, Liliana Cristina, Daniel Antonio, Carmen Verónica, Beatriz Loreto, Carlos Mauricio Pineda Lara, sin perjuicio de derechos conyugales. María Cecilia Lara Ortega. Practicará inventario solemne cinco marzo próximo, diez horas. Secretaría. A-28-29-30-6

HABIENDOSE extraviado el título N° 12726 por 217 acciones CAP "B" a nombre de la señora Sara Larraín de Irarrázabal queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A-31-6

PRIMER JUZGADO CIVIL MAYOR. LANTIA SANTIAGO, ROL N° 52215. Expropiación de la Vivienda ha expropiado a Alfredo Espinoza Lavanchy inmueble ubicado con frente al camino Lo Martínez comuna de La Granja, provincia de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 184.881 m2 y siguientes deslindes y medidas, según plano T. N° 2093 confeccionado por Convi NORTE. Línea 1-1 de 604 m. con Población Raúl del Canto, calle Santos Medel de por medio. SUR. Línea 3-4 de 593 m. con calle Lo Balboa. ESTE. Línea 2-3 de 312 m. con Población Pablo de Rokha. OESTE. Línea 4-1 de 305 m. con varios propietarios. Inscripción dominio expropiado a fs 1333 N° 1632. Registro Propiedad Conservador de Bienes Raíces del departamento Pedro Aguirre Cerda correspondiente al año 1966. Indemnización por expropiación fijada de común acuerdo en E° 554.643, que se paga con 30% al contado, 35% a un año plazo, y 35% a 18 meses plazo, contados a partir de la fecha consignación cuota de bono, y se cancelarán mediante pagarees de la Ley 5.804. Se ordena presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme Art. 30 Ley N° 5.604. La Secretaría. A-30-6

POR HABERSE extraviado títulos N° 311085 y 324321 por 14.4 y 8 acciones del Banco Chile a la orden de Ana María Liberman Lawin, quedan nulos. C-1-6

PRIMER Juzgado Practicará Secretaría. Bandera 342. Ampliación inventario solemne, posesión efectiva Socorro Bravo Zuñabara treinta del presente, once horas. A-31-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Balbino Cabezas Rodríguez, para María Cabezas Gaete, sin perjuicio de derechos conyugales. María Gaete Avaca. A-30-1-6

HABIENDOSE extraviado el título N° 168568 por 30 acciones Serie "F" de Cap. a nombre de Carmen Mihovivic queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A-30-1-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Matilde Oyarzun Mondaca y Juan Martínez Domingo a Ida Elisa del Carmen y Juan Eduardo Martínez Oyarzun. Secretario. A-28-29-30-6

NOTIFICACION. En juicio arbitral que conoce árbitro arbitrador don FRANCISCO ESCOBAR RIFFO, para dirimir inconvenientes surgidos entre ENRIQUE CASTRO DONOSO Y ENRIQUETA PANELLA BASSOLS con motivo contrato de Asociación o Cuentas en Partición celebrado entre ambos por escritura pública 22 Febrero 1969 ante Notario don Eduardo González Abbott, se ha decretado citar a las partes a comparendo audiencia día 16 Febrero próximo, 18 horas, en estudio del Arbitro, Catedral 1233 oficina 206, y notificar por avisos diarios La Nación y Oficial, a don ENRIQUETA PANELLA BASSOLS. En consecuencia, notifico presente resolución, a persona aludida. Ella Osorio, actúa. A-30-6

NOTIFICACION. Segundo Juzgado Civil Mayor Cuentas San Miguel, causa "Yolanda González con Alvarito Ojeda", nulidad matrimonio, dictóse auto prueba siguiente: San Miguel 18 de Mayo 1970. Por evacuado el traslado. Vistos: mérito autos se recibe causa prueba, fijándose como hecho sustancial, pertinente y controvertido siguiente: si Oficial Registro Civil ante quien se celebró matrimonio de las partes era incompetente a la fecha de su realización. Se señalan para recepción testimonial dos últimas audiencias probatorias, pero si alguna de ellas cayere, Sábado, se reemplazará por la del día hábil siguiente o subsecuente según haya sido la última o penúltima respectivamente, a las 10 horas o a las 15 si Tribunal funcionare tarde. G. Hermosilla, Juez. Berta Barba, Secretaria Subrogante. Consecuencia, notifico a las partes auto prueba procedente. A-8-9-11-4

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Olga Aida Garay Oyarzun a Sergio Oliviero, Salvador Alejandro y Rafael Francisco Donoso Garay, sin perjuicio de derechos conyugales. Sergio Donoso Ugarte. Inventario solemne practicará 30 actual, 10 horas. Secretario. A-30-6

SINDICATO Profesional de Empleados de S. A. Fundación Libertad - Kupfer Hnos. Con fecha 26 de Enero de 1971, en presencia del Sr. Inspector del Trabajo, Sr. Luis Amello, se constituyó la nueva directiva del Sindicato Profesional de EE de S. A. Fundación Libertad-Kupfer Hnos, quedando integrada como sigue: Presidente: Sr. Nelson Canvial C. Secretario: Sr. Roberto González S. Tesorero: Hernán Morales Ch. Directores: Sr. Carlos Amagada L. y Sr. Luis Doñas J. Se hace la presente publicación de acuerdo a la Ley del directorio. A-30-6

CUARTO Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Rosa Alicia Araya Garrido a Rosa Amelia Garrido Varela. A-28-29-30-6

HABIENDOSE extraviado cheque N° 233796 - 5 por E° 361.50 - Banco del Estado a favor de Correos y Telégrafos Sucursal N° 21 oficina fiscal. Queda nulo. A-31-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Francisco Corrales Leyton a Luisa Estela y Yolanda del Carmen Ogiliver Pérez. Inventario solemne practicará 3-30-70. 10 horas. Secretario. A-30-6

HABIENDOSE extraviado los Títulos del Banco Israelita de Chile N° 29444 por 500 acciones a nombre de Marcos Pupkin Jodorovsky, N° 23429-2444-26470 por 600 acciones a nombre de Adela Dulitzky y de Goldstein N° 20480-20481-24222-23467-24480-25465-26507-27936 por 41 acciones de Sergio Fischman Z. N° 33312 por 1.000 acciones a nombre de David Pupkin Ratnoff N° 33313 por 1.200 acciones a nombre de Mónica Pupkin Ratnoff N° 33314 por 662 acciones a nombre de Patricia Pupkin Ratnoff N° 28492-29433-30317 por 1.098 acciones a nombre de Manuel Ventman Weinstein. N° 31254-32194-32954 por 800 acciones a nombre de Felix Rozenblum Vainer N° 23141-23327-24345-25330-26373-28658-28757 por 4.380 acciones a nombre de Ouss Borinik R. quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A-31-6

EXTRAVIADO cheque N° 1119649 Bco. Estado Of. principal. A-31-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Osvaldo Enrique Ramírez Domínguez, a Osvaldo, Dolores, Pedro Pablo, Francisco Javier y Dora Ramírez Boisset, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes, doña Dora Boisset. Tramítase conforme artículo 33 ley 16.271. Secretaría. A-30-6

HABIENDOSE extraviado los títulos del Banco Israelita de Chile N° 26517 por 200 acciones a nombre de Greta Freiwirth Schak N° 31051-31536-32764 por 2.000 acciones a nombre de Abraham Libedinsky R. N° 31936 por 1.666 acciones a nombre de Rubén Katz Hutmman, 32175 por 3.333 acciones a nombre de Israel Pollak Ganz quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A-30-1-6

POR haberse extraviado el título 5495 Serie B de la CAP, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso. A-30-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Nieto Ramírez, para Juan Ramón y Dora Nieto Fernández, sin perjuicio de derechos conyugales. Doraliza Fernández Gómez. A-30-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Bernardo List Aude para Günther List Beer, sin perjuicio de derechos conyugales. Ella Beer Cohn. A-30-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Araldo Vogel Meyer, para Mónica Margarita, María y Erna Vogel García, sin perjuicio de derechos conyugales. María García Muñoz. Practicará inventario solemne treinta del presente, once horas. Bandera 342. A-30-1-6

POR extraviado Título Acc. B Sudamericano N° 25413 x 42 queda nulo por haberse dado el aso correspondiente. A-31-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Nifred Leigh Reyes, para Wilfred y Miriam Leigh Chester, sin perjuicio de derechos conyugales. Elena Chester Murraro. A-29-30-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Sabina Oróstegui Morales, para Agustín Biggini Curroto, sin perjuicio de derechos como conyuge. A-29-30-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Abdón Silva González, para Virginia Silva González. A-29-30-1-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Tomás Ball Mackenzie Rodríguez, para Tomás Isabel y Elba Mackenzie Carrera, sin perjuicio de derechos conyugales. Isabella Carrera Phillips. Practicará Secretaría inventario solemne treinta Enero 1971, doce horas. A-30-1-6

HABIENDOSE extraviado TT. 124578x9. 138381x11. 149169x9. 159065x13. 170542x17. 181617x27 Serie B y F de CAP a nombre de Amela Malherbe quedan nulos. A-30-4

POR HABERSE extraviado título N° 284380-359057 por 90 y 91 acciones del Banco de Chile, a la orden de Elba de la Cuadra de la Cuadra queda nulo en virtud del presente aviso. El interesado deberá traer a esta sección Acciones del Banco de Chile, las tres hojas de los diarios en que aparece publicado el aviso. A-30-6

Por haberse extraviado título N° 563746 por 28 acciones Banco de Chile orden de Raúl Pavéz Gallegos queda nulo en virtud del presente aviso. 29-30-31

"Por haberse extraviado título N° 98006 por 50 acciones del Banco de Chile, a la orden de Laura Moel Briones queda nulo en virtud del presente aviso". 30-31

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Gloria Brunhilde Cerna Spichiger a Basilio Cerna Espinoza y Amalia Cristina Spichiger Reiser. Secretario. 29-30-31

QUEDA nulo el título N° 10420 por 40 acciones del Banco Industrial de Chile a nombre de Gladys Pizarro Guzmán, por haberse extraviado. A-30-6

EL DIA 25 de enero de 1971 en Santo Domingo 1457 ante la presencia del Inspector Sebastián Fonseca, se constituyó el Sindicato Profesional Mixto de EE y OO de Laboratorio Ninoscka Ltda, quedando la mesa directiva provisoria para tramite personalidad jurídica de la siguiente manera: Presidente: José Ordoñez Rozas. Secretario: Carmen Cid Vidal. Tesorera: Juana Cantillana González, y directores: Miguel Carrasco Oliva y Silvia de la Paz Tapia. Se hace la presente publicación según el artículo N° 378 del Código del Trabajo. La Secretaría. A-31-6

Por haberse extraviado los títulos N° 2393 - 81060 - 170890 - 275605 - 15720 - 92915 - 185470 - 291236 - 34880 - 128453 - 202654 - 313666 - 592115 - 137977 - 221148 - 326901 - 67500 - 147687 - 327643 - 76826 - 161192 - 259908 por un total de 2025 acciones del Banco de Chile a la orden de Blanca R. de Guzmán, quedan nulos en virtud del presente aviso. 29-30-31

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Mateo Riezi Marrese, a María Teresa y Víctor Mateo Riezi Bavestrello, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes, doña Margarita Bavestrello Santagata. Secretaría. A-31-6

HABIENDOSE extraviado título N° 170574-515 Acc. CAP Serie F. Orden Benando Randell, queda nulo y sin valor. A-30-6

HABIENDOSE extraviado los siguientes títulos de CAP a nombre de Lucila Moya Bustamante quedan nulos. Serie B. 68337-150. 68940-6. 83548-8. 86135-10. 96561-9. 106755-12. 117365-12. 130480-15. Serie F. 173277-36. 150948-17. A-30-6

EXTRAVIADO título N° 14111x 6. CAP, pertenecientes a M. Pozo, queda nulo por aviso correspondiente. A-30-6

EXTRACTO. Posesión Efectiva. Por resolución de fecha 7 de enero de 1971, el Primer Juzgado Civil de Mayor C. de Stgo. se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Oscar Alvarez Donoso, cuyo último domicilio fue la ciudad de Stgo. a sus hijas legítimas Mercedes Elvira y Aurora Alvarez Cardenas, sin perjuicio de los derechos de doña María Mercedes Cardenas Cardenas en su calidad de conyuge sobreviviente. El Secretario. Z-30-6

EXTRACTO Posesión Efectiva. Con fecha 24 de Diciembre de 1970, el Cuarto Juzgado de Mayor Cuantía de Santiago concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Manuel Ortiz, Valdivia, cuyo último domicilio fue la ciudad de Santiago, a su hija legítima doña Herma Ortiz Soza, sin perjuicio de los derechos de su conyuge sobreviviente doña Juana Soza Astorga. El Secretario. Z-30-6

HABIENDOSE extraviado 25417 x 13. 31327 x 14. CAP B. de Abraham Fuentes, quedan nulos. A-30-6

HABIENDOSE extraviado títulos 160163x231, 140369x169, 130587x207, 117452x170, 106838x163, 96633x120, 86177x134, 13679x112, 69063x85, 67986x2000. CAP B. de Ernestina Reusch quedan nulos. A-30-6

HABIENDOSE extraviado los siguientes títulos de CAP, a nombre de Manuel Alfredo Montenegro Rozas, quedan nulos. Serie B. 75639-156. 77260-8. 8-132-10. 96553-9. 106741-12. 117350-12. 130465-15. 140254-12. Serie F. 173268-36. 150938-17. A-30-6

POR haberse extraviado cheques Serie AB- N° 480487, E° 1190, 480488- E° 870 Bco. Of. América Central, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. Z-1-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de don Delfín Muñoz Flores, a Delfín Osvaldo y Emilia Eva Muñoz Valdes, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes doña Emilia Valdes Carrasco. Tramítase conforme artículo 33 ley 16.271. Secretaría. A-30-1-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de José Tito Morales, a Mónica Tita Morales Quizada y Elizabeth del Carmen Morales Escobar, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes doña Pabla Rosa Quizada Nuñez. Practicará inventario solemne 10 marzo 1971, 11 horas en Secretaría. Secretaría. A-31-1-6

QUEDAN nulos los cheques N° 5127823 al 5127825, del Bco. Continental, por extravío. A-31-1-6

EN Santiago, a fecha 27 de Enero de 1971, en calle San Ignacio N° 2627 y ante la presencia del Inspector del Trabajo, señor Fredy Puch se llevó a efecto la Elección del Director Definitivo por el período 1971/72 del "Sindicato Profesional de Empleados Particulares y obreros de Cooperativa Agrícola Ganadera Nacional Agropecuaria Limitada", resultado elegidos los siguientes Directores en los cargos que se indican: Presidente: José González Acuña. Secretario: Enrique Latín Herrera. Tesorero: Marco Ubeida U. M. Reta. Director Raúl Muñoz Méndez y Director Juan Hernández Donoso. Se hace la siguiente publicación de acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo. El Secretario. A-31-6

QUIEBRA. Weir Scott, día 1° de Febrero de 1971 a las 16 horas practicará inventario bienes fallida, ubicados Huérfanos 626. Of. N° 814. Síndico. A-1-6

Habiéndose extraviado cheque Banco Edwards- Serie - C-21 N° 3845626. Queda nulo. A-T-6

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía, por resolución de 28 de diciembre de 1970, concedió Posesión Efectiva herencia intestada Victoria Esmeralda Miranda González, a sus hijos legítimos María Victoria, Juan Manuel y Patricia Gustavo Fuentes Miranda, sin perjuicio de derechos conyugales sobrevivientes, Manuel Jesús Fuentes Fuentes. A-30-6

Cheque N° 133998-13 de fecha 24-12-70, por E° 740,88 af. de la Univ. de Chile. A-1-6

Constitución de Directiva. El Sindicato Profesional de Constructores y Contratistas de Chile procedió a elegir directiva por el período 1971 - 1972. Ante el Inspector Sr. Samuel Neira Rodríguez quedó constituido en la siguiente forma: Presidente, Sr. Víctor Peña A. Secretario, José Alfredo Gutiérrez, Tesorero, Daniel Morales. Directores, Sres. Demetrio Concha Q. y Julio Lobos León. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del Trabajo. El Secretario. A-1-6

7 REMATES

En el remate que efectuare el día Domingo 31 del presente, a las 10 1/2 A. M. En calle Pío X 2379, REMATARE ESPECIES, consignadas de las siguientes personas: Luis Meléndez-Mondaguell, Eddo Barrón, Germán Silva, León Germán, Carlos eal, Fedeo, Luis Latorre, Carlos Vadilla, Gonzalo Villalón, Maricorena Cia Ltda. A-30-31

8 CITACIONES

CITACION. La Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Betania" Ltda. cita a Junta General Ordinaria de socios para el día 1° de febrero de 1971, a las 18 hrs. y 18.30 hrs. en primera y segunda citación, respectivamente, en camino a Melipilla s/N°. Padre Hurtado. Tabla 1.- Adquisición de un bien raíz para la cooperativa. 2.- Otorgamiento de Poder a representantes para materializar la operación. El Consejo. A-30-6

CITACION. La Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "Villa Comapu" Ltda. cita a Junta General Ordinaria de socios para el día 5 de febrero de 1971 a las 18 hrs. y 18.30 hrs. en primera y segunda citación, respectivamente, en el local de calle Catedral N° 2395 de Santiago. Tabla 1.- Balance. Inventario y memoria. 2.- Elecciones de miembros del Consejo de Administración. 3.- Elección de los miembros de la Junta de Vigilancia. 4.- Fijación de cuotas para entrar los diferentes fondos sociales. 5.- Varios. A. Consejo de Administración. A-30-6

COOPERATIVA de Servicio Médico "Sermecap Ltda". De acuerdo con nuestro Estatuto, citase a Junta General Ordinaria de Socios en Compaña N° 1579 1er. piso, para el 5 de febrero de 1971, a las 18.30 horas, en primera citación, y a las 19 hrs. en segunda. Tabla.- 1. Memoria y Balance de la Cooperativa al 30 de Junio de 1970. 2.- Elección de 2 miembros Titulares y 1 Suplente del Consejo de Administración y de 3 Titulares y Suplentes de la Junta de Vigilancia. 3.- Asuntos varios. El Consejo de Administración. A-29-6

Cheque N° 133998-13 de fecha 24-12-70, por E° 740,88 af. de la Univ. de Chile. A-1-6

Solierlat Cooperativa de Consumos del Personal Hipodromo Chile Ltda. JUNTA General de Accionistas. Citase para el lunes 1° febrero próximo a todos los accionistas de la Cooperativa de Consumos del Personal Hipodromo Chile Limitada, en Huérfanos N° 757 (Subte) a las 19.30 hrs. en segunda citación, a fin de realizar la Junta General de Accionistas, en que se tratará la siguiente tabla: 1° Memoria y Balance ejercicios terminados al 30 junio de 1969 y 30 junio 1970. 2° Elección de dos consejeros. 3° Renovación total de la Junta de Vigilancia (Presidente y dos Directores), y 4° Incidentes. El Consejo de Administración. A-1-6

CITACION. Organización Garantizadora de Créditos Edo. Azocar y Cia SEPA cita a junta general extraordinaria de Accionistas de acuerdo a los arts. 33-36-39, 45-46 de los estatutos, para el día 2 de febrero de 1971 a las 19.30 horas, en Agustinas 853 Of. 511 Objeto al Revocar mandato Junta Liquidadora. b) Nombrar nueva Junta Liquidadora. c) Tratar venta bien raíz. Los accionistas. A-28-30-6

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

VENDO impecable Ford Coupe 1946 por apuro. Balmaceda 664. Fono 184. Puente Alto. A-29-6

Vendé casacaquinta en Población Casas Viejas calle Los Alamos N° 077. Puente Alto. A-1-6

IN MEMORIAM



FLORENTINA GALVEZ MIRANDA (I.E.P.D.)

Con motivo de cumplir un año de su fallecimiento, se realizará una misa por su alma el domingo 31 de Enero a las 10 horas, en la Iglesia San Rosa de Lima, calle Fagnano Scott 0138.

Su esposo, Juan Galvez, y familia.

Guía Profesional

MEDICOS

Dr. JOSE FROMOVICH
ESPECIALISTA EN VEJEZ

Avenida Bulnes 377 Departamento 805
Fono 67176

DR. HERNAN DEL PINO

Enfermedades de niños Rayos X
Consultas de 14 a 16 hrs.
Mac-Iver 142- 2° Piso Oficina 204
Fono 393601
Pedir hora Lunes- Miércoles y Viernes
Domicilio Fono 496745

DR. NORBERTO SAINZ RECIO

De vacaciones desde el 15 de Enero-71 hasta el 1 Febrero-71

DR. SERGIO PUENTE GARCIA

Cruce General. Vías Biliares y Páncreas
Martes y Viernes de 5 a 7 P.M.
Avda. Bulnes 80 Depto. 108-10° piso
Fono 716973

OCULISTAS

DOCTORA TOBAK

Moneda 1040- Oficina 1204 Teléfono 64837
Consultas 18 a 19.30 hrs.
Sábado de 12 a 13

PEDICUROS

AVILES- AVILES

Pedicuros- Practicantes
Domiciliarios. Llámelos al
87596-91566
En Rancagua, Sábados, 21913

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE

Edificio Waldorf, Ahumada 131 Depto 916
Fono 60828
Atiende prescripciones medicas en vías urinarie
Atención domiciliaria

El trago del estribo



El alcohol anula su capacidad para conducir



Ejércitos árabes en pie de guerra

Los ejércitos de la Arabia Saudí (RAU) Jordania y el Irak han sido puestos en alerta total ante la posibilidad de una solución política del conflicto o que planeen reanudar la lucha cuando finalice la tregua.

En medios militares se comentó que los ejércitos árabes se encuentran en estado de alerta desde la guerra de junio de 1967, pero el grado de dicha orden ha ido variando de acuerdo con las circunstancias.

Se hizo notar con énfasis que el estado de alerta no significa que los árabes hayan abandonado los esfuerzos para una solución política del conflicto o que planeen reanudar la lucha cuando finalice la tregua.

En medios militares se comentó que los ejércitos árabes se encuentran en estado de alerta desde la guerra de junio de 1967, pero el grado de dicha orden ha ido variando de acuerdo con las circunstancias.



DAR-ES-SALAM. El derrocado Presidente de Uganda, Milton Obote (al centro) durante una Conferencia de Prensa, en la cual explicó la situación que vive su país, a raíz de los recientes acontecimientos que provocaron su caída. (Radiofoto UPI).

Ecuador ha apresado 17 naves pesqueras yanquis

WASHINGTON (PL). (Por William Barrow) Las grandes compañías pesqueras norteamericanas parecen no cejar en su empeño de realizar faenas de pesca dentro de las 200 millas que Ecuador considera sus aguas territoriales.

Dos congresistas que representan esos intereses acaban de pedir aquí al Presidente Nixon el envío de naves de guerra para proteger los pesqueros.

El desplazamiento hacia el Pacífico Sur durante esta época del año de los grandes bancos de atún, son un codiciado tesoro que los magnates pesqueros de California, parece, no están dispuestos a perder por más que Ecuador proteste ante la Organización de Estados Americanos.

A menos de 24 horas de decidir la OEA convocar para mañana sábado su órgano de consulta a fin de considerar las acusaciones de Ecuador contra Estados Unidos, se produce la captura de otros 3 pesqueros norteamericanos por las autoridades ecuatorianas.

Con estas 3 se elevan a 17 las naves apresadas desde el pasado día 11. Los consorcios estadounidenses de California identificaron hoy los pesqueros como "Combra", "Jeanette", "C" y "Western King".

Ecuador y otras 8 naciones latinoamericanas han fijado el límite de sus aguas jurisdiccionales en 200 millas, pero los Estados Unidos sólo reconocen 12 millas.

El representante norteamericano ante la OEA, J. Jova, declaró que "el gobierno de Estados Unidos no reconoce la extensión del mar territorial aplicada por Ecuador" y planteó la necesidad de una reunión cuatripartita "para un arreglo viable del problema".

Esta opción fue expresada con anterioridad por el vocero del Departamento de Estado, Roberto McCloskey, quien propuso negociaciones cuatripartitas con Chile, Perú y Ecuador sobre la cuestión de la pesca.

Los observadores estiman que esta primera confrontación del gobierno de Richard Nixon con América Latina en el seno de la OEA puede traer imprevistas aplicaciones en las futuras relaciones.

Sin embargo, las fuentes opinan que en la reunión de mañana Estados Unidos no será sancionado ni se retractará de haber suspendido las ventas militares a Ecuador durante un año.

Los observadores estiman que esta primera confrontación del gobierno de Richard Nixon con América Latina en el seno de la OEA puede traer imprevistas aplicaciones en las futuras relaciones.

Sin embargo, las fuentes opinan que en la reunión de mañana Estados Unidos no será sancionado ni se retractará de haber suspendido las ventas militares a Ecuador durante un año.

Desconcierto frente a operación rastrollo en capital uruguaya

MONTEVIDEO (PL). (Por Román Vera). — La población de esta capital y los observadores continúan sin saber cuál es la táctica del gobierno para reprimir al Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros).

En todo este lapso sólo se ha logrado detener a 6 supuestos miembros del MLN, pero el apresamiento de 4 de ellos no se encuadra en ninguna de las operaciones "rastrollo" (intempestivo corte de tránsito de vehículos y peatones en las calles), sino por una delación.

Otros 3 detenidos fueron "dos antes de que se implantara la suspensión de garantías". Tales, pese a que la policía y la prensa de derecha pretenden hacerlos aparecer como caídos, en medio de la represión desatada con autorización del Parlamento.

En los últimos días las operaciones policíacas — militares (que según las autoridades, insinúan el trabajo de 12 mil hombres) han estado rodeadas de las más contradictorias características.

Mientras por un lado se anunciaba la posibilidad de realizar una operación gigantesca que en forma concéntrica abarcaría a todas las viviendas de Montevideo (algo más de 300 mil de acuerdo con el censo de 1964), por otro lado se observa una sensible disminución de las movilizaciones que repentinamente volvían otra vez a tornarse espectaculares.

Esta táctica cambiante ha permitido algunos absurdos como el ocurrido el pasado sábado en el residencial barrio costero de Pocitos: temprano en la mañana efectivos de la Marina de Guerra comenzaron una operación rastrollo de grandes proporciones. De la misma no se salvó siquiera la residencia de un diplomático argentino.

Pero pocas horas después que el cielo comenzó a cubrirse y arreció un violento temporal de lluvias y vientos, sin recibir órdenes previas, los marinos iniciaron con el fusil bajo el brazo una enloquecida carrera hacia los camiones abandonados intempestivamente la operación de búsqueda.

En la mañana de ayer la zona del estadio Centenario de fútbol amaneció acordonada por las tropas que revisaron una a una todas las viviendas. Después del mediodía, nadie sabía qué iba a ocurrir.

El desconcierto y la incoherencia que se han reflejado en el gobierno a través de la presencia de 3 ministros del Interior en un lapso de 36 horas, hace estimar a los observadores y a la opinión pública que cuando llegue la tarde la ciudad puede enizarse de bayonetas o volver a la calma más absoluta.

Convenio comercial firmaron Cuba y Corea Democrática

PYONGYANG (PL). — Un protocolo comercial para el suministro recíproco de mercancías entre Cuba y la República Popular Democrática de Corea durante el año 1971 fue firmado en esta capital.

En el acto de la firma se encontraban presentes: el presidente de la delegación cubana, el Viceministro de Comercio Exterior Germán Amado Blanco y el Viceministro Han Su, presidente de la delegación comercial gubernamental de la República de Cuba y por el Viceministro de Comercio Exterior Han Su Gíg, presidente de la delegación comercial gubernamental de la República Popular Democrática de Corea.

Como resultado de las conversaciones, el día 27 de enero se firmó el protocolo comercial para el suministro recíproco de mercancías para 1971, entre el gobierno de la República de Cuba y el gobierno de la República Popular Democrática de Corea.

"El protocolo fue suscrito por el Viceministro de Comercio Exterior Germán Amado Blanco, presidente de la delegación comercial gubernamental de la República de Cuba y por el Viceministro de Comercio Exterior Han Su Gíg, presidente de la delegación comercial gubernamental de la República Popular Democrática de Corea.

En la firma por parte de Cuba estuvieron presentes el embajador Basilio Rodríguez, el director de política comercial, Elio Forte, el consejero comercial de Cuba en la RPDC, Raúl Penabaz y demás miembros de la delegación.

"Por parte de la República Popular Democrática de Corea participaron el Ministro de Comercio Exterior Kye Ung Tae, el Viceministro de Comercio Exterior Han Su Gíg, el Viceministro de Relaciones Exteriores Kim Jong Tai, el director de política comercial Kim Wal Gion y demás miembros de la delegación.

Estas conversaciones se desarrollaron en un ambiente de amistad, combativa tradicional basada en la amistad y la cooperación entre los pueblos de nuestros dos países y en los principios del internacionalismo proletario y del marxismo-leninismo, establecido firmemente en la lucha común contra el imperialismo norteamericano y para la victoria de la causa socialista.

Los detalles de las sanciones fueron dados hoy por fuentes opositoras.

El Monasterio estuvo situado por la policía durante varias horas. Luego de que el grupo se congregó allí para redactar una declaración en la cual se exigía la libertad de los vascos y la restauración de las libertades esenciales en España.

Todos los firmantes del manifiesto fueron multados con sumas que varían entre equivalentes de 142 y 535 dólares, dijeron los informantes.

Seis de los vascos fueron sentenciados a muerte pero una reacción mundial y pedido de clemencia del Vaticano movieron al Generalísimo Francisco Franco, Jefe del Estado Español, a conmutar las penas por las de 30 años de prisión.

En la competencia intervienen embarcaciones argentinas y brasileñas que siguen en carrera por el primer lugar en la competencia por el Royal Cape Yacht Club local, ocupaba el tercer lugar en la clasificación por Handicap cuando se produjo el suceso a unas 1.500 millas de la ciudad del Cabo. El Potomac navegaba hacia esta ciudad y se cree que llegará durante el fin de semana.

El "Pioneer" es el segundo barco de la competencia que choca con una ballena la semana pasada, el "Corsair" también de esta ciudad chocó con otro cetáceo, pero no sufrió averías.

Mientras tanto, el yate francés "Strana" encabeza las posiciones con el sudamericano "Albatros", en segundo lugar y el argentino fortuna en tercero, según se anunció aquí.

La alerta total fue dada por el Ministro de Defensa, quien en su carácter de Jefe del Estado Mayor, ordenó a los ejércitos de la Arabia Saudí, Jordania y el Irak que se pusieran en alerta total ante la posibilidad de una solución política del conflicto o que planeen reanudar la lucha cuando finalice la tregua.

En medios militares se comentó que los ejércitos árabes se encuentran en estado de alerta desde la guerra de junio de 1967, pero el grado de dicha orden ha ido variando de acuerdo con las circunstancias.

De acuerdo con el Instituto de Estudios Estratégicos de Londres, la RAU tiene una fuerza permanente de 288.000 hombres pero con las reservas y las unidades de la milicia nacional pueden llegar a 500.000.

El desaparecido presidente Gamal Abdel Nasser frecuentemente dijo que su país pronto tendría un millón de soldados.

Por lo menos 100.000 hombres se encuentran concentrados en el frente del Canal de Suez donde, de acuerdo con noticias originadas en Israel, los egipcios han preparado varios puntos como para intentar un cruce masivo de la vía de agua.

Pese a todas las declaraciones y aprestos los diplomáticos estiman que el gobierno israelí aceptará finalmente continuar la tregua, pero no por 90 días como la que ahora vence sino reduciéndola a un mes.

Recientemente, la Unión Soviética a la RAU que enfriase el tono de sus declaraciones y se concentrase en la búsqueda de un acuerdo pacífico, según los informantes.

Por último, aseguraron que las preparaciones actuales sólo son una lógica prevención ante el temor de una ofensiva relámpago israelí destinada a destruir las posiciones a lo largo del canal.

El desplazamiento hacia el Pacífico Sur durante esta época del año de los grandes bancos de atún, son un codiciado tesoro que los magnates pesqueros de California, parece, no están dispuestos a perder por más que Ecuador proteste ante la Organización de Estados Americanos.

A menos de 24 horas de decidir la OEA convocar para mañana sábado su órgano de consulta a fin de considerar las acusaciones de Ecuador contra Estados Unidos, se produce la captura de otros 3 pesqueros norteamericanos por las autoridades ecuatorianas.

Con estas 3 se elevan a 17 las naves apresadas desde el pasado día 11. Los consorcios estadounidenses de California identificaron hoy los pesqueros como "Combra", "Jeanette", "C" y "Western King".

Ecuador y otras 8 naciones latinoamericanas han fijado el límite de sus aguas jurisdiccionales en 200 millas, pero los Estados Unidos sólo reconocen 12 millas.

El representante norteamericano ante la OEA, J. Jova, declaró que "el gobierno de Estados Unidos no reconoce la extensión del mar territorial aplicada por Ecuador" y planteó la necesidad de una reunión cuatripartita "para un arreglo viable del problema".

Esta opción fue expresada con anterioridad por el vocero del Departamento de Estado, Roberto McCloskey, quien propuso negociaciones cuatripartitas con Chile, Perú y Ecuador sobre la cuestión de la pesca.

Los observadores estiman que esta primera confrontación del gobierno de Richard Nixon con América Latina en el seno de la OEA puede traer imprevistas aplicaciones en las futuras relaciones.

Sin embargo, las fuentes opinan que en la reunión de mañana Estados Unidos no será sancionado ni se retractará de haber suspendido las ventas militares a Ecuador durante un año.

En declaraciones difundidas por la Agencia TASS el científico estimó que la Luna tiene la misma edad que la Tierra: unos 4.500 millones de años.

Aunque hay diferencias en detalles, las muestras de rocas analizadas son "similares" en sus aspectos petrográficos, mineralógicos y químicos, explicó Vinogradov, una de cuyas especialidades es la química analítica.

Los astronautas norteamericanos de las misiones Apollo 11 y 12 obtuvieron las rocas en el Mar de la Tranquilidad y en el Océano de las Tormentas, respectivamente.

Por su parte el vehículo automático soviético Luna 16 obtuvo sus muestras en el Mar de la Tranquilidad.

Los Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron la semana pasada intercambiar la decima parte de una onza (2,835 gramos) de sus respectivas muestras lunares.

Vinogradov figuró en el grupo de los más destacados científicos soviéticos que la semana pasada mantuvieron en Moscú conversaciones con directivos del programa espacial norteamericano.

TASS dice que los análisis de las muestras traídas por el Luna 16 "y de las otras (alusión a las estadounidenses) muestran que los llamados mares lunares están cubiertos por una capa de "polvo y restos rocosos".

"Dicha capa tiene diferente espesor en las diversas áreas. En el Mar de la Tranquilidad tenía más de 50 centímetros", dice TASS.

La citada capa, llamada regolito, está integrada, según Vinogradov, por "una mezcla de granulos rocosos de diversos tamaños, formas y colores".

Por último dice estimar que el regolito se formó "debido a la ruptura de las rocas basálticas debido a los grandes cambios de temperatura".

Aplican multas a intelectuales catalanes

BARCELONA (España) (UPI). El Gobernador Civil de Barcelona impuso multas de 300 a 500 pesetas a intelectuales catalanes que mantuvieron una reunión política en el histórico Monasterio de Montserrat.

Esta tuvo lugar el mes pasado y fue una expresión de protesta contra el juicio que una Corte Marcial de Burgos seguía a 16 nacionalistas vascos.

Los detalles de las sanciones fueron dados hoy por fuentes opositoras.

El Monasterio estuvo situado por la policía durante varias horas. Luego de que el grupo se congregó allí para redactar una declaración en la cual se exigía la libertad de los vascos y la restauración de las libertades esenciales en España.

Todos los firmantes del manifiesto fueron multados con sumas que varían entre equivalentes de 142 y 535 dólares, dijeron los informantes.

Seis de los vascos fueron sentenciados a muerte pero una reacción mundial y pedido de clemencia del Vaticano movieron al Generalísimo Francisco Franco, Jefe del Estado Español, a conmutar las penas por las de 30 años de prisión.

En la competencia intervienen embarcaciones argentinas y brasileñas que siguen en carrera por el primer lugar en la competencia por el Royal Cape Yacht Club local, ocupaba el tercer lugar en la clasificación por Handicap cuando se produjo el suceso a unas 1.500 millas de la ciudad del Cabo. El Potomac navegaba hacia esta ciudad y se cree que llegará durante el fin de semana.

El "Pioneer" es el segundo barco de la competencia que choca con una ballena la semana pasada, el "Corsair" también de esta ciudad chocó con otro cetáceo, pero no sufrió averías.

Mientras tanto, el yate francés "Strana" encabeza las posiciones con el sudamericano "Albatros", en segundo lugar y el argentino fortuna en tercero, según se anunció aquí.

La Luna tiene la misma edad que la Tierra

MOSCU (UPI). Las rocas lunares traídas a la Tierra desde tres puntos por astronautas norteamericanos y un vehículo automático soviético son similares en cuanto a su antigüedad, estructura química y composición mineral, afirmó Alexander Vinogradov, Vicepresidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética.

En declaraciones difundidas por la Agencia TASS el científico estimó que la Luna tiene la misma edad que la Tierra: unos 4.500 millones de años.

Aunque hay diferencias en detalles, las muestras de rocas analizadas son "similares" en sus aspectos petrográficos, mineralógicos y químicos, explicó Vinogradov, una de cuyas especialidades es la química analítica.

Los astronautas norteamericanos de las misiones Apollo 11 y 12 obtuvieron las rocas en el Mar de la Tranquilidad y en el Océano de las Tormentas, respectivamente.

Por su parte el vehículo automático soviético Luna 16 obtuvo sus muestras en el Mar de la Tranquilidad.

Los Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron la semana pasada intercambiar la decima parte de una onza (2,835 gramos) de sus respectivas muestras lunares.

Vinogradov figuró en el grupo de los más destacados científicos soviéticos que la semana pasada mantuvieron en Moscú conversaciones con directivos del programa espacial norteamericano.

TASS dice que los análisis de las muestras traídas por el Luna 16 "y de las otras (alusión a las estadounidenses) muestran que los llamados mares lunares están cubiertos por una capa de "polvo y restos rocosos".

"Dicha capa tiene diferente espesor en las diversas áreas. En el Mar de la Tranquilidad tenía más de 50 centímetros", dice TASS.

La citada capa, llamada regolito, está integrada, según Vinogradov, por "una mezcla de granulos rocosos de diversos tamaños, formas y colores".

Por último dice estimar que el regolito se formó "debido a la ruptura de las rocas basálticas debido a los grandes cambios de temperatura".

Aplican multas a intelectuales catalanes

BARCELONA (España) (UPI). El Gobernador Civil de Barcelona impuso multas de 300 a 500 pesetas a intelectuales catalanes que mantuvieron una reunión política en el histórico Monasterio de Montserrat.

Esta tuvo lugar el mes pasado y fue una expresión de protesta contra el juicio que una Corte Marcial de Burgos seguía a 16 nacionalistas vascos.

La Luna tiene la misma edad que la Tierra

MOSCU (UPI). Las rocas lunares traídas a la Tierra desde tres puntos por astronautas norteamericanos y un vehículo automático soviético son similares en cuanto a su antigüedad, estructura química y composición mineral, afirmó Alexander Vinogradov, Vicepresidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética.

En declaraciones difundidas por la Agencia TASS el científico estimó que la Luna tiene la misma edad que la Tierra: unos 4.500 millones de años.

Aunque hay diferencias en detalles, las muestras de rocas analizadas son "similares" en sus aspectos petrográficos, mineralógicos y químicos, explicó Vinogradov, una de cuyas especialidades es la química analítica.

Los astronautas norteamericanos de las misiones Apollo 11 y 12 obtuvieron las rocas en el Mar de la Tranquilidad y en el Océano de las Tormentas, respectivamente.

Por su parte el vehículo automático soviético Luna 16 obtuvo sus muestras en el Mar de la Tranquilidad.

Los Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron la semana pasada intercambiar la decima parte de una onza (2,835 gramos) de sus respectivas muestras lunares.

Vinogradov figuró en el grupo de los más destacados científicos soviéticos que la semana pasada mantuvieron en Moscú conversaciones con directivos del programa espacial norteamericano.

TASS dice que los análisis de las muestras traídas por el Luna 16 "y de las otras (alusión a las estadounidenses) muestran que los llamados mares lunares están cubiertos por una capa de "polvo y restos rocosos".

"Dicha capa tiene diferente espesor en las diversas áreas. En el Mar de la Tranquilidad tenía más de 50 centímetros", dice TASS.

La citada capa, llamada regolito, está integrada, según Vinogradov, por "una mezcla de granulos rocosos de diversos tamaños, formas y colores".

Por último dice estimar que el regolito se formó "debido a la ruptura de las rocas basálticas debido a los grandes cambios de temperatura".

Aplican multas a intelectuales catalanes

BARCELONA (España) (UPI). El Gobernador Civil de Barcelona impuso multas de 300 a 500 pesetas a intelectuales catalanes que mantuvieron una reunión política en el histórico Monasterio de Montserrat.

Esta tuvo lugar el mes pasado y fue una expresión de protesta contra el juicio que una Corte Marcial de Burgos seguía a 16 nacionalistas vascos.

Los detalles de las sanciones fueron dados hoy por fuentes opositoras.

El Monasterio estuvo situado por la policía durante varias horas. Luego de que el grupo se congregó allí para redactar una declaración en la cual se exigía la libertad de los vascos y la restauración de las libertades esenciales en España.

Todos los firmantes del manifiesto fueron multados con sumas que varían entre equivalentes de 142 y 535 dólares, dijeron los informantes.

Seis de los vascos fueron sentenciados a muerte pero una reacción mundial y pedido de clemencia del Vaticano movieron al Generalísimo Francisco Franco, Jefe del Estado Español, a conmutar las penas por las de 30 años de prisión.

En la competencia intervienen embarcaciones argentinas y brasileñas que siguen en carrera por el primer lugar en la competencia por el Royal Cape Yacht Club local, ocupaba el tercer lugar en la clasificación por Handicap cuando se produjo el suceso a unas 1.500 millas de la ciudad del Cabo. El Potomac navegaba hacia esta ciudad y se cree que llegará durante el fin de semana.

El "Pioneer" es el segundo barco de la competencia que choca con una ballena la semana pasada, el "Corsair" también de esta ciudad chocó con otro cetáceo, pero no sufrió averías.

Mientras tanto, el yate francés "Strana" encabeza las posiciones con el sudamericano "Albatros", en segundo lugar y el argentino fortuna en tercero, según se anunció aquí.

La Luna tiene la misma edad que la Tierra

MOSCU (UPI). Las rocas lunares traídas a la Tierra desde tres puntos por astronautas norteamericanos y un vehículo automático soviético son similares en cuanto a su antigüedad, estructura química y composición mineral, afirmó Alexander Vinogradov, Vicepresidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética.

En declaraciones difundidas por la Agencia TASS el científico estimó que la Luna tiene la misma edad que la Tierra: unos 4.500 millones de años.

Aunque hay diferencias en detalles, las muestras de rocas analizadas son "similares" en sus aspectos petrográficos, mineralógicos y químicos, explicó Vinogradov, una de cuyas especialidades es la química analítica.

Los astronautas norteamericanos de las misiones Apollo 11 y 12 obtuvieron las rocas en el Mar de la Tranquilidad y en el Océano de las Tormentas, respectivamente.

Por su parte el vehículo automático soviético Luna 16 obtuvo sus muestras en el Mar de la Tranquilidad.

Los Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron la semana pasada intercambiar la decima parte de una onza (2,835 gramos) de sus respectivas muestras lunares.

Vinogradov figuró en el grupo de los más destacados científicos soviéticos que la semana pasada mantuvieron en Moscú conversaciones con directivos del programa espacial norteamericano.

TASS dice que los análisis de las muestras traídas por el Luna 16 "y de las otras (alusión a las estadounidenses) muestran que los llamados mares lunares están cubiertos por una capa de "polvo y restos rocosos".

"Dicha capa tiene diferente espesor en las diversas áreas. En el Mar de la Tranquilidad tenía más de 50 centímetros", dice TASS.

La citada capa, llamada regolito, está integrada, según Vinogradov, por "una mezcla de granulos rocosos de diversos tamaños, formas y colores".

Por último dice estimar que el regolito se formó "debido a la ruptura de las rocas basálticas debido a los grandes cambios de temperatura".

Aplican multas a intelectuales catalanes

BARCELONA (España) (UPI). El Gobernador Civil de Barcelona impuso multas de 300 a 500 pesetas a intelectuales catalanes que mantuvieron una reunión política en el histórico Monasterio de Montserrat.

Esta tuvo lugar el mes pasado y fue una expresión de protesta contra el juicio que una Corte Marcial de Burgos seguía a 16 nacionalistas vascos.

Los detalles de las sanciones fueron dados hoy por fuentes opositoras.

El Monasterio estuvo situado por la policía durante varias horas. Luego de que el grupo se congregó allí para redactar una declaración en la cual se exigía la libertad de los vascos y la restauración de las libertades esenciales en España.

Todos los firmantes del manifiesto fueron multados con sumas que varían entre equivalentes de 142 y 535 dólares, dijeron los informantes.

Seis de los vascos fueron sentenciados a muerte pero una reacción mundial y pedido de clemencia del Vaticano movieron al Generalísimo Francisco Franco, Jefe del Estado Español, a conmutar las penas por las de 30 años de prisión.

En la competencia intervienen embarcaciones argentinas y brasileñas que siguen en carrera por el primer lugar en la competencia por el Royal Cape Yacht Club local, ocupaba el tercer lugar en la clasificación por Handicap cuando se produjo el suceso a unas 1.500 millas de la ciudad del Cabo. El Potomac navegaba hacia esta ciudad y se cree que llegará durante el fin de semana.

El "Pioneer" es el segundo barco de la competencia que choca con una ballena la semana pasada, el "Corsair" también de esta ciudad chocó con otro cetáceo, pero no sufrió averías.

Mientras tanto, el yate francés "Strana" encabeza las posiciones con el sudamericano "Albatros", en segundo lugar y el argentino fortuna en tercero, según se anunció aquí.

La Luna tiene la misma edad que la Tierra

MOSCU (UPI). Las rocas lunares traídas a la Tierra desde tres puntos por astronautas norteamericanos y un vehículo automático soviético son similares en cuanto a su antigüedad, estructura química y composición mineral, afirmó Alexander Vinogradov, Vicepresidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética.

Aplican multas a intelectuales catalanes

BARCELONA (España) (UPI). El Gobernador Civil de Barcelona impuso multas de 300 a 500 pesetas a intelectuales catalanes que mantuvieron una reunión política en el histórico Monasterio de Montserrat.

Esta tuvo lugar el mes pasado y fue una expresión de protesta contra el juicio que una Corte Marcial de Burgos seguía a 16 nacionalistas vascos.

Los detalles de las sanciones fueron dados hoy por fuentes opositoras.

El Monasterio estuvo situado por la policía durante varias horas. Luego de que el grupo se congregó allí para redactar una declaración en la cual se exigía la libertad de los vascos y la restauración de las libertades esenciales en España.

Todos los firmantes del manifiesto fueron multados con sumas que varían entre equivalentes de 142 y 535 dólares, dijeron los informantes.

Seis de los vascos fueron sentenciados a muerte pero una reacción mundial y pedido de clemencia del Vaticano movieron al Generalísimo Francisco Franco, Jefe del Estado Español, a conmutar las penas por las de 30 años de prisión.

En la competencia intervienen embarcaciones argentinas y brasileñas que siguen en carrera por el primer lugar en la competencia por el Royal Cape Yacht Club local, ocupaba el tercer lugar en la clasificación por Handicap cuando se produjo el suceso a unas 1.500 millas de la ciudad del Cabo. El Potomac navegaba hacia esta ciudad y se cree que llegará durante el fin de semana.

El "Pioneer" es el segundo barco de la competencia que choca con una ballena la semana pasada, el "Corsair" también de esta ciudad chocó con otro cetáceo, pero no sufrió averías.

Mientras tanto, el yate francés "Strana" encabeza las posiciones con el sudamericano "Albatros", en segundo lugar y el argentino fortuna en tercero, según se anunció aquí.

La Luna tiene la misma edad que la Tierra

MOSCU (UPI). Las rocas lunares traídas a la Tierra desde tres puntos por astronautas norteamericanos y un vehículo automático soviético son similares en cuanto a su antigüedad, estructura química y composición mineral, afirmó Alexander Vinogradov, Vicepresidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética.

En declaraciones difundidas por la Agencia TASS el científico estimó que la Luna tiene la misma edad que la Tierra: unos 4.500 millones de años.

Aunque hay diferencias en detalles, las muestras de rocas analizadas son "similares" en sus aspectos petrográficos, mineralógicos y químicos, explicó Vinogradov, una de cuyas especialidades es la química analítica.

Los astronautas norteamericanos de las misiones Apollo 11 y 12 obtuvieron las rocas en el Mar de la Tranquilidad y en el Océano de las Tormentas, respectivamente.

Por su parte el vehículo automático soviético Luna 16 obtuvo sus muestras en el Mar de la Tranquilidad.

Los Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron la semana pasada intercambiar la decima parte de una onza (2,835 gramos) de sus respectivas muestras lunares.

Vinogradov figuró en el grupo de los más destacados científicos soviéticos que la semana pasada mantuvieron en Moscú conversaciones con directivos del programa espacial norteamericano.

TASS dice que los análisis de las muestras traídas por el Luna 16 "y de las otras (alusión a las estadounidenses) muestran que los llamados mares lunares están cubiertos por una capa de "polvo y restos rocosos".

"Dicha capa tiene diferente espesor en las diversas áreas. En el Mar de la Tranquilidad tenía más de 50 centímetros", dice TASS.

La citada capa, llamada regolito, está integrada, según Vinogradov, por "una mezcla de granulos rocosos de diversos tamaños, formas y colores".

Por último dice estimar que el regolito se formó "debido a la ruptura de las rocas basálticas debido a los grandes cambios de temperatura".

Aplican multas a intelectuales catalanes

BARCELONA (España) (UPI). El Gobernador Civil de Barcelona impuso multas de 300 a 500 pesetas a intelectuales catalanes que mantuvieron una reunión política en el histórico Monasterio de Montserrat.

Esta tuvo lugar el mes pasado y fue una expresión de protesta contra el juicio que una Corte Marcial de Burgos seguía a 16 nacionalistas vascos.

Los detalles de las sanciones fueron dados hoy por fuentes opositoras.

El Monasterio estuvo situado por la policía durante varias horas. Luego de que el grupo se congregó allí para redactar una declaración en la cual se exigía la libertad de los vascos y la restauración de las libertades esenciales en España.

Todos los firmantes del manifiesto fueron multados con sumas que varían entre equivalentes de 142 y 535 dólares, dijeron los informantes.

Seis de los vascos fueron sentenciados a muerte pero una reacción mundial y pedido de clemencia del Vaticano movieron al Generalísimo Francisco Franco, Jefe del Estado Español, a conmutar las penas por las de 30 años de prisión.

En la competencia intervienen embarcaciones argentinas y brasileñas que siguen en carrera por el primer lugar en la competencia por el Royal Cape Yacht Club local, ocupaba el tercer lugar en la clasificación por Handicap cuando se produjo el suceso a unas 1.500 millas de la ciudad del Cabo. El Potomac navegaba hacia esta ciudad y se cree que llegará durante el fin de semana.

El "Pioneer" es el segundo barco de la competencia que choca con una ballena la semana pasada, el "Corsair" también de esta ciudad chocó con otro cetáceo, pero no sufrió averías.

Mientras tanto, el yate francés "Strana" encabeza las posiciones con el sudamericano "Albatros", en segundo lugar y el argentino fortuna en tercero, según se anunció aquí.

Estudiantes urbanos a Chile

HABANA (PL). Cuba envió a Chile un contingente de jóvenes estudiantes de enseñanza secundaria como parte de un programa de cooperación en trabajos productivos.

La delegación se hizo en la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

Los estudiantes irán a la ciudad de Valparaíso, donde el Primer Ministro de Chile, Eduardo Frei, recibió a los estudiantes y a sus acompañantes.

DERBY N° 86

NASPUR O EL TIROL?

Mañana se miden los
es de la generación de
es años en la cancha
ñamarina. Hace 86
ños, Cachapoal II
inauguró El Derby.

El día que se corre El Derby no se parece a ninguno.
En Viña del Mar. No se trata ya de la magia
de esta carrera que entusiasma a los
apostadores. El Derby es mucho más que una carrera
de caballos, que apreciarán los entendidos en la
matéria y que provocará una afluencia masiva al
Hipódromo Sporting Club que vibrará y trepidará con
las apuestas lanzadas a las patas de los favoritos. Es
un hecho social y popular que desde sus
orígenes tiene la virtud de poner en
movimiento a todo el mundo, sepa o no de caballos. Es
un día entero de fiesta popular, de "arribismo" social o
auténtica, de sol generalmente quemante
que hace transpirar a los apostadores y a las bellezas
asistentes. Un día que, en todo caso, se va pareciendo
cada vez menos a los del siglo pasado, cuando el día
del Derby era un acontecimiento muy exclusivo social-
mente, en que la moda imperante ponía un "tono"
a los cambios, no deja de resultar más percep-
tible cada vez.

PRIMER DERBY

El Derby chileno, instituido en condiciones idénticas
a las inglesas, viene desarrollándose desde su origen en los
tiempos de verano. Con el triunfo del caballo "Cachapoal
II" que nadie deja de recordar en esta época, se inauguró
el 22 de octubre de 1885 en Viña del Mar como gran
evento. El premio fueron \$ 700.00, el jockey, Carlos
Zavala (el "cholo" Zavala). Pertenecía el caballo a Daniel
Madden. En esa ocasión, las fondas y "chinganas"
ocuparon estratégicos puntos con sus empanadas y
carreos y en cinco ramadas que precedieron a las
pruebas de hoy, se ubicó la gente "elegante" con sus
sombreros y libretitas, para disfrutar los 2.400 metros.
El resultado completo fue, después de "Cachapoal II",
Cometa, 59 kilos, por "By the Sea" y media sangre, de
Rodolfo Robinson. Tiempo, 2:52 1/2. Se dice que
provocó esto algunos inconvenientes porque las
condiciones de la carrera establecían un tiempo de
2:51. De todos modos, se pagaron los premios.

GANADORES DEL DERBY

Nombres de caballos ganadores del Derby, que
recordamos en este momento: Wanderers, Orompello,
Valparaíso, Genovés, Matra, Solong, Salpicón, Thunder,
Toldería, Anarquista, Fama, Fátima, Game, Cruz Lila,
Wellano, Petrarque, Normandia, Alanés, Gallardete,
Brasil II, Jou-Jou, Huechún, Bambalina, Freire, Statuto,
Bulón, La Bastille, Falkland, Anastasio, El Peral, Oviedo,
Caloria, Tutti Frutti, Rocodó, Pillería, Calais, Maratón,
Master Lee, Esperanto, Pilcaniyén, Yturbe, Palais
Royal, Grimsby, Rival, Pimpoia, Epon, Malakoff,
Almodovar, Urbión, Tabano.

Algunos Jockeys que han ganado: Andrés Alborno,
José Saifate, Víctor Jara, Carlos Gray, Sever Ibarra,
Andrés Alborno, José M. Baeza, Eduardo Rebolledo,
Fernando Santander, Manuel Quezada, Andrés Molina,
E. Cáceres, Juan Zúñiga, Osvaldo Ulloa, Cubillos, Grio,
J. Morales.

PLACILLA

El "turf" nacional tuvo su primera cuna en los llanos
de Placilla, cuando el 8 de septiembre de 1864 se
efectuaron las primeras "carreras a la inglesa" en el
hipódromo allí existente, gracias al entusiasmo de al-
gunos hombres de negocios de la colonia británica en el
primer puerto.

En estas primeras carreras participaron marineros de
barcos ingleses y jóvenes porteños que asimilaron
instantáneamente la deportiva promoción.

PRIMERA CARRERA

Este fue el resultado de aquella carrera pionerísima,
sobre una milla, Premio Comercial Stakes, ganada por
Melbourne, de don Jorge Garland, montada por H.C.
Guston; segundo, Peter Simple, de T. Johnson,
montado por C. Woodgate y tercero, Peacock, de W.
Baynham, montado por Jorge Rabi, tiempo 1'58.

CARRERA A PIE

Llamó grandemente la atención una Carrera final "a
pie", disputada por jóvenes y que ganó briosamente
Bettley Corrió la milla en 6'13.

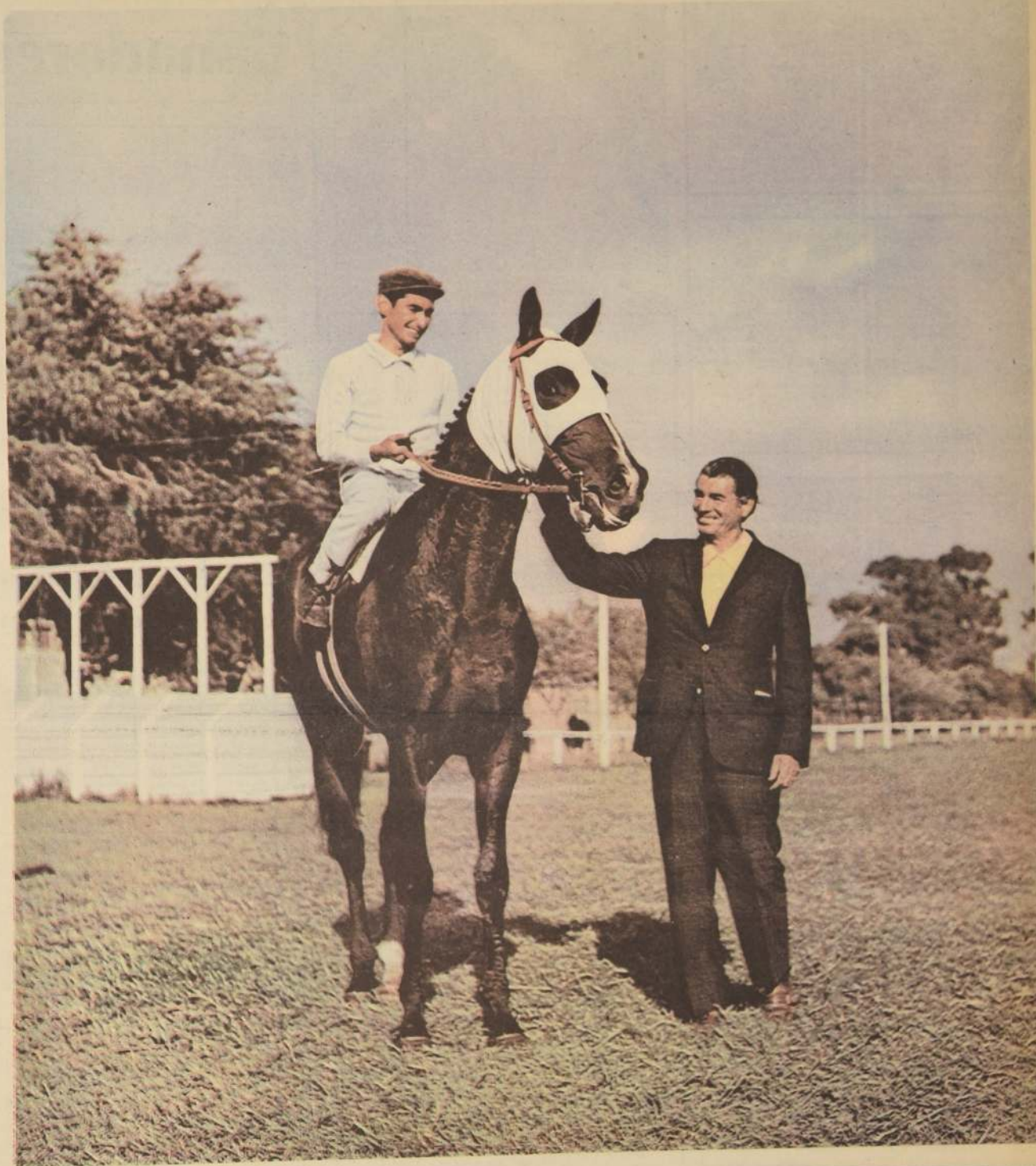
En vista del éxito de este primer día hípico en
Valparaíso, se decidió constituir una Asociación que
fomentara dicho deporte. Así nació la "Valparaíso
Spring Meeting", que propició la importación de
caballos australianos al país. En 1866 se estableció en
Valparaíso, Cochran N° 80 la Secretaría la V.S.M. Los
programas se publicaban en inglés. Pero el pueblo
mostró entusiasmo por las carreras y empezaron
a prosperar las "fondas", con sus criollas cazuelas de
carne, empanadas y demases, brindaban sus empana-
das y ricas "chicas" a los "turfman" de la época. Es
decir, el chileno le empezó a poner "su color" a la fiesta.

CURIOSIDAD

Un mismo "trainer" preparaba en 1867 a los caballos
que ganaban. Dican que era muy ducho en su ciencia
que consistía en "alivianar a los brutos de carne hasta el
extremo de que podían contarse las costillas sin faltar
una. En 1811, las carreras tenían ya sus programas
impresos en castellano. Con la existencia del Club
Hípico de Santiago la afición y difusión del "fin
sangre" se acrecentó.

POTRERO LAS ROSAS

Desde Placilla, el hipódromo porteño se trasladó al
potrero Las Rosas, de la Hacienda de José Francisco



Mediatore, a quien vemos aprontando
en el Sporting Club, está realizando
sugestivas movidas. Su triunfo, si bien

iría acompañado de alto sport, está
entre las sorpresas posibles para un
Derby que ya apasiona a los hípicas de
todo el país.

El campeón y el Challenger

Este año la confrontación es
dura y de mucho interés. Si
Naspur hubiera llegado a la
carrera en la plenitud de sus me-
dios, y sin que viera interrumpi-
do su training por razones de su

viaje al exterior, no habría dos
opiniones en contra: sería el
ganador de la carrera. Pero, pa-
ra muchos aún está arrojado y
mientras tanto El Tirol con sus
dos victorias consecutivas, la

última dando peso a sus riva-
les, ha pasado a convertirse en
el "coco" de los aspirantes al
triunfo.

No se puede olvidar a Saint-
Trop. La potranca cuenta con
los mejores apurtes de la
generación y podría volcar el
recorrido a su favor. Lo mismo
ocurre con Mediatore, que es
un producto tendido en alto va-
lor que a lo mejor se revela en
esta competencia.

De los restantes, sinceramen-

te creemos que van por hacer
número. Mucho gusta Diligen-
te a su jinete, pero no lo
imaginamos antes que Naspur o
El Tirol, y eso, teniendo en cuenta
que llegó peleando con El Tirol,
aunque a distancia, muy
prudente.

La magia está en la carrera
misma. El aficionado puede
apostar y señalar preferencias
según desee, pero será de todos
modos un nuevo Derby, la
carrera del año en Viña del Mar, y
que tendrá pendiente a la afi-
ción de todo el territorio.



Sepúlveda: Naspur vuelve bien.

DECIMA CARRERA. Premio
"EL DERBY" 2.400 metros. A
las 17.00 horas. Clásico. Para
productos de tres años. Peso
58 kilos. Premio E° 120.000 al
primero.

2	1	Diligente	58-1	D Muñoz	D Alvarez
1	2	El Tirol	58-3	P. Ulloa	O Silva
1-2	3	Gibraltar	58-4	O Escobar	L Alvarez
9	4	Gran Minero	58-2	J Pacheco	Jn. Melero
11	5	Lo Curro	58-10	O Saavedra	A Bulzú
7	6	Marcus	58-7	G Saavedra	O González
5	7	Mediatore	58-12	C González	J. Lina
reaparece	8	Naspur	58-8	C Sepúlveda	C Covarrubias
3	9	Rey Colombo	58-5	G Meneses	O Silva
4	10	Silver	58-6	S Vázquez	G Juliá
5	11	Tilomonte	58-14	V Ubilla	O Silva
5	12	Titular	58-11	E Romero	G Urquidí
10	13	Golden Ray	55-9	L Yáñez	A Carreño
reaparece	14	Sainte Trop	55-13	S Azócar	Alv. Breque V

Mediatore se vio bien

Ayer en la mañana estiraron sus remos algunos de
los competidores de la gran carrera. Estos son los
aprontes.

MEDIATORE (C. González) 800 metros en 48
2/5 últs. 200 en 12 4/5

SAINT TROP (S. Azócar) 1.000 metros en 1.4
últ. 200 en 12 4/5

REY COLOMBO (J. Monardes) 400 en 23 3/5
repió con Gabriel Meneses 700 en 43 1/5 Últs 200 en
12 2/5

GIBRALTAR (O. Escobar) 1.000 mts. en 1.3

MARCUS (N. Bravo) 1.200 mts. en 1.15 2/5 Últs.
200 en 12 2/5

SILVER (S. Vázquez) 800 mts. en 50 1/5 Últs.
200 en 13 1/5

EOLO: VOLARA A 47 KILOS

Ocho competidores tomaron parte hoy en el premio Antártica Chilena, un clásico a correrse sobre la distancia de 2.000 metros con una bolsa de \$ 24.000 al primero. Veamos las opciones. HUSILLO, 60 (P. Ulloa) Tercero y último de Mariscal, pero sule

agigantarse corriendo al frente. Para tercero. PIMENTERO, 60 (G. Meneses) Tercero en Viña del Mar. El lote le acomoda mucho. Bravo rival. MORRO DE ARICA, 59 (D. Muñoz) Segundo de Mariscal en una carrera que pudo hacer suya.

Gran ayuda para su compañero de corral. EOLO, 47 (L. Toro) Por la forma en que ganó y el peso que carga nos parece la mejor opción. Para ganador. CRUCEÑA, 51 (S. Vázquez) Está corriendo mucho. La enemiga de Eolo. Para segunda.

No Corren

Los siguientes ejemplares no corren en la reunión de hoy.

4a Carrera (3) Aspen
5a Carrera (6) Amoya

PREINCHO, 49 (C. Leighton) Atraviesa por un gran momento, pero el lote parece mucho a él. MAGISTRADO, 48 (D. Sagardia)



Husillo con Pedro Ulloa, puede proporcionar excelente sport en la central de esta tarde. Suele agigantarse si toma punta. En su corral, lo estiman muy probable.

Hipódromo Chile

Sábado 30 de Enero de 1971

PRIMERA CARRERA - 1.400 Metros - A las 16 hrs. Índice: 5 al 0. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1.

16c	1 Las Lagunas	54	13 A. Poblete	S. Fuentes
7-4	2 Miss Cargosa	54	6 P. Herrera	C. Zúñiga
5-2	3 Sans Souci	54	1 L. Muriillo	R. Bernal G.
13-10	4 Bonn	53	7 N.N.	O. González
7-6	5 Cándice	53	14 R. Romero	P. Molina I.
Reaparece	6 Chez Bon Bon	53	4 R. López	J. Muñoz R.
9	7 Texas Girl	49	8 J. Carrasco	J. Muñoz R.
9-5	8 Puntito	53	3 P. Castillo	A. Lab
9-5	9 Tusreida	53	5 C. Díaz	O. Jara
10c-10c	10 Zorro	53	11 N.N.	S. González
2-7-11	11 Jaleitina	52	9 G. Fernández	L. Rojas
6-10	12 Rovigo	52	15 J. Eguren	L. Rojas
4-2	13 Serpiente de Oro	52	12 J. Maira	J. Bernal G.
Reaparece	14 Sous Le Vent	52	2 C. Hernández	H. González
7-4	15 Checaminha	49	10 L. Rivera	A. Amaro

Corrales: 6 con 7 y 11 con 12.

SEGUNDA CARRERA - 950 Metros - A las 16.30 hrs. Condicional. 2 años. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1.

Debuta	1 Argizón	56	8 H. Pilar	S. Gajardo
Debuta	2 Atajo	56	1 L. Muriillo	S. Gajardo
Debuta	3 Dactari	56	7 G. Saavedra	A. Quiroz
Debuta	4 Girón	56	4 N.N.	H. Galaz
2-3	5 Mididi	56	8 D. Muñoz	V. Contreras
Debuta	6 Salador	56	3 N.N.	V. Contreras
Debuta	7 Narciso	56	5 E. Guajardo	O. Jara
Debuta	8 Pail Inglés	56	11 J. Castillo	P. Molina I.
2	9 Ponche Crema	56	9 C. Díaz	D. Torres
Debuta	10 Salto del Laja	56	12 E. Eguren	D. Miranda
8-5	11 Sauzalito	56	2 O. López	A. Lab
Debuta	12 Segale	56	10 N.N.	A. Petit

Corrales: 1 con 2 y 5 con 6.

TERCERA CARRERA - 1.200 metros - Condicional. 3 años no ganadores. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1. 17 horas.

6c	1 Cabrochico	56	6 C. Pezoa	T. Jacal
14-14	2 Beduino	56	1 P. Herrera	V. Escobillana
6c-2	3 Biología	53	7 D. Muñoz	A. Muscat
3-5	4 Lolero	53	4 J.M. Aravena	C. Muñoz
10	5 Lost Love	53	8 A. Parra	L. Rodríguez R.
4-6	6 Mascaret	53	3 E. Soto	N. Peralta
Reaparece	7 Miss Colonia	53	5 J. Carrasco	A. Ramírez
Debuta	8 Rodela	53	9 M. Grassi	J. Posadas
4-10-8	9 Solerita	53	2 P. Castillo	A. Petit
7	10 Zinny	53	10 O. Inzunza	R. Pardo

CUARTA CARRERA - 1.200 metros - Handicap Índice 19 al 15, 17, 30 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2.

2-12c-9	1 Marcelo	54	6 L. Yáñez	D. Orellana
10	2 Primordial	52	1 O. López	O. Orellana
1-10-13c	3 Aspen	53	7 J. Salinas	A. Donati
Reaparece	4 Balita	52	4 O. Cerda	E. Beuzenberg
12c	5 Fencio	52	8 H. Olguín	E. Cáceres
4-6	6 Malva	52	5 D. Muñoz	J.B. Castro
Reaparece	7 Metina	52	11 L. Muriillo	A. Quiroz
4	8 Tavana	52	9 S. Vázquez	L. Toledo
5-9	9 Teórico	52	2 D. Sagardia	C. Miranda
1-3-1	10 Ramilero	51	2 D. Sagardia	C. Miranda
	11 Saturnina	51	10 P. Herrera	L.H. Sorrel

Corral: 1 con 2

QUINTA CARRERA - 1.200 Metros - A las 18 horas. CONDICIONAL - SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2.

3-3-c-2	1 Adaptado	56	5 N.N.	A. Quiroz
11-3	2 Dunker	56	1 L. Yáñez	M. Muscat
8	3 Norman	56	7 V. Ubilla	A. Valdés
2-6-3	4 Sardinio	56	4 G. Meneses	Fdo. Castro
12c-5	5 Torpedo	54	8 D. Muñoz	D. Torres
Reaparece	6 Arroya	53	3 N.N.	O. Lizama
10c-10c	7 Caña Fuerte	53	5 J. Mendoza	S. González
8-4	8 Eloisa V.	53	11 O. Cerda	G. Pérez
5-2	9 Jaquelada	53	9 L. Muriillo	A. Ramírez
10-13	10 La Eto	53	12 P. Cerón	R. Rabello
6-c-3	11 Marilante	53	2 J. Carrasco	V. Contreras
11-6	12 Samanta	53	10 R. González	H. Galaz

SEXTA CARRERA - 2.000 Metros - A las 18.30 horas. CLASICO - TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2.

1-3	1 Husillo	60	6 P. Ulloa	C. Tapia
3v	2 Pimentero	60	1 G. Meneses	Jn. Melero
2	3 Morro de Arica	59	7 D. Muñoz	E. Cáceres
1	4 Eolo	47	4 L. Toro	E. Vidal
3-1	5 Cruceña	51	8 S. Vázquez	E. Vidal
3	6 Perincho	49	3 C. Leighton	E. Bécarr
Reaparece	7 Magistrado	48	5 D. Sagardia	C. Tapia
3v-3	8 Goldap	47	2 H. Olguín	R. Saavedra

Corral: 3 con 4

SEPTIMA CARRERA - 1.400 Metros - A LAS 19 HORAS - INDICE 14 al 10. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3.

Reaparece	1 Buhardilla	54	13 C. Jorjue	C. Covarrubias
2-5	2 Esica	53	6 V. Ubilla	D. Torres
1c-7c-10	3 Mascanilla	53	1 D. Muñoz	V. Contreras
1-10	4 Dickens	51	7 J. Carrasco	V. Contreras
Reaparece	5 Monte Mario	53	14 P. Bustos	H. Yáñez
Reaparece	6 Verrochio	53	4 G. Fernández	C. Santos
12-12	7 El Mario	52	8 L. Caroca	H. Galaz
7-6	8 Hexojeno	52	3 J. Castillo	H. Miranda
7c-2	9 Poucette	52	5 L. Camus	L. Guerrero
3-3-2	10 Ralicho	52	11 G. Farfán	L. H. Sorrel
9-3	11 Tehuantepec	52	9 R. Clavería	R. López
9-5	12 Aristóteles	51	15 L. Muriillo	Fco. Castro
9-2	13 Celo	50	12 J. Duarte	S. Fuentes
6-10	14 Curpeumo	50	2 Edo. Vázquez	E. Pinochet
Reaparece	15 Chicobrig	50	10 C. Leighton	C. Bagú

OCTAVA CARRERA - 1.400 Metros - A LAS 19.30 HORAS - INDICE 10 al 6 - SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3.

12-7	1 Chatanay	54	13 H. Pilar	L. Guerrero
12-5	2 Pilete	52	6 L. Camus	L. Guerrero
8-6	3 Pink's Love	54	1 D. Muñoz	R. Bernal
10-6	4 Puyumén	54	7 G. Saavedra	I. Duque
4-4-6	5 Sorrelito Segundo	54	4 P. Herrera	L.H. Sorrel
10c	6 Banduc	53	8 S. Vázquez	R. Cruz
Reaparece	7 Moratin	53	3 H. Olguín	J.B. Castro
7c-2	8 Verina	53	5 D. Sagardia	J. Posadas
10c-8c	9 Naitai	52	11 L. Yáñez	L. Yáñez
12	10 Apogeo	50	9 R. Clavería	M. Muscat
9v	11 Campacana	50	12 G. Fernández	R. Carvajal
3	12 Lem	50	2 C. Leighton	E. Pinochet
8	13 Manero	50	10 O. Inzunza	G. Avila

Corral: 1 con 2

NOVENA CARRERA - 1.400 metros - A las 20 horas. (43 al 29). TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3.

reap	1 Tucumano	57	6 V. Ubilla	H. Cisternas
7-5	2 Abbey	53	1 G. Meneses	H. Cisternas
9-6	3 Abuelito	57	7 L.L. Yáñez	Fco. Castro
reap	4 Esterel	56	4 G. Saavedra	J.B. Castro
3-6	5 Penny Lane	55	8 C. Leighton	J. Castro R.
7-3	6 Kapler	53	3 J. Castillo	E. Cáceres
reap	7 Inés Yomar	51	5 S. Vázquez	D. Miranda
1-9	8 Monarch	50	11 J.M. Aravena	R. López
9-7	9 Acacio	48	9 H. Pilar	L. Duque
7	10 Gran Tupé	48	2 A. Parra	G. Sarmiento
3	11 Tres Fort	48	10 H. Olguín	A. Quiroz

Corrales: 1 con 2 y 3 con 4

*DECIMA CARRERA - 1.400 metros - A las 20.55 horas. (20 al 17). PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4.

3-3	1 Pinatra	54	13 E. Vázquez	A. Castro
prep	2 Rey de Chile	54	6 D. Muñoz	Antonio Gutiérrez
5-8-1	3 Estático	53	1 O. López	E. Beuzenberg
8-10	4 Jack	52	7 D. Cerda	L.H. Sorrel
1-8-5	5 Maria Soledad	53	3 J. Herrera	O. Silva
4v-6v	6 Picarón	53	8 G. Meneses	J.B. Castro
4c-5c	7 Serruco	55	3 L. Muriillo	J.B. Castro
7-2	8 Agua Dulce	52	5 D. Sagardia	R. López
4-12-1	9 Aislado	52	11 R. Clavería	L. Rodríguez
3-1-10	10 Alstro	52	9 A. Parra	C. Bagú
10-6	11 Inesita	52	12 G. Farfán	R. Cruz B.
4-4	12 Chanel	51	2 S. Vázquez	P. Polanco
6c	13 Kokero	51	10 E. Guajardo	

Corrales: 3 con 4 y 7 con 8

DECIMOPRIMERA CARRERA - 1.400 metros - A las 21.10 horas. (17 a. 13). SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4. VALIDA PARA EL TERCER SE CORNERA CON LUZ ARTIFICIAL.

1-11	1 Dintel	54	13 S. Vázquez	R. Cruz B.
1-2-5	2 Mateita	54	6 G. Fernández	J.B. Castro
2-1	3 Quel Chic	54	1 G. Meneses	R. Pardo
7c-4	4 Temuquita	54	7 D. Muñoz	P. Inda
10-5	5 Hello Liddy	53	14 J. Eguren	H. Miranda
reap	6 Mister Ed	53	4 L. Hevia	R. Salas
3c	7 Tip	53	8 E. Guajardo	P. Polanco
1	8 Respingo	52	3 A. Parra	E. Inda G.
6c-8	9 Tanilvoro	52	5 H. Pilar	L. Guerrero
reap	10 Vilana	52	11 C. Ocampo	C. Tapia
3-7	11 Don Luis Oscar	51	9 H. Olguín	L.H. Sorrel
1	12 Mesenas	51	12 C. Leighton	O. González
1	13 Mimi	51	2 J. Aracena	H. Martínez
1-2	14 Gitanesca	50	10 L. Yáñez	O. Orellana

DECIMOSEGUNDA CARRERA - 1.400 metros - A las 21.45 horas. (28 al 21). TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 4. SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL.

5-5	1 Antifaz	54	4 V. Ubilla	H. Cisternas
3-3	2 Future	54	1 C. Leighton	J. Castro R.
1-6	3 Challoco	52	7 G. Meneses	C. Bagú
2-10	4 Tilopozo	52	4 P. Herrera	A. López
3-5-2	5 Costero	51	8 L. Yáñez	P. Molina I.
4-11	6 Charcot	51	3 L. Caroca	H. Galaz
5	7 Changaral	50	5 H. Olguín	Antonio Quiroz
reap	8 Fatídico	49	11 S. Vázquez	H. Miranda
6-6-3	9 Exacta	49	9 A. Parra	M. Maira
5-3-9	10 Huicano	49	12 J. Carrasco	V. Contreras
4-4-4	11 Amarina	48	2 J. Castillo	H. Parra
9 rodó	12 Marabutto	48	10 I. Toro	Jn. Melero

Ganadores de El Derby

			Edad	Peso	Jinete	Tiempo	Premio	Propietario
1940	2.400	Esperanto	3	58	O. Ulloa	2.32 2/5	125.000	"Valparaíso"
1941	2.400	Pilcaniyeñ	3	58	M. Quezada	2.29 2/5	125.000	"Carlos García"
1942	2.400	Rival	3	58	O. Ulloa	2.28	150.000	"Eugenio Lyon"
1943	2.400	Corinto	3	58	O. Ulloa	2.28 4/5	150.000	"Lota"
1944	2.400	La Bastille	3	56	F. Santander	2.29	150.000	"Blanco Encalada"
1945	2.400	Rufón	3	58	A. Gutiérrez	2.29 1/5	175.000	"Ch-B"
1946	2.400	Tábano	3	58	C. Cruz	2.29 1/5	200.000	"Silencio"
1947	2.400	Bromazo	3	58	J.F. Marchant	2.31 2/5	200.000	"El Colchagua"
1948	2.400	El Colchaguaño	3	58	O. Ulloa	2.32 3/5	300.000	"Arjui"
1949	2.400	Balsamo	3	58	J. Araya	2.30	300.000	"E. Barriga"
1950	2.400	Tatal	3	58	C. Cruz	2.29 3/5	400.000	"Anita"
1951	2.400	Empire	3	58	J.F. Marchant	2.28 1/5	500.000	"Anita"
1952	2.400	Fascinado	3	58	J.F. Marchant	2.29 3/5	500.000	"Anita"
1953	2.400	Intención	3	54.8	P. Flores	2.29	700.000	"Don Calisto"
1954	2.400	Vlasov	3	58.6	A. Poblete	2.29 4/5	800.000	Santiago Lyon S.
1955	2.400	Boabdil	3	58	R. Madaranga	2.28	1.000.000	Constantino Silva M.
1956	2.400	Eugenia	3	55	L. Espinoza	2.29 2/5	1.500.000	Germán Reckmann
1957	2.400	Bristol	3	58	E. Araya	2.29 3/5	3.000.000	"El Bosque"
1958	2.400	Copihual	3	58	O. Olivares	2.30 3/5	4.500.000	"Copihual"
1959	2.400	Victory	3	58	E. Araya	2.29 3/5	6.000.000	"Anita"
1960	2.400	Relevé	3	58	O. Saavedra	2.28 2/5	E\$ 7.500	"Santa Olga"
1961	2.400	La Sexta	3	55	E. Araya	2.28 4/5	15.000	"La Bastille"
1962	2.400	Rosalén	3	55	R. Parodi	2.29 4/5	15.000	"La Candelaria"
1963	2.400	Centenro	3	58	H. Pilar (record)	2.26 4/5	18.000	"Choapa"
1964	2.400	Kuriñanco	3	58	E. Araya	2.27	24.000	"Huachufo"
1965	2.400	Extremado	3	58	C. Pezoa	2.30	36.000	"Gatico"
1966	2.400	Malhoa	3	55	E. Araya	2.30	36.000	Alicia Castro A.
1967	2.400	Prólogo	3	58	C. Astorga	2.27 3/5	48.000	"Santa Isabel"
1968	2.400	Rayita	3	55	S. Azócar	2.27	63.000	"Montecarlo"
1968	2.400	Contratados	3	58	E. Araya	2.28 2/5	80.000	"Ovalle"
1969	2.400	Gran Vital	3	58	C. Astorga	2.29 3/5	80.000	La Gloria
1970	2.400	Exótico	3	58	G. Meneses	2.29	100.000	Taranaca

EL TIRO CHILENO "DISPARA" PARA LLEGAR A LA HABANA

Bastante inquietos están los tiradores al blanco nacionales. Han sido invitados, en forma reiterada por los cubanos a una competencia internacional y hasta la fecha no pueden salir adelante con su viaje.

Serafin Cuevas, presidente de la Federación Chilena de Tiro al Blanco, habla para LA NACION y cuenta completo su viaje.

—En el transcurso del año 1970, el tiro olímpico chileno fue especialmente invitado por la Federación Cubana de Tiro Olímpico para participar en un Campeonato Internacional Amistoso a realizarse en La Habana en febrero de 1971 y en el cual actuarían entre otros, equipos de Rusia, Rumania, Checoslovaquia, Hungría, República Democrática Alemana, todos ellos de categoría mundial.

En atención a la trascendencia de este importante evento, que como se ha dicho, estarían representados los mejores tiradores del Caribe y del Mundo, excluido Estados Unidos, el directorio de la Federación Chilena aceptó en principio tan honrosa distinción, poniendo en conocimiento de las autoridades estatales y del deporte la conveniencia de que se autorizara la concurrencia de sus equipos seleccionados que a más de un año están en permanente preparación para cumplir otros compromisos y con planes técnicos del Comité Olímpico de Chile.

Destacado el hecho que los integrantes de la selección nacional en forma abnegada y altruista no han escatimado sacrificios de todo orden para cumplir con los programas impuestos, que significan llevar un tren continuado de entrenamientos costosos, de los implementos deportivos más indispensables. La mentalmente la directiva hasta el momento no ha



Sidney Ojeda, destacado especialista en pistola de precisión

sido oída. La Federación Nacional es una institución que para poder vivir deportivamente, necesita del apoyo de sus superiores jerárquicos y por ende de la entrega oportuna de las subvenciones que justifiquen

su razón de ser en el concierto de los demás deportes.

En igual forma estimamos que los 50 y más tiradores seleccionados participantes en las diferentes modalidades de tiro se han hecho

acreedores al estímulo motivante, cual es que se le reconozcan sus méritos y capacidades de actuar dignamente en competencias internacionales, lo que es por lógica consecuencia su meta, impuesta voluntariamente.

Nuevamente con fecha 24 del presente, la directiva de la Federación ha recibido un cable por intermedio de "Via Transradio", en el cual el señor Mario Rodríguez Tsaloda, presidente de la Fed. Cubana le manifiesta lo siguiente:

"Reiteramos nuestra invitación a la delegación chilena a participar en el campeonato internacional. Compíte en individual y por equipos de cuatro todas las categorías olímpicas menos fusil alto poder. Estancie en Cuba cubierta por nosotros, transporte aéreo por cuenta de nuestra Federación. Confirmada participación Hungría, Rusia, Checoslovaquia. Urge respuesta telegráfica. Saludos."

—¿Qué piensa hacer?

—Aun cuando existen algunas objeciones del Comité Olímpico de Chile relacionadas con el Plan Cali, donde la concurrencia de deportistas se prevé muy disminuida, se espera que las mediaciones ante las altas esferas del Gobierno prosperen favorablemente, especialmente los Ministerios de Defensa Nacional, de Obras Públicas y Transportes, como también la Dirección General de Deportes y Recreación dando la oportunidad a la representación nacional de tiro olímpico de estar presentes en tan importante torneo, de incalculable valor técnico, confirmado por los propios tiradores, sobre todo si se piensa, efectivamente que el tiro al blanco, este dignamente representado en los Juegos Panamericanos de Cali 71 y de Chile en 1975."



Hugo Crisanti, integrante de gran experiencia del seleccionado nacional

Vóleibol:

RIVER PLATE EXAMINA A SELECCION CHILENA

Esta noche en el Gimnasio de Universidad Católica

Esta noche debuta el primer equipo masculino de vóleibol de River Plate que inicia una gira por países sudamericanos. Los millonarios de Buenos Aires juegan a las 20 horas en el gimnasio de Universidad Católica con el seleccionado nacional que desde hace cerca de seis meses que se prepara bajo las órdenes de Antonio Corral para el Sudamericano.

El plantel nacional que debe ocupar como mínimo el tercer lugar en el SA para quedar incluido en la delegación que participará en los Panamericanos de Cali, Colombia cumple hoy su primera presentación a nivel internacional.

Los vóleibolistas preseleccionados que estarán listos para ingresar al rectángulo son Eduardo Blanco, Luis Expósito, Waldo Morales, Ernesto Fouré, Luis Oviedo, Ricardo House, Francisco Ariagada, Bernardo Chelmo, Alberto del Valle, Carlos Marhol, Teodoro Yarnetti, Iván Decovic, Jorge Retamal y Jaime Valenzuela.

SEGUNDO MATCH

Es probable que los argentinos que traen algunos astros del seleccionado trasandino jueguen un segundo encuentro, también ante el mismo seleccionado.

SELECCION FEMENINA GUAYLANDIA

Un mes permanecerán en el balneario de Guaylandia los integrantes de la preselección nacional femenina. Ayer viajó a cargo de la selección el entrenador Hugo Mantecón, preparador físico, Solís, jugadoras: Lina Roca, Cárdenas, Hernández y Patricia Cordero (U.C.), Roxana Roca (U.C.), título de Educación Física, y Ana María Barón, Hormazabal, Ceta Almon, Córdal, Felisa Mewes, Quexada (Manuel de Salas), Sandra Bandon (Vida Sana).

Me quedo en Palestino

Su nombre completo Víctor Guillermo Duarte Orellana. Tiene 23 años. Llegó a Deportes La Calera a los 19 años, había jugado en el Club Fátucén que milita en el torneo Regional de la Zona Central.

De físico esmirriado, moreno, de estatura media, de hablar pausado, es en este momento un jugador codiciado. Está incluido en el plantel joven chileno que dirige Fernando Riera. Pero ni la condición de jugador nacional ni

el hecho de estar en el candileiro de la actualidad lo han envenado. Pertenecía a esa legión de jugadores que tienen conciencia clara de sus posibilidades. Que toman el fútbol como una profesión seria y no el escalón para alcanzar la fama y por consiguiente el halago fácil y las amistades perniciosas.

—¿Se va a Palestino?

—Esta casi todo listo. Conversé hoy en la mañana con don Enrique Atal y llegamos a un acuerdo. Lo que falta ahora es la palabra de los dirigentes de Calera, que si bien están también de acuerdo en la Transfencia, chocamos en un pequeño punto.

—¿Cuál?

—El quince por ciento que me pertenece del monto de la transferencia por reglamento. Calera quiere que renuncie a esa posibilidad. Don Nicolás Chauhan estuvo en el Hotel conversando conmigo y me pidió que no cobrara esa suma. Le manifesté que para mí resultaba una cantidad muy importante, que considerara mi situación económica y el hecho de no haber ganado mucho dinero en La Calera. Ahora está por verse.

—¿Cuánto pagan por su transferencia?

—Cien mil escudos y un sueldo de cinco mil escudos mensuales.

—¿Cuánto le darán como prima por la firma del contrato?

—Un auto Peugeot nuevo que yo puedo vender en una buena cantidad de escudos.



"En Palestino voy a ganar el doble de lo que me pagaba Calera"

—¿Se viene a Santiago a vivir?

—A la Florida donde viven mis padres. En eso no tengo problemas.

—¿Por qué cambió un club de primera por uno de ascenso?

—En Palestino voy a ganar el doble de lo que me pagaba Calera. Además que me voy a formar como jugador. En Palestino voy a jugar en el equipo campeón. Jugar en Calera es como jugar en el equipo de ascenso. Palestino no tiene diferencia en fútbolístico, pero sí, para mí, en económico.

Niños atletas veranean en el Estadio Nac.

Mientras la mayoría de los niños de Chile están disfrutando de unas reconfortantes vacaciones, quizás en algunos casos no muy mercedadas, hay un medio centenar de niños y niñas, producto selectivo de los torneos promocionales, que están participando en un trabajo conjunto y especial en nuestro primer campo deportivo.

Allí sobre el césped del Estadio Nacional, que ha sabido en los últimos días de jornadas emocionantes para los que vibran con el fútbol y que llenan todas las apostentaduras, estos novatos atletas están enriqueciendo su capacidad técnica y física, con la intención de iniciar exitosamente sus nacientes carreras deportivas.

Para ellos no hay público, sólo la mole silenciosa del Estadio que de lunes a viernes los ve trabajar bajo la dirección de cuatro jóvenes entrenadores de atletismo. En lo específicamente atlético son orientados por Juan Pablo Repetto, Luis Dreyse Marcelo Ta-

piá y Juan Zúñiga. Es un trabajo donde lo más importante es el compañerismo, la alegría y el deseo de superación. Esta tarea se verifica de 18 a 20 horas en la Pista Central, en donde se echa mano a todos los recursos que permitan una mejor y más expedita tarea.

COMO PATITOS EN EL AGUA

Tal como se habla dicho a comienzos de enero estos niños y niñas reciben clases de natación, antes de su trabajo atlético. Esta es la gran novedad, que se realiza entre 16 y 17.30 horas, en una natación incluida de manera oficial dentro del Plan Nacional de Natación y que orienta el profesor especializado Nicolás Condon, en la Piscina del Estadio.

Lo ayudan en esta tarea dos instructores y que son Marly Valdés, la conocida figura del baloncesto nacional y Carlos Merón, ambos profesores de Educación Física y que otorgan



En medio de risas generales también aprenden a nadar

Lima, sede del S.A. de Bochas

LIMA, (UPI). Esta ciudad será la sede del Duodécimo Campeonato Sudamericano de Bochas, entre el 8 y el 17 de marzo próximo, según confirmó la Federación Peruana de ese

deporte. Está asegurada la participación de Argentina (campeón), Brasil, Uruguay, Chile, y Perú. De otros países falta la confirmación según se dijo aquí.

preferente atención a estos atletas novatos.

Y EN MARZO EL CLUB PANAMERICANO

Trabajo responsable, entusiasmo de los niños que diariamente no bajan de 40 en la pista y la piscina. Están constituyendo, de hecho, el núcleo central de lo que será el nuevo club juvenil dentro del atletismo afiliado al Club Panamericano.

Esta iniciativa se plasmará definitivamente a fines de marzo próximo cuando este programa veraniego haya finalizado.



VICTOR GUILLERMO DUARTE. Ya arregló con Palestino. Sólo falta que Calera se ajuste al reglamento

Apuntes sureños:

SE "AHOGA" EL FUTBOL EN PUERTO VARAS

Por AHMANDO JORQUERA MARQUEZ (Desde Puerto Montt)

Es eso Puerto Montt, un lindo puerto recientemente reconstruido, de modernos elementos y con dos estaciones bien marcadas, la del invierno y la del ferrocarril. Porque en Puerto Montt llueve de verdad y el verano u otra época no se conoce. Pasa muy fugazmente, casi imperceptible. Pero, la gente está acostumbrada así la verdad que sin el agua que cae o que llena sus lagos, dando también un color especial de verdor a las variedades naturales, no ofrenda ese espectáculo imponente de belleza o el impresionante golpe a la vista que deslumbró.

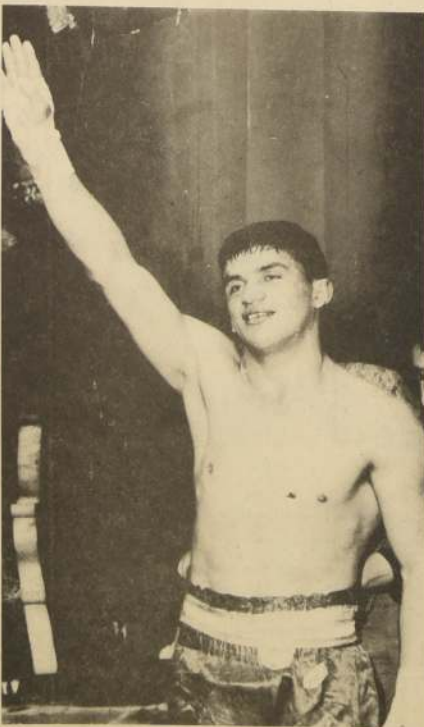
Sin embargo, en otros aspectos Puerto Montt no ha sentido el impacto de sacudida para aprovechar ese legado de la naturaleza, lo que desde luego aquellos con más sentido práctico lo han hecho, razón por la cual la cuota de visitantes extranjeros copa la reducida capacidad de recepción de la ciudad. Y en esa tierra de Honorio Bórquez, el boxeador que deslució no hace mucho a sus adeptos en esa derrota con Loayza, lo que retrasó igualmente el avance del recio deporte y ¿qué queda? El basquetbol de Puerto Varas se quedó también en un intento de levitación. ¿El fútbol? Muy poco. Las condiciones del tiempo no permiten una actividad permanente. Es decir, lo que tiene frente a su vista Puerto Montt y no ha querido aceptarlo, es lo único que en realidad puede violentar un crecimiento de índole deportivo y turístico.

La pesca del salmón es algo que sorprendentemente tiene embrujados a los norteamericanos y pareciera que recién los portomontinos lo están comprendiendo de este modo: Porque una especie de trucha salmonídea que puede pesar hasta 10 ó 12 kilos es un fenómeno casi único, en el mundo y más todavía si existe en cantidad excepcional. Esto en un comienzo costaba creerlo, aunque surgen los antecedentes. El secretario del Club de Pesca y Caza "Reloncavi", el ex oficial mercante Rubén Molina, los muestra. En el año 1967, un 23 de febrero, el ciudadano Rodolfo Corpea Schmeisser obtuvo una trucha salmonídea de 9.350 kilos en el Lago Llanquihue. En la faena empleó 10 minutos. La hora aproximada, 16.45, con un lanzamiento desde la ori-

lla, con hilo de 0.40 milímetros. Controló la pesada el presidente de la institución.

Esto, es verídico como lo es el hecho que hasta ahora nadie se haya preocupado mayormente por fomentar una actividad deportiva que, tiene una enorme cantidad de adeptos en el país y que lamentablemente carecen de escenarios y de especies tan

ninguna manera. Porque no puede haber turismo en una ciudad que tiene fama por sus manjares y donde desde el gobierno anterior se impuso una veda al marisco que todavía se mantiene. Ilamense ostras o chigüasí. Tampoco se advierte una política razonable en el precio de los alojamientos, que es exagerado y escaso como no es el caso el licor que fluye por todas partes y en cualquier canti-



HONORIO BORQUEZ fue la gran promesa del boxeo del sur

dad. En Puerto Montt en consecuencia, todos están ciegos. Si no tienen ya a Honorio en el sitio que siempre quisieron verlo es oportuno buscar otro punto de apoyo, como lo es la pesca del salmón a ver qué pasa y creemos que podrá pasar mucho.

(Se puede entonces fomentar el deporte y el turismo? De

ARICA: 90 BUCEADORES DAN VIDA AL NACIONAL

Los mejores para el Mundial de Iquique en septiembre de 1971

Con la participación de más o menos 90 buceadores que representan a ocho asociaciones de todo el país, se efectuó este fin de semana (30 y 31) el campeonato nacional de caza submarina en su versión 1971. El torneo tendrá como "sede" las hermosas playas ariquinas, en las que durante dos días, lucharán los mejores

especialistas nacionales, incluso aquellos que integran el equipo chileno vice-campeón sudamericano por adjudicarse el máximo título de este nuevo pero interesante deporte.

Hay que remarcar que al margen del título mismo, los competidores lucharán por la posibilidad de ser preseleccionados chilenos para el mundial de

caza submarina que se efectuará en los primeros días de septiembre en Iquique. Conforme a las bases, campeonato se realizará en etapas de cinco horas cada una. La primera de ellas, el sábado, y la segunda el domingo. Durante estas dos etapas, los competidores tratarán de sacar la mayor cantidad posible de peces, exceptuando los escualos, rorays, los pesapap y todas las especies que pesen menos de medio kilo. Esta reglamentación corresponde al reglamento internacional de caza submarina que tiene a presente las especies.

A las 15 horas:

Fútbol Internacional mañana en San Eugenio

Mañana, en el Estadio San Eugenio se presenta el equipo superior "Rio Grande", campeón de fútbol de los barrios de Buenos Aires, Argentina, que enfrentará a Brasil, destacado elenco del Monumental de los Barrios, que se está disputando en esta capital.

La jornada deportiva, se iniciará a las 15 horas, con el partido que deben sostener en el preliminar Municipal Las Condes versus Veloz, por el torneo local. Al equipo edil, sólo le basta un empate para pasar a las semifinales, por cuanto en el match anterior ganó a su rival por 3 a 1.

A las 17 horas, juegan Santa Isabel con Población O'Higgins. A Santa Isabel, también le bastó un empate para proseguir su carrera al título.

En el match de fondo, fijado a las 19 horas, el partido internacional que seguramente logrará llevar una gran cantidad de aficionados. El equipo trasandino, llega precedido de una justa fama, porque recientemente conquistó el título en calidad de invitado, de tal manera que el match constituye para Brasil, una ocasión inmejorable para escalar en el campo internacional.

La Reina con Unión Flandes

Mañana domingo, La Reina enfrenta a las 15 horas con tres equipos al Club Unión Flandes, y la cancha Las Pelindas, ubicada en Reina Aza.

En esta oportunidad estará en disputa un balón, Ganará el premio el club que sume mayor puntaje. En caso de empate, procederá a dar el ganador aplicando el gol average.

LO MEJOR en **TANAX** es **TANAX**

VENDO 3.000 HS. CAMPU PASTOREO ARGENTINA MENDOZA - LIMITA CHILE A. Lemos.- Serrano Hotel Cecil VALPARAISO

E1.350 bandera 627

HINCHAS SE OPONEN A LA VENTA DEL JUGADOR HENRY

PESE a que en diversos círculos se da por descontada la contratación por parte de Colo Colo del jugador David Henry, el hecho concreto, según lo manifestó el abogado y vicepresidente de Everton, Oscar Tortello, "es que ha habido conversaciones y una posición terminante de mi club en cuanto al monto de la transferencia. La cifra no puede ser otra que 250 mil dólares. Incluso, Palestino había ofrecido 200 mil dólares, pero aparte de ser inconveniente para el jugador que prefiere actuar en división de honor no nivelaba el precio fijado por nosotros".

ciudad jardín una serie de críticas en contra de la directiva al no estar de acuerdo los hinchas en que se venda a Henry. En todo caso, la posición del club no es de ahora sino que, por el contrario, en esta política de puertas abiertas se mira desde luego por el futuro del jugador. En lo que se refiere a la otra posibilidad de que Unión Española contrate al puntero derecho Claudio Gallegos, se informó que los hispanos hasta que no concluyera el certamen no tomarían ninguna resolución.

ABELLAN A WANDERERS

Frente a la posibilidad de transferencia del cotizado jugador vianamarino se ha desatado en la

Un caso sorprendente en el fútbol nuestro está a punto de producirse en Wanderers luego

que uno de sus socios, José Vera, comunicó su intención: resuelta de comprar el pase del defensa de Concepción, Oscar Abellán y ponerlo a disposición del club porteño como una manera de ayudar en la difícil situación que atraviesa la institución porteña. Vera acompañó a Jorge Luco cuando viajó el cuadro revelaciones de Wanderers a Concepción para intervenir en la competencia de cadetes. La idea, al parecer, tiene mucho que ver con el anuncio de que no se renovaría el contrato a Vicente Cantatore como tampoco a Juan Carlos Olmeda, de lo que se desprende que Wanderers completaría la cuota de dos extranjeros con Abellán y Ferrero. Al margen de ello, recomendado por Juan Olivares, llegó a probarse de arquero a Wanderers, el meta de Audax Italiano, Pacheco. En verdad, el elenco wandererino precisa de un guardavallas, ya que es casi un hecho que Salvador Gálvez suplente y titular después, no seguirá en esas funciones en la entidad catrura.



David Henry, considerado patrimonio vianamarino

CAMPEONATO NACIONAL DE EQUITACION

Una pista que no perdonaba errores, con verticales netos, sin ninguna referencia para el pique de la cabalgadura, varias paradas y los ovens con diferencia mínima entre el primero y segundo planos, fue el escenario de la jornada inicial del Campeonato Nacional de Equitación de Damas que se inició en el jardín de saldos del Regimiento Coraceros. Eliana Rozas y Bárbara Barone encabezaban la clasificación y en otras montas hicieron suyos también el tercero y cuarto lugar.

Fueron las únicas que obtuvieron puntos en la primera prueba Velocidad y Conducción que se cumplió a 1.30 metros en un escenario de 12 saltos y 15 obstáculos, con intervención de ocho binomios representando a los clubes: San Cristóbal, Valparaíso, Paperchase y Universidad Católica.

Eliana Rozas, en Bronce, pasó la pista en 70 1/5 acumulando 9 puntos. Bárbara Barone, por su parte, en Anahi, terminó el recorrido en 71 segundos, con 7 puntos, mientras montando a My Reed, se ubicaba tercera con 6 puntos. En cambio, Eliana Rozas, logró en Cachapal el cuarto lugar.

HOY UNDECIMA FECHA TORNEO SUD AMERICANO CATCH AS CATCH CAN 71, RING TEATRO CAUPOLICAN

HOY ENFRENTAMIENTO TREMENDO: "DUENDE MEXICANO" - PERUANO PANTERA AMAZONA, A TRES PUESTAS DE ESPALDAS, COMO EN EE.UU. Y MEXICO

JIMMY GARRIDO recio adversario del VENEZOLANO TAURO MARTINEZ-JAPONES AKIO YOHISHARA enfrenta al chileno PEPE SANTOS-TARZAN CHILENO pelagra ante brutal argentino-israelita EL GRAN JACOBO

Campeonato Sudamericano 70-71



EL VIOLENTO DEPORTE del catch tiene rabiosos hinchas. Cada sábado en el enorme anfiteatro del confortable Teatro Caupolicán se reúnen cinco y seis mil espectadores. En ambiente tenso y bullicioso estimulan a sus favoritos y empujados a sus contrarios en las diversas alternativas del Campeonato Sudamericano 1971.

El público del catch, damas, adultos y niños demuestra muchísimo entusiasmo por asistir hoy sábado 30 a las 9.30 horas de la noche. Se cumplirá la undécima fecha del Torneo 71. El programa de competencias reúne a los hombres más capaces y poderosos del torneo. Todos tienen un puntaje digno. Han quedado fuera del Campeonato los catchers que no rinden el máximo en el ring. Esto es garantía para el público del "Caupolicán" y báscalo para la importancia deportiva del Campeonato.

Sea quien fuere, cada cual a pie firme, debe anular a su contrincante y defender su mejor puntaje.

ESTA NOCHE POR PRIMERA VEZ EN CHILE DEFINICION DE UNA LUCHA DE SUPREMACIA A TRES PUESTAS DE ESPALDAS COMO EN EE.UU. Y MEXICO

Pantera Amazona, atleta peruano agresivo y potente, en la rueda anterior combió en forma rabiosa con "Duende", el brutal campeón de México de la larga cabellera. Pantaleón venio en forma estrecha. El fallo no satisfizo a los encendidos contrincantes. Ambos adversarios exigieron a la Comisión Deportiva una última oportunidad. Un match revancha a finis a tres puestas de espaldas, tal como se acostumbra en Estados Unidos y México. Las tres caídas obligan al árbitro dar un fallo perentorio insudible en este sensacional duelo de supremacía física a cumplirse esta noche a las 9.30.

ORDEN DE LASCOMPETENCIAS HOY A LAS 9.40 EN EL RING "CAUPOLICAN".

1° Rómulo Jerés (Colombia) versus Pequeño Coloso (Chile). 2° Inca Toro (Perú) y Ángel Rojo (Chile). 3° Chile no Incognito. Recio Enmascarado y Leo Farías. 4° Jimmy Garrido, campeón nacional de las patadas voladoras, y Tauro Martínez, impresionante campeón de Venezuela. 5° Akio Yohishara, mestizo brasileño-japonés, campeón yudo-karate-lucha, campeon romano y Pepe Santos, el más completo atleta nacional. 6° El Gran Jacobo, brutal argentino-israelita y Tarzan Chileno, su más peligroso adversario. 7° El Duende de México a tres puestas de espaldas contra "Pantera Amazona" peruano.

Precios económicos: E° 20, platea baja numerada: E° 10, diez-platea alta general 2° piso, y E° 5 cinco los niños.

DEBUTA EN SAN FELIPE LA SELECCION ZONA CENTRAL

La tarde se presenta a las 19 horas en el Estadio Municipal de San Felipe la selección joven de la Zona Central, que el miércoles enfrentará, en el Estadio Central, a la selección de la República Democrática Alemana.

Desde toda la semana, este plantel ha venido entrenando en la dirección de Fernando Araya, incluyendo a los jugadores de Colo Colo y Unión Española. En la tarde el equipo tendrá una práctica de fútbol en el Estadio Central, enfrentando a la selección chilena que consiguió el título de campeón en el certamen organizado por la Central y disputado en Concepción.

En uno fue la cuenta final de la selección chilena

con goles de Farías, 2. Fernando Carvallo, Novo y Torres. En esa oportunidad se jugaron 2 tiempos de media hora. En el primer tiempo actuaron Enoch en el arco en el primer tiempo y Urzúa en el segundo, por ausencia de Manuel Araya, de Colo Colo, quien está afectado de un golpe a la cabeza. Avendaño, Concha, Escobar y Valenzuela. Fernando Torres Las Heras, Gallegos, Farías, Salas y Henry. En el segundo tiempo entraron Fernando y Luis Hernán Carvallo, Novo, Hoffmann Machuca, Cucamoi, Duarte y Vázquez.

Todos los jugadores de provincias están alojados en el Hotel Foresta, de donde saldrá el bus esta tarde para llevarlos a San Felipe. El plantel completo queda concentrado mañana en la noche en el mismo Hotel. El equipo será

dirigido esta tarde por Francisco Hormazábal, ya que Riera viajará hoy por vía aérea a Concepción para estar presente en el match de la selección Zona Sur con los alemanes de la R.D.A.

En San Felipe, los jugadores de Colo Colo, González y Herrera sólo serán incluidos en el equipo en el primer tiempo, como asimismo Rogelio Farías de Unión Española.

En San Felipe existe gran expectativa por este match, por ser la primera vez que juega desde que el cuadro de esa ciudad consiguió el título de campeón del ascenso. El match se inicia a las 17 horas, con árbitros designados por el Comité de Arbitros de la Central y que actúan en primera división.

Festival deportivo a beneficio de Mayanés

Lo organiza el Consejo Local de Deportes de La Reina

Un festival deportivo a beneficio de Luis Mayanés, ex jugador profesional de la Universidad Católica, se efectuará hoy, en el Estadio Arrieta Guindos ubicado en Avenida Egagha con Arrieta, en la difícil situación por la que

pasa el jugador Mayanés, movió al Consejo Local de Deportes de La Reina, a organizar este festival, que dado su fin, se verá realizado por la asistencia de una gran cantidad de aficionados.

El programa, consulta el match, a las 15.30 horas, entre Viejos Cracks de Obras Públicas con Diano La Nación; a las 16.30 horas, jugarán Almirante Grau versus Obras Públicas equipo A y de fondo a las 17.45 la Mutual de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay" versus Arrieta Guindos, de La Reina.

Cabe destacar, que todos los jugadores que participarán en este evento cancelarán su entrada, para así engrasar la recaudación, destinada íntegramente al que fuera un valioso jugador del fútbol chileno, señalándose de paso un ejemplo que debe ser imitado.

Luis Mayanés fue funcionario de la Empresa Periodística LA NACION durante varios años, oportunidad en que también pasaron por este matutino otros destacados deportistas seleccionados nacionales.



Luis Mayanés, otrora primera figura del fútbol nacional. En la foto gráfica del año 49 vistiendo la casaca de la Católica, le quita el balón a González de Colo Colo.

Tiro al Plátillo en Osorno y Puerto Varas

Las primeras dos fechas oficiales del tiro al plátillo se cumplirán en Osorno y Puerto Varas los próximos dos fines de semana (hoy y mañana). Ambas jornadas se realizarán sobre la base de 100 plátillos en la especialidad skeet, que se disputará en tandas de 50, sábado y domingo.

En Osorno, en la cancha Cañal Bajo, se iniciará hoy la competencia, a las 9 horas, permitiéndose la inscripción de nuevos participantes hasta antes de terminarse la primera vuelta de la jornada.

Con la realización de estas dos fechas oficiales se piensa intensificar este deporte con miras de entrenar a los tiradores al vuelo para los Juegos Transandinos que se llevarán a

efecto en Abril, en Santiago. Los Juegos Panamericanos de Cali, Colombia, en Julio y el Campeonato Mundial, posiblemente en Japon.

Tanto la presentación del tiro al plátillo en Osorno como en Puerto Varas, ha sido organizada por la Asociación Central Sur de este deporte y el control corresponderá a la Federación del ramo, que preside Joaquín García.

Entre los tiradores anotados figuran entre otros los siguientes: Fritz Dreyer, Jorge Urzú, Armando Gellona, Jorge Jottar, Nicolás Atalah, Antonio Yazigi, José de Pablo, Tulio Guevara, Jaime Bunster, Jorge Freig, Carlos Yarad, Alberto Bechelet, Luis Chaud, Anastasio Casado, Edwards Johns, Arturo Grez.

Con partidos de fútbol De paseo el Sindicato de Boxeadores el Dgo.

Además, vuelve a ser el lugar de entrenamiento diario, el gimnasio de calle San Antonio 427

GINNASIO SAN ANTONIO

A raíz de la exitosa gestión que hicieron los dirigentes del Sindicato de Managers y Boxeadores, los púgiles santiaguinos volverán, a partir del lunes, a ocupar el gimnasio de la Federación Chilena de Boxeo, ubicado en calle San Antonio 427 11° piso.

Para poder subvencionar los gastos que demanda la mantención del local, se cobrará una tarifa de E°3, todos los días lunes y toda vez que haya prueba de suficiencia. Se cobrará E°1, en los días de semana, para presenciar los entrenamientos de los boxeadores. Estos precios corren exclusivamente para las personas que asistan de espectadores a dicho gimnasio.



Jorge Jottar, muestra su clase en Osorno y Puerto Varas



Barra y el Sindicato de Boxeo

ASTOR. Estado 237 (392100). Desde las 10.30 hrs. Sin un adiós (Musical may de 14).

AUDITORIUM. Bandera 236 (84688) Desde las 13.30 hrs. Los gigantes del desierto (Acción may de 14).

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 10 hrs. Sabata viene a matar (Acción may de 18).

CAPRI. Monjitas 285 (392414). Desde las 10 hrs. El oro de Sta. Cruz. Espartaco y los 10 gladiadores.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 13 horas. Ese loco deseo de amar (Comedia menores).

CERVANTES. Matías Cousiño 134 (381894) Desde las 13 horas. Las grandes vacaciones (Comedia menores).

CINELANDIA. Puente 540 (65732). Desde las 13 hrs. Rosas Blancas para mi hermana negra. Samba.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.40 hrs. El Gitano (Musical may de 14).

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 41 (60735) Desde las 10 hrs. Con Dios, con el Diablo y un Winchester (Acción may de 21).

DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 10.30 hrs. Al borde de su mundo (Drama may de 18).



MAYO. Monjitas 873 (391201) Desde las 10 horas. La Historia de Cristine Jorgensen (drama mayores de 21).

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 13 horas. Con Dios, con el diablo y un Winchester (Acción mayores de 21).

GRAN PÁLACE. Huérfanos 1176 (60082). 15: 18.45 y 22 hrs. Mayerling (Drama may de 18).

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. La dama y el vagabundo (W. Disney menores).

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 horas. El gran desfile del circo (menores).

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 10 hrs. El hombre que amo (Drama may de 21).

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. Corre sombra corre (May de 21).

LIDO. Huérfanos 680 (34366). 14, 16.15, 19 y 22 horas. Cierta casi probable (Comedia mayores de 18).

MAYO. Monjitas 873 (391201) Desde las 10 hrs. Hagamos el amor (Comedia may de 21).

METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 14.30 horas. Los girasoles de Rusia (Drama mayores de 14).

NILO. Monjitas 873 (302178) Desde las 10 horas. Silvia y el amor (Drama mayores de 21).

PACIFICO. Huérfanos 1147 (62921). Desde las 10.30 hrs. Misión increíble (Drama may de 18).

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. Así nacen los héroes (acción mayores de 18).

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. Con Dios, con el Diablo y un Winchester (Acción may de 21).

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. De Sade (Drama may de 21).

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. El amargo fin Pussicat Pussicat le amo.

RITZ. San Antonio 50 (38613). Desde las 11 hrs. Las calientes noches de Lady Hamilton. (Drama may de 21).

RIVIERA. San Antonio 1. Valdes V. (36093). Desde las 13 hrs. La amante que volvió. Satiricón.

HOXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. Espartaco y los 10 gladiadores. Oro de Sta. Cruz.

SAN MARTIN. Alameda-San Francisco (35357). Desde las 11 hrs. La mujer infiel.

SANTA LUCIA. Alameda-San Isidro (34718). 15: 18.30 y 22 hrs. Krakatoa al este de Java. (Acción may de 14).

SANTIAGO. Merced 829 (32888). Desde las 11 hrs. Nido de avispas (May de 21).

SAO PAULO. Merced 772 (397946). Desde las 13 hrs. Amor en barreras. La pantera rosa.

TIVOLI. Huérfanos 757 (30611). Desde las 11 hrs. El secreto de Sta. Vittoria (Acción may de 14).

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 13 hrs. Fanny Hill. El Extra.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 13 horas. Fanny Hill. juventud! Drama mayores de 18).

WINDSOR. Ahumada-Moneda (89761). Desde las 10.30 hrs. El cuerpo de Deborah. (Drama may de 21).

YORK. Ahumada 166 (6687). Desde las 10.30 hrs. Perdidos en el desierto. (Aventuras menores).

SUS PROGRAMAS MAS NITIDOS EN UN

GELOSOS

Distribuidores autorizados a través de todo el país.

En Santiago: **TELEMONDO**

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.

TV CHILE

14.30 ENFOQUE A LAS AMERICAS	19.30 RAICES DEL CANTO
15.00 HUCK HOUND	20.30 RETO AL MAL
15.25 CAPITAN METEORO	21.00 TAMBIEN SUCEDE
15.50 LA TRIBU DE BRADY	21.05 ¿QUIEN SOY YO?
16.15 DAVID Y GOLIAT	21.55 TV TIEMPO WELLA
16.45 ESPECIAL "Gente del Arico"	22.00 MARTINI AL INSTANTE
17.30 BRONCO	22.30 PREMIER MADEMSA
18.30 ESPECIAL "El Oeste de Charles Russell"	23.00 "Feliz mentira" con Frankie Lane y Billy Daniels
	23.30 CIERRE

U Canal 9

14.26 NOTICARIO
14.30 SABADOS EN EL 9. Con la animación de Enrique Maluenda
19.00 JOVENES
19.30 CINE SERIF
20.30 PROGRAMA ESPECIAL
21.30 NUEVE DIARIO
22.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS
21.25 ALCANCE LAS ESTRELLAS
22.00 TELERECE
22.40 NOCHES DE ESTRENO
23.05 CIERRE

tbv

14.00 PASADO MERIDIANO. Vanguardia, película
DIBUJANDO LA HISTORIA. Con Jorge Dahm
PADRE HASBUN
15.00 SABADOS GIGANTES. Anima Don Francisco
19.05 LA CUARTA DIMENSION
20.05 EL SAPO Y LA CULEBRA
20.10 EL TIEMPO
20.20 SABADOS ALEGRES
21.25 ALCANCE LAS ESTRELLAS
22.00 TELERECE
22.40 NOCHES DE ESTRENO
"AL FINAL DE LA TIERRA" con Dick Powell

SECTOR PLAZA ITALIA V. MACKENNA

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. El extra. Funny girl.

ANDES. Irarrázabal 1434 (43811) Desde las 14 hrs. Mi bella dama. Balada del desierto. Festival de agregados.

CALIFORNIA. Irarrázabal 1563 (498061). 16, 19 y 22.15 horas. Aeropuerto (Drama mayores de 14).

DANTE. Washington 26 (494359). 16, 19 y 22 hrs. Misión imposible. (Acción may de 18).

EGAIÑA. Plaza Egaña (271026) Desde las 15 hrs. Comando Suicida. Canción inolvidable.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (480046). 16.30, 19 y 22 horas. Las grandes vacaciones (Comedia menores).

HOLLYWOOD. Irarrázabal 2900 (42389) Desde las 13 hrs. Dios perdona pero su vida es mía. Operación opio. Ataque y retirada.

LAS CONDES. Apoquindo Noruega (484067). 16, 19 y 22 hrs. El hombre que amo. (Drama may de 21).

LAS LILAS. E. Yañez J. de Dios V. (43116). 16, 19 y 22 hrs. Scrooge. (Musical menores).

LO CASTILLO. Vitacura (481981). 16, 19.15 y 22.30 hrs. El dulce cuerpo de Deborah. (Drama may de 21).

MARCONI. Manuel Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs. Los años verdes (May de 18).

SECTOR PUÑOCA PROVIDENCIA VITACURA

MACUL. J. P. Alessandri 3547 (213418) Desde las 14 horas. Ha muerto la abuela Comandante suicida.

ORIENTE. Pedro de Valdivia 099 (41345). 16.30, 19 y 22 hrs. Ese loco deseo de amar. (Comedia menores).

PEDRO DE VALDIVIA. Bilbao y P. de Valdivia (43948). 16, 19 y 22.15 hrs. El nido de avispas (Acción may de 21).

VERDI. P. de Valdivia 5273 (499704) Desde las 14 hrs. Luna 02. Psicosis para el crimen. Hermanos de sangre.

SECTOR 10 DE JULIO FRANKLIN GRAN AVENIDA AVDA. MATTA

ALHUE. Pob. Dávila (582427) Desde las 14 hrs. Crimen perfecto. Monja o madre. Pinocho y la ballena del espacio.

AMERICA. Nuble 390 (52443). Desde las 13 horas. Programa triple.

ESMERALDA. San Diego 1035 (64303). Desde las 13 horas. Dios perdona pero su vida es mía. Ataque y retirada. Operación Opi.

GRAN AVENIDA. G. Avenida 4830 (52163). Desde las 14 hrs. Nido de avispas (Acción may de 21).

IMPERIAL. San Diego 1344 (51112). Desde las 14 hrs. Estrella del Sur. Al infierno. Gringo. El padecito.

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. El botín de los valientes. Pistolero de Texas. El último día de la guerra.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. El milagro de amor. La amante. Escalación.

MONACO. 10 de Julio A. Prat (382845). Desde las 13 horas. Cupido. Rotorizado. El Gnomo móvil. Charlie el puma solitario.

PORTUGAL. Diez de Julio 252 (34816) Desde las 14 horas. Cara de ángel. Los dos hijos de Ringo. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle.

PRAT. San Diego 2117 (50754) Desde las 13 horas. La amante. Escalación. Milagro de amor.

ROMA. San Diego 230 (67258) Desde las 14 horas. Cara de ángel. Tres miradas a la calle. Los dos hijos de Ringo. Bill de Kid vs. Dracula.

SAN DIEGO. San Diego 612 (81093). Desde las 14 horas. El hueso del amor. Regreso del silencio. Como cuando y con quien.

SAN MIGUEL. Avda. Euclides 1202 (51262) Desde las 14 horas. Regreso del silencio. El zángano. Rosas blancas para mi hermana negra. Fuiste mía un verano.

SUR. San Diego 935 (61524). Desde las 13 horas. La indomable Angélica. La dulce Vita.

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA-BRASIL-ESTACION

ALAMEDA. Alameda 2987 (91254) Desde las 12.30 hrs. El milagro de amor. Escalación. La amante.

ALCAZAR. Brasil 373 (80122) Desde las 14 hrs. Mi bella dama. Balada del desierto. Festival de agregados.

A. ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11 hrs. El milagro de la vida. (Drama may de 21).

BLANCO. Avda. B. Encalada 2820 (91787) Desde las 14 hrs. El padecito. Al infierno. Gringo. Estrella del sur.

CARRERA. Alameda 2151 (85685) Desde las 13 hrs. El profesor Hippie. Caliche sangriento. El agente Q. Q. 7.

COLON. San Pablo y Maipo (733146) Desde las 13 hrs. La vendetta del Santo. Dos hombres violentos. Sueños de riquezas.

SECTOR INDEPENDENCIA

NACIONAL. Independencia 801 (370594). Desde las 13 horas. El botín de los valientes. El último día de la guerra. Pistolero de Texas.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

CINES COMUNALES

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MUNICIPAL (San Bernardo) Desde las 14 hrs. El cómic. Melodía inmortal

NACIONAL. (Pueblo Alto) Desde las 14 horas. Barbarella. Camino del odio.

PLAZA. (Talagante) Desde las 17 horas. Inferno en Normandía. El padecito.

PLAZA. (Pueblo Alto) Desde las 15 horas. Mash. Odio en las entrañas.

CENTRAL. (Cartagena) Desde las 15 horas. Erase una vez en el Oeste. La cuadrilla de los renegados.

DIANA. (Cartagena) Desde las 15 horas. Programa sorpresa.

VICTORIA. (San Antonio) Desde las 15 horas. Algunas chicas lo hacen. El barquero.

LA PÁLMILLA. Pedro Fontova 5021) Desde las 14 horas. Pistolero de Arizona. Película sorpresa.

HOY DIA SABADO DIA de USAR DOLLY PEN

NACIONAL. Independencia 801 (370594). Desde las 13 horas. El botín de los valientes. El último día de la guerra. Pistolero de Texas.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

VALENCIA. Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 horas. Bill the Kid vs. Dracula. Tres miradas a la calle. Cara de Ángel. Dos hijos de Ringo.

MAIPO. (Maipo) Desde las 15 horas. El fin del juego. Clint el solitario.

Teatros

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). 19 y 22 hrs. "El visón volador".

CAUPOLICAN. San Diego 840 (82437). 21.45 horas. Catch as catch can 1970-71.

COUSINO. San Ignacio 1200 (Desde las 19 a 24 horas. Cu de Revistas Nuevo Humoresque

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 y 22.30 horas. "¿sabes que no te puedo oír cuando el agua está corriendo?" de Robert Anderson.

MARU. Huérfanos 786 (397907). En Gira

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cia de América Vargas y Pury Durante. 19.15 y 22.15 hrs. "Departamento sin muebles para el amor" de Baniet y Gredy.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Cia de revistas Bim Bam Bam 19: 21.40 y 23.15 hrs. "Cumplimos 18 años. espérase la noticia

PICARESQUE. Recoleta 343 (776883). Cia de revistas Sino Tease 20 y 23 hrs. "Las calientes noches de Lady Manuela".

SAN ANTONIO. San Antonio 255 (33605). Cia de Marcelo Ronce Tennyson Ferrada. 19.30 hrs. "Navidad en la aldea" de Roberto Navarrete.

TEATRO MUNICIPAL DE LAS CONDES. Avda. Apoquindo 3394 (480531) TMC. 19.15 y 22 horas. "Flores de papel" de Egon Wolf



MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN. AVDA. DIEZ DE JULIO 641. Abierto al público lunes a viernes de 9 a 19 horas, sábados de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA). Los días domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU. Histórico y costumbista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos de 15 a 19 horas.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO; TERRAZA DE HIDALGO. CERRO SANTA LUCIA. Abierto al público martes a sábados de 10 a 12 y de 15 a 18 horas, domingos y festivos de 15 a 18 horas.

MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA, VICUÑA MACKENNA 94 abierto martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18 domingos y festivos de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL-QUINTA NORMAL. Abierto al público martes, a sábados de 9 a 18 horas, domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas, cerrado los lunes.

MUSEO HISTORICO NACIONAL-MIRAFLORES 50 Abierto al público martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas, domingos y festivos de 15 a 18 horas, cerrado los lunes.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. PARQUE FORESTAL. Abierto al público martes a sábado de 9.30 a 13 y de 17 a 20 horas, domingos y festivos de 10 a 13 y de 17 a 20 horas, cerrado los lunes.

ACERO INOXIDABLE

AlSi 430 - 304 - 316 en planchas

LIQUIDO 30 TONELADAS

Bandera 627 - Tels. 85312 - 710324

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO DIRECCION DE RENTAS MUNICIPALES

Con el objeto de dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en el artículo 22 de la Ley 17.318, los contribuyentes afectos al pago de patente comercial, industrial, profesional y/o de alcoholes deberán presentar, a la respectiva Municipalidad, en el transcurso del mes de marzo de cada año, los siguientes datos:

- 1.- Declaración anual sobre el monto del capital propio.
- 2.- Cálculo del Capital Propio, y
- 3.- Copia del último balance presentado en Impuestos Internos.

(Oportunamente se comunicará la fecha a partir de la cual los formularios respectivos estarán a disposición de los señores contribuyentes).

BRAULIO LOPEZ

El Folklore se fue a Viña

La Discoteca del Cantar Popular está consciente de la importancia que cobra en estos momentos llevar al primer plano los valores artísticos nacionales y latinoamericanos frente a las formas extranjeras que nos invaden. En Viña del Mar tres organizaciones se unieron para defender nuestros valores. Estas son: El Cine Arte de Viña del Mar, DECARO y DICAP.

Las actividades comenzarán el 16 de este mes con el Conjunto TIEMPO NUEVO, en funciones de Trasnóche en el Cine Arte de Viña. Luego participó "AMERINDIOS". Ayer se presentó el Conjunto INTI ILLIMANI.

Los espectáculos culminarán hoy con la presentación de Víctor Jara.

Este es la última presentación del INTI ILLIMANI en Chile antes de partir a Ecuador y Colombia. A este último país van invitados por el Gobierno, para participar en el Festival de la Canción Latinoamericana en Cali.

Una de las actividades artísticas que se lleva a efecto en este balneario es el "TALLER MUSICAL", que se inauguró ayer, presentado por DICAP y DECARO, con artistas como Víctor Jara, Dúo Coiron, Los Curacas, Payo Gmón, Amerindios, Inti Illimani, Rolando Alar-

cón, Tiempo Nuevo, Anita y José. Con seguridad más adelante Quilapayún e Isabel Parra.

También se han incluido en este elenco al Conjunto boliviano "LOS MONTONEROS DE MENDEZ", ganadores del Primer Festival de la Canción Nacional Folklórica de la Ciudad de Oruro.

El taller Musical, que pretende entregar al público una noche vivida de auténtica expresión latinoamericana, rendirá el próximo viernes un homenaje al aniversario de la muerte de la gran folclorista VIOLETA PARRA, a cargo de un gran elenco, que será televisado por Canal 9 y 4 de Valparaíso.



DEAN REED: "Me siento feliz de estar nuevamente en este lindo país", dijo el revolucionario cantante al bajar del avión procedente de Lima. Dean Reed viene como invitado especial al Festival de Viña del Mar. A poco de llegar se trasladó a Viña para tomar un poco de sol antes de participar en el evento.

¡ Y... LOS LIRICOS SE UNIERON AL FIN !

Los cantantes líricos nacionales se unieron por fin. El bello canto nacional estuvo mucho tiempo sumido en el más profundo silencio. Diversas circunstancias y personas no le dieron la oportunidad de mostrar su calidad.

Hoy la Opera Nacional es una realidad gracias a la buena disposición de ánimo del Alcalde de Santiago, Ignacio Lagne, quien autorizó a los cantantes líricos nacionales para hacer Operas en Marzo a nivel nacional.

Hace unos días se reunieron en el Teatro Municipal, con Lagne, los directivos de la Asociación Lirica Chileno-Italiana, Patricio Arriagada, del Grupo Lírico de la U.P., representada por Marcelo Saxton; el Grupo de la Universidad de Chile, representado por Enrique Huique, y el Coro Lírico Nacional, con Mario Barahona.

Todos estos grupos líricos seguirán haciendo sus labores en forma individual, pero también se presentarán espectáculos a nivel nacional, donde cada uno tendrá varios de sus integrantes en los papeles principales.

En Marzo de este año comenzará la primera presentación operativa a nivel nacional. La Asociación Lirica Chileno-Italiana presentará esta vez "LA BOHEME" de Puccini. Luego se montará El Trovador y Butter fly, que será interpretado por un elenco compuesto por todos



Cantantes de ópera nacionales integrantes de la Asociación Lirica Chileno-Italiana, que serán un gran aporte al desarrollo del arte operístico chileno. Aparece junto a ellos el maestro argentino Juan Carlos Zorzi (de camisa sport).

LAN CHILE BUSCA UNA CANCION

Sumándose a la campaña de dignificación de lo nacional y de valorización de las tradiciones nacionales, que ha emprendido el Gobierno, LAN CHILE inicia un nuevo periodo tendiente a crear una independiente concepción de la cultura.

Canal 9 de la Universidad de Chile, se ha unido a esta empresa, para organizar dos concursos que cumplan con esta finalidad.

Hasta fines de Febrero, sábado a sábado se buscará una canción chilena que sea alegre, con humor y calidad. En cualquier género considerado nacional, ya sea tonada, cueca, resfalsa, sinillas y otros.

Esta canción será orquestada de diversas maneras y se transmitirá habitualmente en el interior de los aviones.

BASES Y PREMIOS DEL CONCURSO

1) Los temas deben ser presentados de la siguiente manera: —Línea melódica y acordes junto con la letra escrita en papel de música, en lo posible, una grabación en cinta magnetofónica de la melodía acompañada por un instrumento. Los concursantes presentarán los temas firmados por seudónimos y aparte, en un sobre sellado el nombre del autor.

El plazo para entregar las canciones, será hasta el 20 de febrero a las 12 hrs. en las

oficinas de Relaciones Públicas de LAN CHILE en Agustinas con Morandé.

2) El JURADO estará integrado por un representante de Lan Chile, un representante de Canal 9, un publicista, un musicólogo (autor o compositor), un folclorista y otro por designar.

3) Las canciones clasificadas serán dadas a conocer públicamente a fines de febrero, en este mismo programa.

Premio, dos pasajes Lan Chile, ida y vuelta a Madrid.

Trago chileno

1) Los tragos serán presentados en este programa y deberán tener como ingrediente productos nacionales. Cada participante deberá traer a "Sábados en el 9", los ingredientes que ha utilizado en su trago y preparar su trago ante las cámaras.

2) El jurado estará formado por un representante de Lan Chile, uno de Canal 9, un barman, un técnico técnico de la U y otros que están por designarse.

Premio, dos pasajes ida y vuelta vía LAN CHILE a Madrid.

"Canto al Programa": UNA GRAN OBRA POETICOMUSICAL

Con una interpretación completa de la creación poético-musical "Canto al Programa", por el conjunto Inti-Ilumani, se dio "el vamos" a la obra en la Sala de la Reforma, el jueves. Esta obra ha sido editada en un long-play por la Discoteca del Cantar Popular (DICAP).

Esta obra es el producto de un completísimo trabajo de equipo, que integra a la forma musical de nuestro folklore un sujeto activo, creador y constructor como es el Programa de la Unidad Popular sus púmeras 40 medidas y el comienzo de la aplicación de ellas.

La parte musical de la obra es creación de Sergio Ortega y Luis Advís. La adaptación poética del texto la realizó Julio Rojas, que hizo también de coordinador de equipo, como en el caso de la Canción de la Reforma Agraria, en la cual intervino David Baytelman, Vicepresidente de la CORA, o en el de la colaboración del historiador Mario Iturra.

Las canciones están anudadas por un personaje que se presenta a sí mismo diciendo "Yo soy gallo y soy cantor, me llamo Peyuco Pueblo, Conozco muy bien mi tierra, desde la ciudad al campo..."

Los títulos de algunas canciones de la obra Canción del Poder Popular, Canción de la Propiedad Social y Privada, Canción de la Nueva Cultura, Canción de las Relaciones Internacionales.

El Teatro Para una Mayor Comunicación

La Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica de Chile, junto a la Universidad del Norte y a la Escuela de Artes de la Comunicación de la UC, realizará una Escuela de Temporada Teatral en Antofagasta, entre el 1º y el 15 de febrero.

Se realizarán cursos de actuación, expresión corporal y dirección, en donde participarán alumnos de todos los sectores poblacionales de Antofagasta (sindicatos, centros de madres, centros culturales, juntas de vecinos y grupos teatrales existentes). Estos cursos se realizarán en las poblaciones Prat, Empalme, Corvalán, Ana Giglia Azapa, Andía y otras.

OBJETIVOS

Los objetivos de esta Escuela de Temporada se propenden, mediante la creación artística, a una mejor comunicación entre trabajadores y universitarios que se traduzca en una efectiva solidaridad en el proceso de cambios sociales de nuestro país; la formación de un contingente

humano capaz de desarrollar una tarea teatral acorde con las necesidades e inquietudes a los sectores poblacionales social y culturalmente más postergados, y entregar conocimientos elementales acerca del arte dramático en todos sus aspectos.

Participarán los profesores Eugenio Dittborn, Rafael Barahona y un director. También lo hará el Teatro Universitario del Errante, formado por alumnos de la Universidad Católica, quienes participarán en los cursos en calidad de profesores.

ENCUENTRO TEATRAL

Paralelamente a la Escuela de Temporada se realizará un Encuentro Teatral Nortino, organizado por la regional Antofagasta de la Asociación Nacional de Teatro Aficionado de Chile —ANTACH—. Participarán diez conjuntos de teatro entre los cuales destacan Grupo "Máscaras" de la Oficina Salitrera Victoria, Agrupación de Artes Escénicas de Tocopilla; Grupo "Hoy", de Antofagasta, y el Teatro

Universitario de la Universidad del Norte.

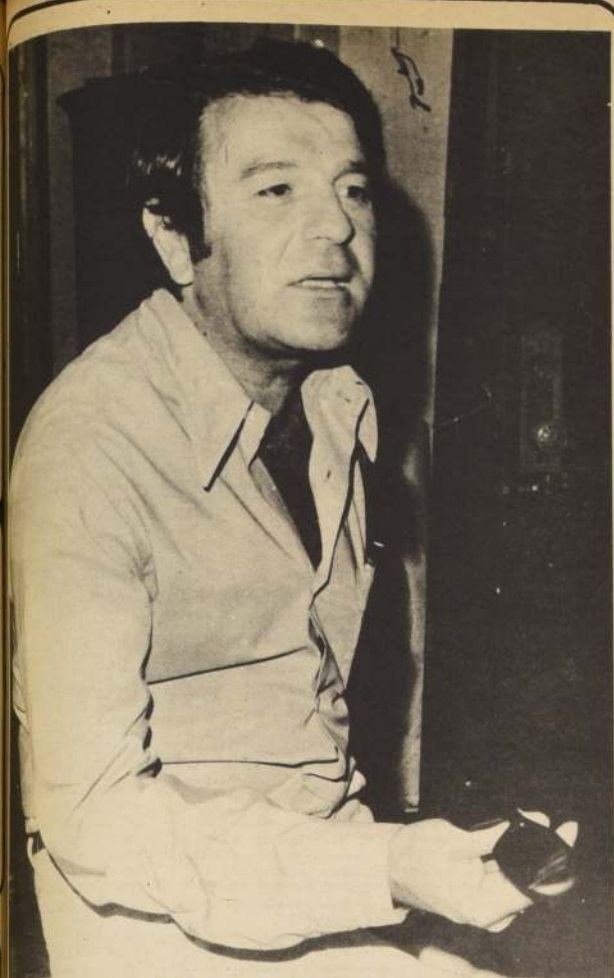
Como conjunto invitado participará el Teatro Universitario del Errante, de la UC, con la creación colectiva "Macondo", basada en "Cien años de Soledad", de Guillermo García Márquez.

Una vez terminadas las actividades, y siguiendo con el programa auspiciado por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la UC, el Teatro Universitario del Norte realizará una gira de representaciones en diversas ciudades del Norte, incluyendo Arica. Hará funciones en Chuquibambilla, María Elena Mantos Blancos e Iquique. Fuera de la creación colectiva "Macondo", presentará una Trova con poemas y canciones latinoamericanas. Es una sátira a la imagen tradicional de la Historia de Chile y el Folklore nacional.

El Teatro Universitario del Errante—TEUDE— se formó en 1967 bajo la dirección de Fernando Colina. En 1969 representó a Chile, en el Segundo Festival Latinoamericano de teatro Universitario, que se llevó a efecto en Colombia.



Una escena de "MACONDO", sátira presentada por el Teatro Universitario de los medios de comunicación diario del Errante de la U.C.



RICARDO JARA: "Para que un tema gane en un Festival tan importante como el de Viña, hay que reunir una buena cantidad de ingredientes".

Ricardo Jara:

"TENGO FE EN CARLOS ALEGRIA Y EN 'VALE MAS'"

Ricardo Jara, el compositor que más temas ha logrado dejar seleccionados en la historia del Festival de Viña del Mar, piensa que "VALE MAS", que defenderá Carlos Alegria, ganará.

De un tiempo a esta parte ha comenzado una verdadera invasión de temas sonrientes en las redacciones de los diarios: son artistas que van al festival. Todos piensan que van a ganar y a continuación una serie de puntos a favor que no tiene otro tema participante.

Jara no es una excepción, pero tiene motivos de sobra para afirmar que tiene posibilidades. El 64 ganó con "Tengo de más", que defendió Jaime Acedo. Al año siguiente, "Tengo de llorar", con Gladys Briones, obtuvo el segundo lugar.

Como dando valor de vivir, de creer y luchar en un mundo mejor, donde existe el perdón al que deja de ayer la miseria de hoy, vale más el que cierra un capítulo más en la historia de la humanidad, por el bien de dejar dos colores de piel, compartiendo al final el derecho de ir a un futuro y a un mismo lugar.

Continúa diciendo: "Tengo temas seleccionados en ocho festivales de Viña y otros tantos

en diferentes eventos. En el Festival de la Guinda, quedaron dos temas. Uno internacional y otro folklórico. El folklórico "Tierra Henda", defendido por Los Patricios", se ubicó, en segundo lugar. Me conformo con pasar al segundo pie a competir con los extranjeros, creo que va a ser posible. Carlos Alegria, es un gran profesional, se preocupa, escucha consejos. Siempre está tratando de aprender algo. La orquestación me la hizo Carlos González. En resumen está bastante bueno".

Ahora piensa repetir la gracia del 64. "Mi canción tiene un sentido social, sin ser protesta —dice, al momento que comienza a recitar unas estrofas. Vale más el que lleva consigo una cruz

La producción de Ricardo Jara es grande. Tiene más de 40 temas grabados y la misma cantidad en elaboración. Cuenta que se demora un poco en componer, pero que en general le cuesta bien poco.

¿ Y usted qué piensa de los Radioteatros ?

A raíz de la supresión de los radioteatros en las emisoras de la zona, que traen consigo una cantidad masiva de actores, la Nación hizo una encuesta pública para conocer la opinión del público sobre los radioteatros. Los resultados son los siguientes:

En la primera entrevista a la señora dueña de Casa Angélica Jara, quien no escucha radioteatros, dice: "Acá, si, pero ahora con la televisión, es preferible ver las telenovelas, es ver las cosas que escuchamos en la radio".

Maria Martínez, empleada doméstica: "Siempre escucho las comedias. Son muy bonitas, me

hacen llorar, claro que cuando no está la señora predo la tele".

Carmen Henríquez, empleada particular: "No escucho radioteatros. Cuando era niña me acuerdo que los seguía con mi abuelita. Pienso que son de muy baja calidad artística. En ningún caso deben suprimirse. Se debe pensar que la radio llega hasta el lugar más apartado, no así la TV. Cumpliría un papel importante si se le cambia el sentido y en vez de dar dramas se usara para educar".

Eliana Parra, estudiante: "No, no los escucho, porque son muy tontos".

Carlos Cerda, industrial: "No, no los escucho, imagínese, no son muy bonitas, me

tengo tiempo, además no me interesa. Eso es para las señoras".

Oriana Serrano, profesora primaria: "Jamás los escucho, pero he seguido con bastante interés algunos radioteatros históricos hace un tiempo ya no los hacen. No me explico por qué, ya que son un arma poderosa de cultura. Desgraciadamente se ha caído en los radioteatros coboleros que a nada conducen".

Raúl González, carpintero: "Creo que no deben suprimirse porque hay personas que no tienen televisión, solo una radio chiquitita. Los radioteatros los entretienen, porque no hay otro tipo de programas. Los otros son de música y discos repetidos".

Luis Andrade, estudiante: "Me parece que los radioteatros no deben suprimirse porque hay mucha gente que gusta de ellos. Yo los escucho a veces pero no los sigo porque no tengo tiempo".

Jorge Barra, jardinero: "Yo los sigo casi todos. Me gustan los policiales. En la tarde mientras arreglo el pasto y desmalezo escucho las comedias de la Agricultura".

EL ATAJO: UNA PEÑA QUE PROMETE

El jueves de la próxima semana se inaugura una nueva Peña Folklórica. La Peña Comunal de San Miguel está auspiciada por el Alcalde Tito Figueroa y la Regidora

"EL ATAJO", como se llamará, contará con un elenco de cantantes folklóricos de primera calidad. Para su inauguración ya se comprometieron para animar la fiesta Los Parra de Chillán

"FRONTERAS SIN LEY" SE ESTRENA EL LUNES

FRONTERAS SIN LEY, el primer "western" chileno en colores, será estrenado en cinco salas de Santiago el lunes.

El film, que narra las aventuras del célebre Capitán Trizano, precursor del Cuerpo de Carabineros, irá en las salas BANDERA y SANTIAGO, del sector céntrico; en el sector ALESSANDRI, del sector Estación Central y en los sectores GRAN AVENIDA y SUR, del Departamento Pedro Aguirre Cerda y Avenida Matta.

Los protagonistas son los actores Raúl Ribera en el papel del Capitán Trizano, a Rubén Ubeira como el "Chino" COYOCHO, y a Jorge Yáñez como "EL LAUTA", hermano del COYOCHO. Igualmente tienen una intervención destacada Augusto de Villa, Andrés Bello, Heine Mix, Wenceslao Parada y María Jara, junto a los estudiantes de teatro Raúl

Fariás y Miriam Carrasco, que hacen su debut en el cine nacional.

El film fue rodado en los alrededores de Temuco durante seis semanas y para las escenas de masas se contó con la participación de jinetes del famoso Cuadro Verde de Carabineros, junto a la asesoría del Teniente Jaime Ferretto para los efectos especiales de explosiones y pirotecnia.

En esta cinta se utiliza la técnica del "western", narra la forma en que el Capitán Trizano y su cuerpo de Gendarmería, conocido como "Los Azules", logra apresar a las bandas que hacían imperar la ley del más fuerte en Cautín después de la Guerra del Pacífico, y que estaban formadas por desertores y ex presidiarios que también habían estado en la guerra y por lo tanto utilizaban la táctica militar en sus asonadas, a los fondos de los colonos y los caseríos mapuches.

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual... \$ 200.00
Semestral... \$ 113.00
Trimestral... \$ 61.00

LA NACION

Santiago, Sábado 30 de Enero de 1971

Presidente del Consejo: Adonis Sepúlveda Acuña
Director: Renán Andrade Martínez
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa
Propietario: Empresa "La Nación", S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1289, Santiago

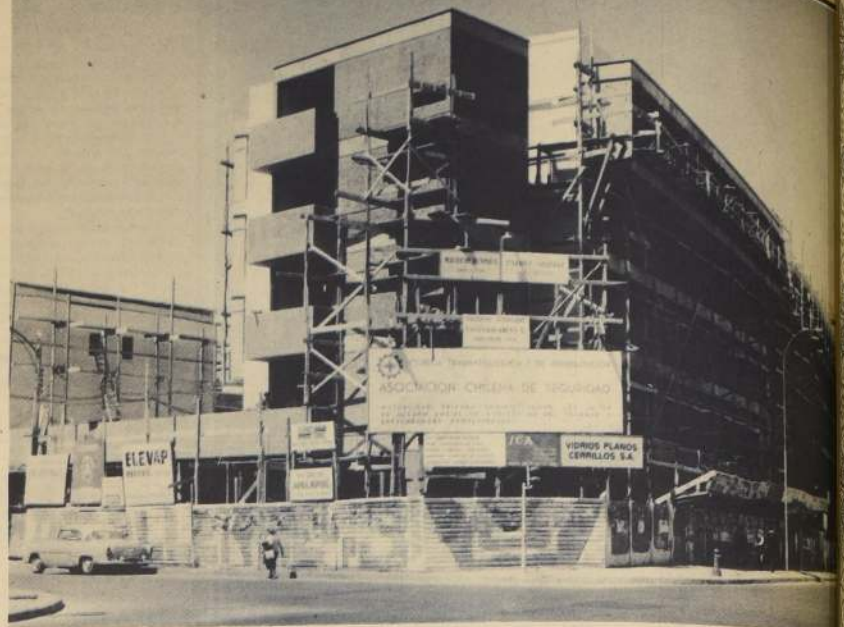
CLINICA TRAUMATOLOGICA, Y PREVENCION DE LA ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD

La Asociación Chilena de Seguridad, organismo de carácter mutual, que se define como una institución sin fines de lucro y Administradora de la Ley 16744 sobre Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, nació en Santiago en 1958 y como previo su directorio, durante la vigencia de la citada Ley, ha debido absorber un aumento muy considerable de Empresas que han solicitado su ingreso. En junio de 1969, poseía una policlínica que funcionaba en un antiguo local de calle Agustinas y que en julio del mismo año debió trasladarse a un edificio de tres pisos de Almirante Barroso, requiriendo por la necesidad de aumentar al doble el número de camas, disponer de un pabellón de Cirugía mayor, de salas para tratamientos de recuperación de físico y kinesiología y un aumento del número de cubículos de policlínica.

La Asociación Chilena de Seguridad, inició la construcción de una nueva Clínica Traumatológica y de Rehabilitación en un terreno de su propiedad de 5.769,48 m² ubicado en el sector que comprende las avenidas Ramón Camerino por el oriente, Curicó al Norte y Vicuña Mackenna al Poniente. Esta obra que consulta un total edificado de 22.914,8 aproximado en metros cuadrados, se ha iniciado en su primera etapa, cuya entrega se prevé para fines del próximo mes de Abril o fines de Junio con la construcción de los bloques A y B.

El bloque A que consulta una superficie construida de 4.710,46 m² aproximadamente, ha sido destinado exclusivamente a la atención médica y la compondrá once pabellones de cirugía de los cuales tres serán pabellones mayores, tres menores y cinco pabellones de uso múltiple. En este cuerpo de edificio de tres pisos de altura ubicado en la avenida Ramón Camerino estarán ubicadas dos salas de Rayos X, un laboratorio con catorce equipos de trabajo, seis cubículos de primera atención, sala de post operados y cuidados intensivos y oficinas de atención médica en general.

El bloque B que se extiende en cinco pisos de altura a lo largo de la avenida Curicó desde Ramón Camerino hasta Vicuña Mackenna, cuenta con subterráneo y edificios anexos que alcanzará una superficie edificada de 7.954,3 metros cuadrados, aproximadamente. En estos cuerpos anexos estarán instaladas las centrales de vapor y electricidad, además de salas cunas que tendrán una superficie de 450 metros cuadrados. En total el bloque B contendrá 215 camas para hospitalizados, comedores, lavandería, cocinas, bodegas, central de agua caliente y de calefacción, gimnasio para rehabilitación, oficina para pago de subsidios, cubículos de atención para ambulatorios, pabellón para tratamiento de quemados, etc.



Paul Linder, arquitecto renano que ejerció en Perú

Paul Linder, renano que debió exiliarse en Perú debido a la presión nazi, participaba en todo con una pasión admirable y serena, lo mismo cuando se trataba de acontecimientos exteriores como los que le aportaba la política, que los episodios interiores, como los que le procuraba la experiencia de hombre y de arquitecto. El aprovechaba estos dones sobre todo en beneficio de sus numerosos alumnos. Linder ha marcado como ningún otro a la joven generación de arquitectos peruanos.

Es cierto que Linder era un hombre que se interesaba vivamente por su época. Pero sería

conocerle mal, sino tomáramos en consideración el componente histórico que le convertía en el maestro ideal que era en efecto. De 1945 a 1961 fue catedrático de estética y filosofía del arte en la facultad de Arquitectura en la Universidad Técnica de Lima. Al mismo tiempo enseñaba historia del arte en la Universidad Católica de dicha capital. Se le reconocieron estas actividades con el nombramiento de profesor honorario.

Este componente histórico explica también el empeño manifestado por Linder muy pronto por salvar lo que había de valioso en el arte colonial del Perú, es decir todo lo que tenía de fecun-

do. En una de las iglesias logró incorporar dentro de su propio estilo moderno un ala barroca, sin modificar en lo más mínimo su carácter peculiar. Al contrario, la arquitectura moderna le prestó todavía más relieve.

La vida de Paul Linder puede narrarse brevemente. Nació el 10 de Diciembre de 1897 en Lennep, Renania. Allí asistió al Gimnasio. Cuando estalló la guerra, sintió el mismo entusiasmo patriótico que todos los jóvenes de su generación. Terminó el bachillerato abreviado de la época de la guerra y entró como voluntario en el ejército, cumpliendo su servicio en el frente occidental. Como todos que vuelven incólumes de la guerra se

convirtió en enemigo implacable de todo acto bélico.

Decidió hacerse arquitecto y empezó a estudiar en la Universidad Técnica de Múnich. Pero un año después se encuentra ya al lado de Gropius en la Bauhaus de Weimar, que luego se trasladó a Dessau, sin que por ello se modificaran las ideas dominantes de la Bauhaus.

El período de incubación de estas ideas se desarrolló en Weimar. Paul Linder fue uno de los primeros jóvenes interesados por la arquitectura que llegaron en 1919 a la Bauhaus para trabajar como aprendices al lado de Gropius—abandonando sus estudios en las Universidades y Academias para hacerse arquitecto en el sentido liberal como lo entendía Gropius. Nadie sabía como iba a realizarse el plan de Gropius y sus colaboradores sentían que aquí se estaba preparando algo nuevo, aunque al principio no estuviese exactamente formulado ni siquiera juzgarse con precisión, porque todo se apoyaba en promesas y no en hechos sólidos.

Hoy, después del paso de una generación, nos parece sumamente satisfactorio y nos complace en extremo ver como se han cumplido las promesas y como lo que entonces era una novedad desconocida e incierta se ha transformado en un presente firme y estable. Los jóvenes llegados al taller de Gropius, aprendieron que la arquitectura era un trabajo que se realiza en cooperación con todas las artes y todos los oficios, que debían preparar y aportar paso a paso los sillares del edificio.

Lo que atraía en la Bauhaus especialmente a los aspirantes a arquitectos y que en su acertada pluralidad, nunca más a vuelta a encontrarse en una escuela de Arquitectura, eran los numerosos y siempre constantes contactos con pintores, escultores, vidrieros de arte, tapiceros, bailarines, y todos los demás representantes de las artes y artesanías. Entre ellos figuraban artistas de gran formato.

Paul Linder trabó amistad, desde el primer momento, con Gropius y Köpfer (activo y competente director de la Escuela de Arquitectura de Weimar). Esto quiere decir que se encontraba en el centro, ese centro que, a pesar de toda la variedad y

de los muchos arabescos y modificaciones, supo mantenerse solidamente. Se distinguía por sus esfuerzos infatigables para sustituir, mediante la comprensión y la cortesía, lo que había de materialista y excéntrico en la arquitectura moderna. Así es como sus obras fueron adquiriendo una nueva tendencia hacia el clasicismo, sin llegar a ser del todo clásicas.

Esta definición puede aplicarse en parte a las construcciones de Linder en Latinoamérica. Su mayor afán era transplantar a América las ideas de la Bauhaus y verlas realizadas aquí. Cuando Gropius fue a Lima para visitar a su discípulo, el contacto entre los

dos hombres nada había perdido de cordialidad. Gropius llegaba de Sao Paulo poco entusiasmado de la mezcla de estilos que había observado en esta metrópoli brasileña. En cambio, en el Perú, encontró ejemplos inconfundibles de la pureza de estilo fomentada por Linder.

Linder dedicaba todo su interés de arquitecto a los hospitales, escuelas e iglesias. Merecen especial mención las escuelas de Lima: la de Santa Ursula, María Cerretti y la que lleva el nombre de Alejandro Humboldt; en Arequipa la de San José, en Chicla la de la Beata Imelda. Digna de recordarse es también la iglesia de San Felipe en Oran-

ta; el Pozo Santo en el desierto entre Lima y Pisco; la nunciatura apostólica en Lima; los laboratorios de la empresa Hoffmann-La Roche y los edificios Anco, Sears Roebuck y la clínica Stella María. Para Linder tenía una importancia especial una de sus últimas obras, la escuela y la iglesia de Belén.

La imagen de la interpenetración actividad creadora de Linder quedaría incompleta, si no se mencionara las numerosas casas de vecindad y las villas que ha construido en Lima y sus alrededores. Paul Linder falleció en Múnich el 16 de Octubre de 1968 durante la visita que hizo a Alemania.



LA FERIA DE PRIMAVERA DE UTENSILIOS DOMESTICOS Y FERRETERIA COLONIA

será dividida a contar de 1971 en 2 centros de gravedad:

La FERIA INTERNACIONAL DE UTENSILIOS DOMESTICOS Y TECNICA DOMESTICA.

14 al 17 de febrero de 1971

Grupos principales de mercancías para:

Utensilios domésticos: Toda clase de artefactos para la casa y cocina, aparatos para calefacción y cocinar, aparatos eléctricos, máquinas domésticas, artículos plásticos, cuchillería vidrios, porcelanas, cerámica y objetos de regalo.

Empiece Ud. su nuevo año comercial visitando los eventos de COLONIA recién redistribuidos.

FERIA INTERNACIONAL DE UTENSILIOS DOMESTICOS Y FERRETERIA de COLONIA en otoño serán mantenidos en la forma acostumbrada.

Representantes en Chile:

CAMARA CHILENO-ALEMANA DE COMERCIO E INDUSTRIA
Ahumada 131 Of. 808/815
Casilla 9980. Teléfono 64494.
Santiago

y la FERIA INTERNACIONAL DE FERRETERIA

7 al 10 de Marzo de 1971

Ferretería

Materiales de construcción, implementos y materiales para prefabricados, quincallería, cerraduras, herramientas, implementos para artesanos, artículos para el jardín, artículos de metal para decoraciones.



Nuevo aspecto de la ciudad ferial

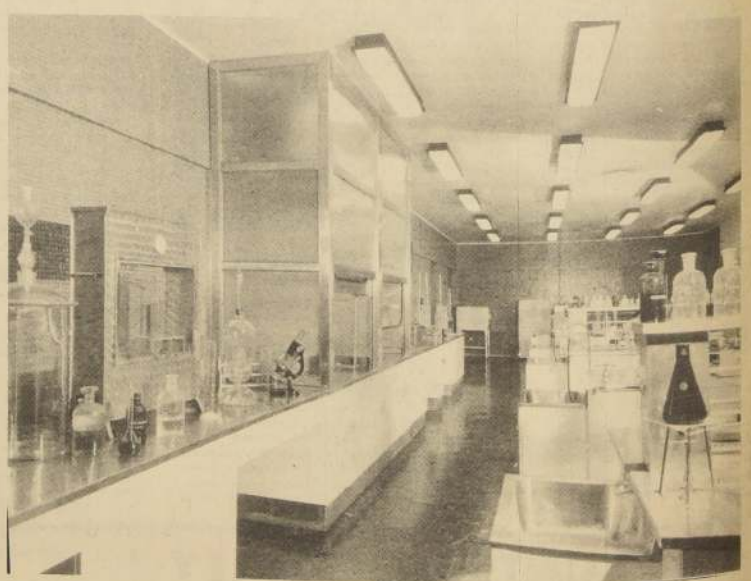
HANOVER (DaD). La capital del Land Federal Baja Sajonia se está esforzando por producir una impresión más atractiva. Desde el año 1962, el número de habitantes de Hanover disminuyó en 50.000 y una encuesta dio por resultado que de 2.000 ciudadanos de la República Federal de Alemania sólo 60 quisieran vivir en la mundialmente conocida ciudad ferial. Los hanoveranos son considerados como fríos y reservados. Pero la ciudad necesita urgentemente más y, sobre todo, jóvenes ciudadanos así como una animación de la industria turística fuera de

la estación ferial. Por este motivo se presentan ahora por medio de anuncios en los periódicos atractivas señorías hanoveranas de 18 a 35 años de edad, deseadas de informar por escrito a forasteros de las bellezas de su ciudad y de hacer de guía a los recién venidos a vivir en Hanover y de acogerlos en su círculo de amigos. Pusieron a la disposición para esta acción de propaganda un número asombroso de señorías. Sienta de ellas se declararon dispuestas, además, a mostrar a los visitantes y a los veraneantes pasajeros lo más atractivo de la ciudad.

Investigación para la conservación de monumentos

Según las investigaciones de expertos alemanes, la creciente contaminación del aire ha causado en el transcurso de los últimos cinco años en las catedrales y otros edificios artísticos, así como en esculturas de piedras, más daño como consecuencia de la meteorización de la piedra que en los 500 años precedentes. Para evitar la amenaza de pérdida total de una gran parte de los monumentos medievales, la Fundación Volkswagenwerk financia los proyectos de investigación físico-química de la Universidad de Erlangen-Nürnberg para la conservación de monumentos históricos-artísticos. El Instituto de Materiales que pertenece a dicha Universidad, se dedicará primeramente a estudiar las causas de los fenómenos de meteorización de acuerdo con los diversos tipos de piedras, para redactar después los métodos de protección adecuados a cada caso.

La Fundación ha promovido también la creación de dos Ciclos de Estudios para la coordinación de la labor científica y monumental en este sector. A dichos ciclos pertenecerán, entre otros, el Instituto Federal de Comprobación de Materiales, el Instituto Federal de Investigaciones del Suelo y una Comisión de la Federación de Ingenieros Alemanes.



TAMBIEN EN EL NUEVO EDIFICIO DE LA ASOCIACION CHILENA DE SEGURIDAD

EL MAS AVANZADO EJEMPLO DE DISEÑO Y TERMINACIONES PARA MUEBLES

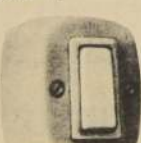
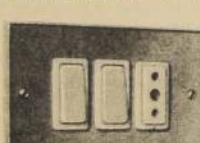
MUEBLES PARA LABORATORIOS Y ARTEFACTOS DE ACERO INOXIDABLE

PROYECTADOS, CONSTRUIDOS E INSTALADOS POR

INDUSTRIAS ARREDONDO
SAN IGNACIO 1462 FONDO 52793

TICINO

COMPLETA LINEA DE INTERRUPTORES PARA EMBUTIR, SOBREPONER O PARA ARTEFACTOS 10 A 250 V.



INTERRUPTORES CON FUSIBLES 380 V. - De 6 A HASTA 75 A

GUARDA MOTORES TERMOMAGNETICOS IMPOLARES REGULABLES DESDE 0,24 HASTA 30 A - 380 V CON RELE DE ABERTURA A DISTANCIA.

INTERRUPTORES DE SEGURIDAD CON FUSIBLES Y EMERGENCIA TRIFASICO CON TIERRA

DISTRIBUIDORA TICINO S. A.
SAN ANTONIO 385 - OFICINA 902 -
TELEF. 39 8435 - 38 1905 - 38 1836
CASILLA 2543
SANTIAGO

IND. ELECTRO ELECTRONICA TICINO
CHILE S. A.
FABRICA - RENGO

LA CALIDAD Y LA SEGURIDAD SON NUESTROS MEJORES SERVICIOS



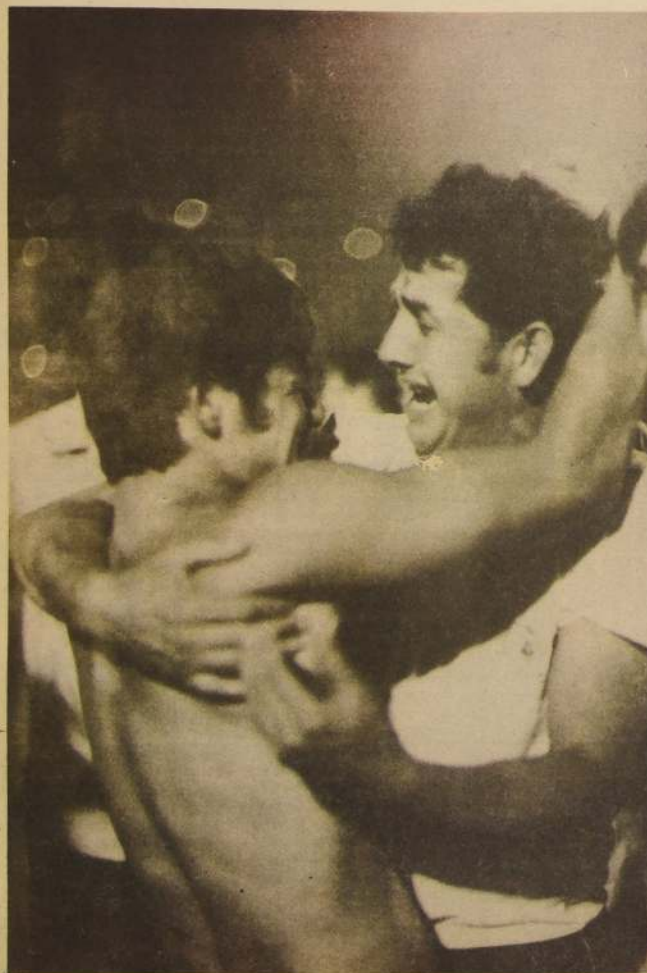
REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS

CASA JAPONESITA

MONEDA 1043
PASAJE EDWARDS LOCAL 1070
CREDITOS



Caszelly llora abrazado a Juan Carlos Gangas.



Chita Cruz comparte su alegría con su pequeño hijo y hermano.

EL TRIO DE LA EXPERIENCIA—
Pancho Hormazabal, Leonel Sánchez y Humberto Cruz.



EL PAROXISMO DE

Por CARLOS BONILLA · Fotos: Raúl Contreras.

Fue entrar a la boca misma del volcán en erupción. Estar en el centro de la tempestad desatada. Y pasar luego de la superficial frialdad del observador a comprender y compartir la euforia.

Una y mil reacciones diferentes. Todas con un denominador común: exteriorizar una incommensurable alegría contenida.

Risas, llantos. Ojos vidriosos. Manos que tratan de estar tranquilas. Palabras entrecortadas. Otras dichas en susurro. Vozarrón que intenta trasuntar dominio de sí mismo cuando en verdad este está muy distante.

No veinte ni treinta personas; sino un centenar se chocan en un recinto estrecho. El camarín resiste todo. Alambres, cables de prolongaciones de transmisiones de radio. La T.V. que impresiona. Entra por la angosta puerta empujado por la avalancha de hinchas que aguardaban. Son niños, viejos, son pobres, son ricos. No importa. Lo que interesa es que cual más, cual menos lucha por ver a sus ídolos. El señor de corbata pegado codo a codo con el descamisado que luce su desdentada boca, se hermanan.

Es Colo Colo. Es el equipo del pueblo el que concita tantas opiniones y tantas demostraciones de gozo.

Afuera, allá en las tribunas y galerías, la gente sigue de pie, sigue hablando. Conversan, repiten, muchas veces su visión del gol del triunfo. Se abrazan, vuelven a hacerlo. Muchos que llegaron temprano a la gran final y que ensimismados en su confianza por ver a su divisa victoriosa habían constituido un cerco en torno suyo, ahoga ajenos a cualquier consideración, abrieron su corazón. Y sin mezquindades hicieron amigos. La botella de tinto terminó por despedir su última gota en la sedienta garganta de un espectador.

Una nube de antorchas hace día la noche. En todos los extremos del estadio. Impresiona. Enmudece. Hace difícil tragar la saliva. Pero retornemos al vestuario. Carabineros tratan de atajar el ingreso de curiosos. Algo se consigue. Una ventana que da al corredor exterior del Estadio sirve de incómodo observatorio para algunos fanáticos.

Un grupo de reporteros gráficos libra su propia competencia. No desean quedarse atrás. Sus placas buscan perpetuar el gesto, el movimiento significativo. Colo Colo es el campeón, sus jugadores son los héroes.

Antiguos hombres del lente, los más prestigiados, dan el ejemplo. A riesgo de caer y romper máquina y huesos, sacan instantáneas equilibrándose en lo alto del armazón de madera.

El griterío ensordece. "COLO COLO COLO COLO". Interminable. ¿Quién es Chile? Colo Colo. Todos responden.

¡Last! Venas afloran en brazos y cuello. Las manos adquieren una movilidad mayor. Suenan un pito, causa cierto silencio. Es "Garrincha", el que siempre sigue a los albos. El que hace sus pesos imitando a la perfección relatores que "inflan" todo. "Atentos, colocolinos", dice. Cantemos.

Y con voz desahogada, pero potente, da el "vamos": "Cantemos todos de Arica a Magallanes." El coro no se dejó esperar.

Un ciego irrumpe en el bullicio. Lo traen. Es colocolino a muerte. Desea estar al lado de Beirut. Quiere tocarlo. Está impactando con su actuación, transmitida por sus familiares. Ya está cerca. El brasileño, conmovido, lo estrecha. El no vidente le pasa la mano por la cara. El moreno goleador albo quiere llorar. Su emoción ya no resiste. Se acerca Héctor Gálvez, presidente del instituto popular. Abrazo al inesperado visitante y dice: "Este es el abrazo más emocionado que he dado en esta noche de triunfo, de gloria".

Pero hay más. Leonel Sánchez, el veterano de mil batallas, con los ojos rojos de llanto, busca uno a uno a sus compañeros. A todos los abraza. Lloro con ellos. Dice siempre una palabra de aliento, una frase de estímulo.

"Gracias, papa", le contesta Juan Carlos Gangas cuando el de la zurda de oro, el del puñetazo al italiano en el Mundial del 62, lo alienta, lo estimula. Es una noche de locos. Locos felices. No hay protocolo. ¿Para qué?

"GANAMOS, MIERDA", se escucha. "GANAMOS, MIERDA", es la réplica. "Campeones, campeones..." Hasta el infinito.

Francisco Hormazabal, "don Pancho" para los jugadores, el hombre discutido, siempre discutido, está ahí. En el centro es buscado por sus "niños". Lo vemos rodeado por Herrera, Araya, Valentini, por todos. "Somos campeones. Lo conseguimos". Abrazos cerrados. Rostros juntos. Lágrimas de hombre, lágrimas de satisfacción.

Pero "Pancho" no podrá estar quieto un momento. Se lo pelean los informadores radiales. Trémulo, nervioso, habla.

Carlos Caszelly, el puntero ausente por lesión, es el más feliz, es un pequeño al que le han hecho el mejor regalo de su vida. Lloro y llora y no está tranquilo. Grita, vuelve a gritar. ¿Quién es Chile? Colo Colo.

GANAMOS... CAMPEONES... Toma una camiseta con el número siete, la estrecha en sus manos, está mojada por el sudor, está empapada. La retuerce, sus ojos, enrojecidos, siguen vivaces.

Víctor Zelada, pasado el primer instante de felicidad, se ha ido a un rincón. Sin zapatos, reposando su espalda en el vértice de la muralla, se relaja. Su rostro está inexpressivo. ¡Ha sido tanta la emoción! Suelos sus músculos, está cabizbajo. Da la impresión de estar triste. ¿Pero por qué? No hay tristeza en verdad, es la tensión, es el cansancio emocional, el que lo domina.

Mil reacciones. El bullicio continúa, el jolgorio crece.

Afuera, en la puerta de acceso al corredor que lleva al corazón de Colo Colo, algunas mujeres. Son las esposas, las compañeras de los campeones. Ellas también viven la gran noche de los albos.

LA PUERTA QUE NO SE CERRO

Por ALFREDO LEONEL PARRA.

Es fácil decirlo, es fácil programar un enfoque de lo que fue o no fue esos instantes posteriores al pitazo final del árbitro peruano, Pedro Reyes. Lo difícil es poder conseguir pintar la imagen del sufrimiento de un centenar de personas entre dirigentes, jugadores, familiares, hinchas y socios. Hurgar en el dolor ajeno. Buscar los ojos quienes los tienen enrojecidos por la presión para contener las lágrimas. Encontrar la razón de la sin razón de una lucha que ha sido inútil y estéril.

Todo por lo que se trabajó durante un año y más. Todo el sacrificio y esfuerzo que tenía sólo una meta, el título de campeón del fútbol profesional chileno, luego de 19 años que estaba ausente de la tienda roja, quedaba tirado en el camino.

El camarín de los perdedores era una reunión de sordos y mudos. Cada cual veía el drama de distinta manera. Cada cual acusaba el impacto según su propia sensibilidad y sentimientos. Esta vez no había "duros" que pudieran guardar la calma. Esta vez no había quien pudiera resumir en una frase esa tragedia, porque no otra era el enfoque que se podía advertir en los rostros y en la actitud de cada uno. Una tragedia. Puños apretados. Cabezas en movimiento de un lado a otro, buscando quizás la imagen que pudiera re-comfortar.

Lo agudo del problema del camarín rojo, es que esta vez no eran los jugadores los que se convertían en primeros actores de la inquietud periodística o pseudo periodística, de los entrevistadores de las diferentes radios, eran los dirigentes, que no hablaban y que en su silencio ponían mayor acento en la tristeza y en el padecimiento y tribulación del equipo. Los jugadores en Unión, tenían, y creemos que tienen, plena conciencia que si el título hubiera sido conseguido les llegaba a todos por igual. De un modo u otro, el mérito correspondía a muchos, al esfuerzo de muchos.

Como buenos españoles, mascullando su pena y tristeza, lo primero que quisieron hacer, como acto oficial, fue ir al camarín de Colo Colo a felicitar a los dirigentes y jugadores. Un acto versallesco, muy propio de quienes tienen ese acento arrastrado en el hablar y que hacen de esta actividad deportiva y tienen frente a ella actitudes que reflejan una caballerosidad que resulta ejemplo para quienes están bajo sus directivas.



Todos quisieron estar presente en el camarín de Unión. Pero nadie habló. Los jugadores de Cuarta Especial, juveniles, que de un modo u otro han tenido

Esperando una nueva oportunidad, esperando que la vuelvan a cruzar los muchachos de Santa Laura con el título de campeón bajo el brazo.



Pudo haber sido un buen agregado al águila negra que sirve de escudo a Unión, la palabra ¡CAMPEON! Todos estiman que se lo merecía. Colo Colo dijo otra cosa.

ATAQUES SIN MEDULA Y POBREZA EN MEDIOCAMPO

Cuando subrayamos a Beirut como el mejor atacante de Colo Colo, implícitamente dijimos que el resto de la vanguardia no estuvo a su altura. Esto, sin desconocer que en este opacamiento de Zelada (relativo ya que a ratos tuvo jugadas muy buenas) y Gangas, mucho influyó la eficiente labor de la retaguardia hispana, la que en el plano de una lucha personal, sacó cierta ventaja. Sin embargo, no fue absolutamente nulo el ataque albo, ya que al margen de la "función" vivificante de Beirut, también merece destacarse la habilidad de Zelada para recostarse hacia atrás y desde ahí buscar su propia entrada o la del brasileño. En realidad el 9 albo es un modelo en cuanto a saber conocer cuándo y cómo tocar la pelota en dirección hacia la arremetida de Beirut. La fórmula tan simple de usar la pared como recurso útil en la terminación de las jugadas, tiene en Zelada un excelente ejecutor, y sin duda el que más cerca está de la típica modalidad de entrar finteando, amenazando y finalmente terminando por el camino más recto hacia el gol. En cuanto a Gangas, su aporte fue más bien anímico que futbolístico, ya que en este rubro, su velocidad y lo ilógico de su juego, se estrelló con la firmeza y el buen sentido de marcación de Arias.

En este análisis de atacantes no es posible que incluyamos a Leonel Sánchez ni a Keko Ramírez, ya que ambos por la mecánica de 4-3-3 empleado, fueron lisa y llanamente mediocampistas e incluso en este rol, sólo se limitaron a "acompañar" en la elaboración de las jugadas, sin que ninguno de los dos tuviera el valor o la capacidad física suficiente para incorporarse al ataque mismo. Leonel, en este aspecto, fue sólo importante en una jugada: el desborde que hizo por la izquierda y que determinó el foul en su contra de Fariás y que finalmente produjo el primer gol de Colo Colo. Fuera de eso, la experiencia para retener el balón en los últimos minutos y la inquietud que produjo su tan amenazante zurda en los tiros libres. Ramírez en cambio tuvo mayor movilidad, fue más activo, in-

fluyó un poco más, pero con un déficit: escasa variación en el apoyo (siempre la entrega corta, nunca la larga) y muy poco uso del remate de media distancia.

UNIÓN: EL MISMO PANORAMA

En materia ofensiva, tampoco fue eficiente el trabajo hispano. Como no tuvo el hombre que "salvara" el match (lo tuvo Colo Colo a través de Beirut), su rendimiento debe estimarse menor, con el agregado, que hubo en el quinteto bajas muy pronunciadas. Fue lo que ocurrió con Fariás, quien ubicado en una plaza que nos parece no le acomoda (es más atacante central que puntero) "murió" asfixiado por la pegajosa marcación de Castañeda. También bajo mucho Eladio Zárate, cuyo sentido de gol apareció muy espaciadamente y a través de dos jugadas, cabezas potentes, pero que tuvieron la dirección suficiente para vencer a Araya. Como aporte debe considerarse el excelente pase que hizo a Pacheco y que el volante aprovechó para anotar el único tanto hispano. Anulado o muy cerca de estarlo: Fariás y lento y muy marcado Zárate, las mejores ocasiones las tuvo Unión, en las entradas individuales de Véliz, quien en su lucha personal con Valentini, a veces fue superado, pero en otras sacó claras ventajas. En todo caso, fue el más alto valor del ataque de Santa Laura, en el bien entendido que su faena tuvo una contra: el poco apoyo que recibió de los mediocampistas, quienes al igual que lo que ocurrió en Colo Colo defendieron discretamente, pero fueron muy poca cosa como colaboradores del ataque. En este aspecto, el tremendo esfuerzo, la voluntad impresionante con que corrieron y lucharon García y Pacheco, se vio negativamente compensada con el desorden y la imprecisión que mostraron en cada una de sus intervenciones. "Chamaco" Valdés que por su mejor revestimiento técnico debía haber puesto el orden y el fútbol que no podían poner García y Pacheco, "se quedó" en la intrascendencia de la inocua entrega lateral o en el pelotazo largo sin fe y sin destinatario fijo.



El "5" grandote del Leonel Herrera, supera a la entrada sin mucha fe de Zárate y Valdés.



Véliz (tendido) y Valentini: duelo personal que no tuvo ganador y que se prolongó a través de 90 dramáticos minutos.

MATCH PARA DEFENSAS

El match en que se definió el título fue una lucha de buenas defensas. Ambas cumplieron, no obstante los tres goles en contra y las dos merecen los elogios más encendidos. Diferencia en realidad no hubo y si la hubo fue mínima. La de Colo Colo, incluyendo en ella a Humberto Cruz, fue un modelo de anticipación, de fuerza, de disciplina, de esfuerzo, de humildad, de entrega a la causa común. Todo esto, con el agregado que nunca perdió la calma, que si es cierto que fue a ratos áspera, esta aspereza no fue más allá de los lindes normales. Individualmente no dejó entrever el bloque extremo albo, fisuras importantes, ya que, partiendo desde Araya, hasta terminar en Humberto Cruz, todos, sin excepción alguna, cumplieron su faena a entera satisfacción.

Los mayores problemas los vivió Aldo Valentini, que tuvo al frente al mejor hombre del ataque hispano. Sin embargo, esta lucha entre el pequeño marcador colocolino y el alero rojo, fue equiparada y en algunas ocasiones con leves ventajas para Valentini, quien, aparte de haber entregado defensivamente todo lo que tiene, no mequé tampoco su aporte en materia de armar juego desde su zona. Siguiendo hacia adentro, la dupla González-Herrera jugó como si fueran hombres de experiencia, como si supieran qué hay que hacer en cada momento del match. La labor de los dos fue sencillamente consagratória, como lo fue también para Castañeda, prototipo del "perro de presa", que no sabe de fatigas, de inhibiciones, ni de temores. En la valla, Manuel Araya tuvo algunos errores (se quedó en el cabezazo de Véliz), pero a través de su desfachatez dio sensación de seguridad y de aplomo, que es bastante importante. Finalmente, Humberto Cruz, en el rol defensivo, cumplió acertadamente, no obstante que como colaborador de la ofensiva hubiera acusado su falla habitual: imprecisión en las entregas.

LA DEFENSA HISPANA

El bloque extremo rojo también fue la columna fuerte de su cuadro. Fallas graves no las tuvo y sí figuras de gran rendimiento: Angulo, Olivares, Juan Rodríguez y Arias, es decir, los cinco del fondo. El golero transmitió confianza, predicó calidad, sembró la simiente fértil del buen fútbol, jugado en las manos, en la cintura, en los reflejos, en la vista, en la experiencia de un arquero que las sabe todas y que en todas juega la lógica. Juan Rodríguez, en lo que es el mejor jugador chileno y basta Angulo, en su mejor partido de la temporada. Duro, firme, excelente arriba y muy seguro abajo. Arias, marcador que es un ejemplo de eficiencia y de regularidad. Su zurda anula, quita, pero también apoya, aunque esa noche no hubiera sido su fuerte. Por último, y tal vez debiéramos decir en la primera grada del escalón, "Chachá" Avendaño, cuya tenacidad, espíritu de lucha y sentido corporativo no significa, en modo alguno, que sólo sea eso, ya que también habla en el idioma del futbolista que siente profundo respeto por la pelota bien jugada.



El match desnivelado por un "atacante-atacante"; en quien se sublima el concepto de positivismo.

EN FIGURAS UNA: BEIRUT

Por JORGE FERNANDEZ RIOS

ESTA DICHO en el comentario central del partido, que este lo ganó Colo Colo y con ello el título, no tanto porque haya sido superior como equipo, sino fundamentalmente porque sus hombres —todos sin excepción— lograron superar con mejor ánimo, con más voluntad, con una cuota superior de empuje controlado, el tremendo impacto emocional, que significó luchar durante 120 minutos.

En concordancia con lo anterior entonces, debemos remarcar que fueron las figuras en su doble ambivalencia espiritual y futbolística, las que ganaron o perdieron el cotejo. Esto al margen del esfuerzo que pudo ofrecer Unión o de la calidad que a ratos lograron imprimir sus hombres más fundamentales. En este terreno, no es justo establecer algún tipo de crítica, ya que no hay duda que si Colo Colo mostró en el campo, valores de alta gravitación (Beirut, González, Herrera, Araya y en menor proporción Ramírez y Zelada) también los tuvo el cuadro hispano, en el bien entendido si, que éstas (Olivares, Juan Rodríguez, Angulo, Arias, Avendaño y Veliz) no influyeron en la misma medida de los grandes "actores" colocolinos.

Siempre se pensó, e incluso nosotros lo dijimos, que Unión Española era superior a Colo Colo en este rubro "figuras" y que ellas en teoría podían y debían desnivelar el cotejo. Sin embargo, a la "hora de la verdad" no ocurrió así y fue por el contrario el elenco popular, el que a la postre salió ganando en este duelo tan especial de hombres contra hombres.

No puede cuestionarse tampoco que esta victoria colocolina, fue muy estrecha y resuelta por un margen muy leve. Sin embargo, hubo alguna diferencia y ella tuvo un nombre: Edson Beirut. En realidad el moreno ariete albo fue en este partido la sublimación de la utilidad, que en el fútbol, sobre todo en los partidos en que pequeños detalles lo resuelven todo, es prácticamente decisivo.

Para empezar diremos que en torno a Beirut se centró todo el ataque colocolino. Nada de lo que pudieron hacer Zelada (habilísimo en la gestión de jugadas), Gangas (desordenado, pero impulsivo) o Ramírez y Leonel (los dos muy lejos del aurea) tuvo la trascendencia de lo que hizo el entreala brasileño. Resonancia hecha valer en sus dos goles (el segundo típico del hombre que en las 18 yardas no pierde de vista a la pelota) pero que también se extendió a un incesante bregar por todos los sectores del campo (los que le pertenecen y los ajenos) y a una permanente inquietud por liberarse de la marcación. Para ello, vino hacia atrás, corrió a las puntas, disputó arriba y se metió velozmente por, bajo y por supuesto con la mente puesta en el menor error que pudieran cometer los defensores hispanos. En suma, un atacante que custodiado como estuvo, se dio maña para estrujar al máximo las pocas posibilidades, que tuvo su cuadro, al extremo que de tres que él personalmente se "fabricó" consiguió que dos se materializaran en goles.



El símbolo de la regularidad que es Castaneda, en los hombros de la experiencia: Leonel Sánchez.

El partido se perdió en la banca. No hubo reacción de Areso cuando más lo necesitaba el cuadro. Frente a Everto sucedió lo mismo. Las palabras del Nano parecían ser escuchadas por algunos dirigentes, pero nadie quería oír a nadie. Cada uno tenía su impresión.

Anibal Sierra no entró al camarín. En la baranda que enmarca los primeros peldaños de la escala al túnel Sur, el activo dirigente, con un cigarro mordido entre los dientes, miraba sin ver. Como presenciando el desfile de miles de imersiones a través del año, que ahora quedaban sepultadas en el fondo de un baúl, que bien valía la pena cerrar y no abrir más.

Juan Cueto, nervio y motor de esta nueva directiva y de la política que ha impuesto este equipo joven de dirigentes en Unión, no tenía paz ni consigo mismo. "Perdimos porque nos faltó clase, nos faltó cancha. Este equipo no tiene nada que hacer en la Copa. Nos faltó equipo, nos faltó banca, nos faltó... Yo me voy, mañana mismo a Buenos Aires. Así no podemos enfrentarse a la Copa."

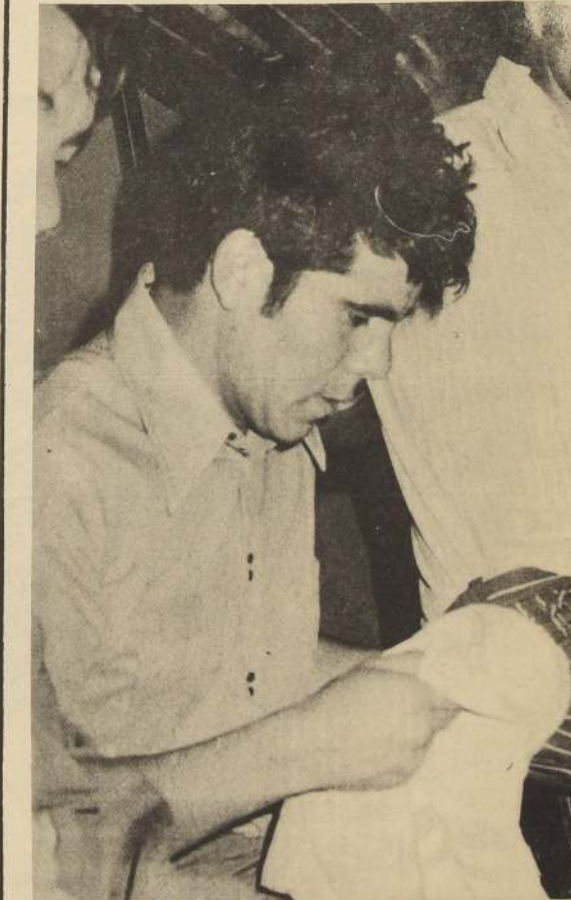
Reflexiones, búsqueda de dar con el comentario justo, con el análisis preciso, vaciando ideas confusas, claras. ¿quien sabe cómo?

Francisco Fluxá, fué el único que hizo declaraciones oficiales como presidente de Unión. Hombre nuevo en las lides deportivas señaló: "Unión quería el título, pero no ha sido posible conseguirlo. Estamos tranquilos porque hicimos todo lo que estaba de nuestra parte para traer a nuestro club la tercera estrella. Por esta vez, no ha resultado. Lo que nos obliga a un esfuerzo mayor y a una dedicación superior. Seguiremos en el camino que nos hemos trazado. Felicito a Colo Colo a sus dirigentes a sus jugadores por el título alcanzado. Se lo merecen. Nos han ganado bien".

Juan Olivares jugó lesionado. (¿) Jugador de experiencia, con un título ya a su haber, conseguido con Wanders hace dos años, nos decía: "Para esta vez será. El título no quiso nada con nosotros. La derrota con Everton nos afectó demasiado. Si jugué lesionado, tengo un desgarramiento profundo en la pantorrilla". Nos mostró la pierna, mojada con un líquido rojo para adormecerla y permitir su presencia tan importante en el arco hispano.

Esa fue la imagen que recogimos en el camarín de Unión. Esa fue la impresión que obtuvimos en una noche que pudo haber sido de alegría y que se transformó en sufrimiento. Una noche que se esperó tanto tiempo, para que llegara con la luz de una tercera estrella que iluminara corazones y el camino de quienes, sin duda, están en una senda que puede marcar una etapa importante en la renovación o cambio de fútbol chileno.

La puerta del camarín, que se abrió a horas tempranas, no se cerró, porque dentro de esas paredes quedaron muchas ilusiones apretujadas, muchas lágrimas de hombres que son más hombres cuando tienen el valor de la sinceridad del dolor y como un símbolo que en cualquier instante puede volver a entrar luciendo el gallardete que los unge como campeón. Por eso la puerta del camarín de Unión, por ahora, no se cerró.



Antonio Arias, busca la razón de la sin razón.



Francisco Fluxá abraza a Héctor Galvez. La nota gráfica fue tomada antes de iniciarse el match. Al final volvieron a encontrarse. Fluxá no tenía la misma sonrisa.



LA CORONA QUE NO FUE

Unión Española, gran institución deportiva, apoyada por un gran sector de gente venida de la Madre Patria, no tiene mucho que contar de sus equipos de fútbol.

Sólo a los títulos de campeón nos referimos. Dos coronas para cerca de medio siglo de actuaciones, no alcanzan para hacer historia.

En 1943, un grupo de muchachos dirigidos por el "viejo" Atanasio Pardo le prendió, ante la sorpresa del aficionado chileno, el primer galardón a la historia de Unión Española.

Llegó un chiquito de Punta Arenas y un moreno nortino a darles fuerza a las huestes rojas. Atilio Cremaschi y "Camión" Flores que traían a Unión Española "a fórmula" para que fuera campeón. Corría 1943 y los rojos de Santa Laura obtenían el primer título para su club.

H. Fernández, P. F. Calvo S. Flores, M. Garrido y L. Ponce; J. Cáceres, A. Cremaschi, M. Machuca, M. Campaña y B. Armingol.

Ocho años más tarde, 1951 con Cremaschi y el "Nano" Fernández, como únicos sobrevivientes del 43, Unión Española volvió a estampar su "Firma" en el libro de los campeones del fútbol chileno. Estaba el vasco Lángara en la responsabilidad de la banca.

H. Hernández, A. Azares, I. Fernández y V. Beperet; C. R. Rojas, y J. Ibáñez, C. Río, R. Cárcamo, M. Lora, A. Cremaschi y P. H. López.

Largo 19 años han pasado y aún Unión Española no ha vuelto a tener un cetro de campeón. En un torneo bien estructurado y normal, Unión ya tendría que haber sido largo rato el número uno de nuestro fútbol. Pocas veces en el profesionalismo se ven potencias como la que logró formar el cuadro de los rojos para afrontar la situación de 1970. Estrellas de altos costos y de igual potencial futbolística, retribuyeron sus contrataciones llegando en este torneo a disputar una final, después de una campaña sin debilidades ni flaquezas.

Olivares, Avendaño Rodríguez, Angulo y Arias; García y Pacheco; Farías, Zárate, Valdés y Veliz.

Unión Española vicecampeón. Gran equipo, buen representante chileno en la Copa Libertadores.

Federico Vairo, al comenzar el torneo y Pedro Areso fueron los conductores técnicos de una oncená que se fué poniendo partido tras partido.

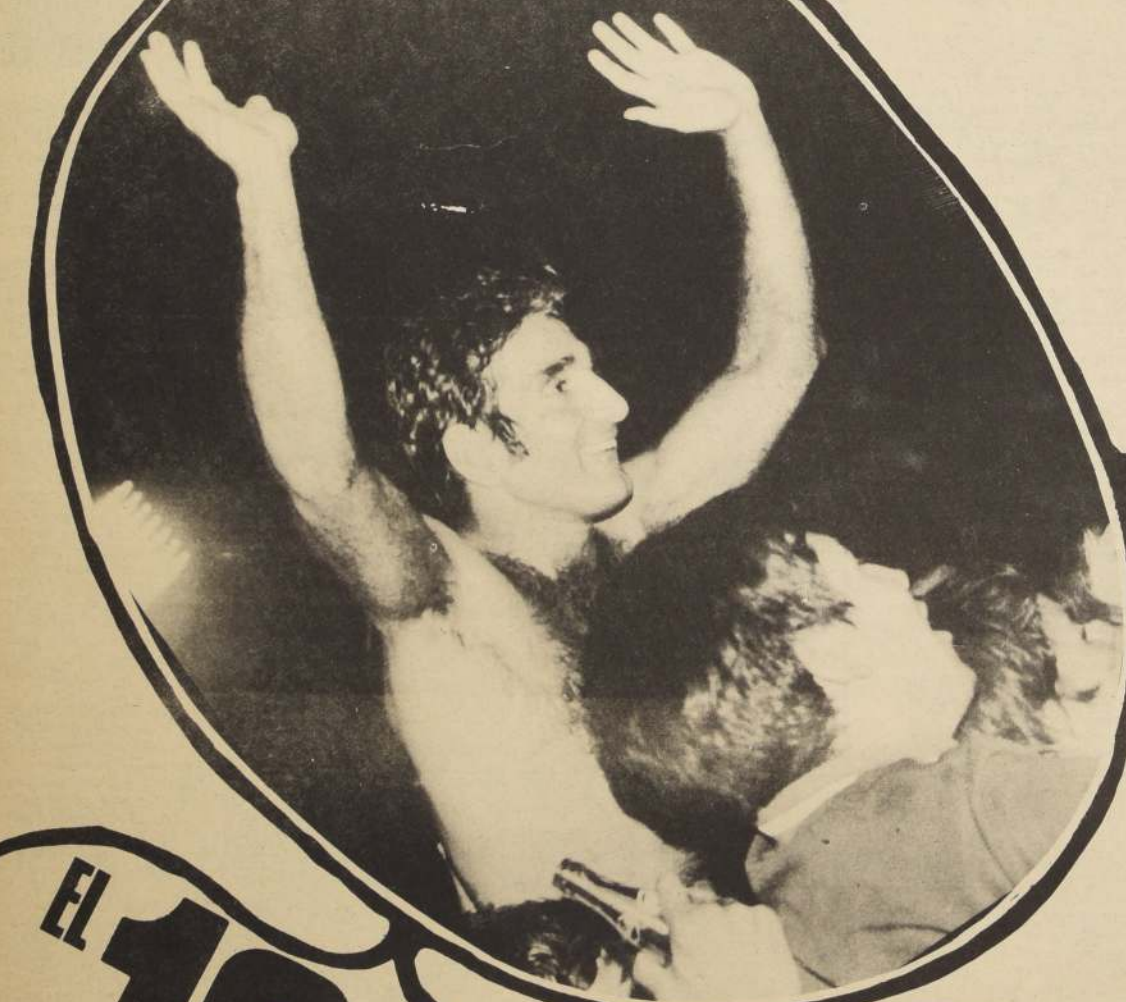
El telón ha caído, el segundo protagonista, Unión Española recibe el aplauso final, el merecido aplauso final de una campaña indiscutiblemente buena.

Se quedó con las lágrimas, la ovación, los goles, el partido, el título. . . ¡Todo!

En su portugués castellanizado el brasileño de Colo Colo habla de sus compañeros, de la emoción, de la risa y el llanto de la noche más linda de su vida. . . El sólo agradece y pide unas fotos para mandarle a sus "viejos".

Por MIGUEL MERELLO

Fotos: Guillermo Hidalgo y Raúl Contreras



EL 10 DE LA FE

atajada de Araya. Todo eso en cinco minutos que dan ánimos e infunden una confianza que empieza a nivelar el partido. Pero todavía Beirut tiene otra oportunidad para acabar con Unión quizás definitivamente. El brasileño se desmarca a la derecha, desborda al Araya, hace la justa cuando le sale Olivares. Beirut busca el remate al segundo palo, pero las piernas del arquero rechazan y Unión se salva. Y los rojos siguen presionando hasta que se produce la primera gran jugada hispana. Pelota larga de Chamaco, que recién quiere entrar en el partido, precisa para la cabeza de Zárate que llega al área dejando atrás a González. Leonel Herrera calcula mal y pierde el salto. La vacilación precisa para que el paraguayo la baje con el moño para Pacheco. El volante viene libre porque Castañeda se abre vigilando a Farias. Y Pacheco la manda de derecha en el sobrepique. El balón en el desván del arco. La volada estéril de Araya. Una tribuna que grita el gol de Unión con menos resonancia que el que tuvo Beirut en la apertura. En los tableros no ganará nunca Unión.

El tanto de Pacheco pone equilibrio en el juego y en el marcador. Pero ese gol es algo más. Significa el campeonato. Y aunque los hispanos salen en el complementario arrasando, llevándose al albos por delante en un ataque desordenado pero revitalizado, moralmente, hay muchos nervios que no se tranquilizan, no se encuentra la precisión en el último toque ni en la finiquitación. Véliz le gana a Valentini y centra atrás. La toca Zárate hacia el arco con Olivares fuera de foco y Farias llega tarde, por centímetros. Se queda adentro del arco junto con la preciosa ocasión para que Unión deje de sufrir.

Eso, justamente. Unión sufre demasiado el partido. Colo Colo juega lo que puede y aspira humanamente lo que puede. Pero no se desespera. Mantiene una calma sorprendente y sigue luchando. A pesar de que Sergio Ramírez y Cruz pierden terreno en mediocampo porque Pacheco y García empiezan a sacar todo su temperamento por los poros. Solo que el desorden frustra la coordinación. Y sin coordinación se pierden las entregas. Y arriba el ataque vacila y es presa del positivismo de la retaguardia alba.

Entre los 15 y los treinta del complementario retorna Colo Colo a su dominio y paulatinamente Unión se queda para defender, para sacar adelante un resultado de empate que los favorece. Cuenta con Juan Rodríguez y Angulo. Este en su mejor noche de la liguilla. Entre ambos han anulado a Zelada. Y Beirut ha debido irse a las puntas, buscar en los costados el camino del gol, pero está muy solo. Porque Gangas lucha incansablemente, pero sin talento para aprovechar el mucho juego que se le da. Leonel se cansa y ya trota. Y siempre está atrás para las jugadas en el área. Keko Ramírez vuelve a crecer con más espacio por el retraso de los volantes rojos. Unión Española ha decidido defenderse. Tal vez porque no le teme a un sólo hombre que es Beirut. Al único que tiene la llave en su habilidad y talento para abrir la senda del triunfo. Pero Unión confía en Rodríguez y en Angulo. También en Araya y Avendaño. Y sobre todo en Olivares, que ha estado impecable.



Los albos descansan sobre el pasto. El ansia de triunfo estaba latente.

Cuando el Estadio está vacío y volvemos a recordar estas gran final, hasta se olvidan los errores y sólo golpean nuestras retinas aquellos hechos que plasmaron el desastre hispano a la hora en que todo parecía definido Para la vitrina guardamos al primero de todos, ese brasileño de inspiración extraordinaria que es Beirut. Y junto a él la importancia de Leonel Herrera, Valentini y Castañeda para anular el ataque rojo en los minutos en que éste fue realmente peligroso

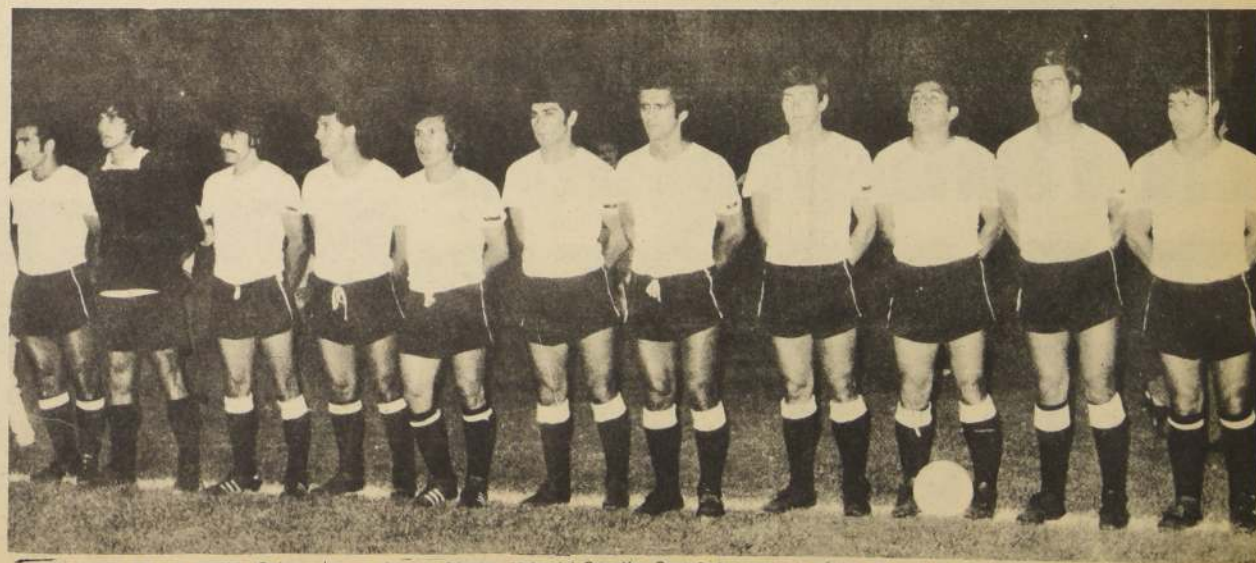
A los 35 Beirut nuevamente tiene en sus pies la oportunidad del título albo. Extra solo por el centro y tira alto. Olivares atrapa cuando ya sale para el achique. La última chance del tiempo reglamentario. Porque a los 38 Zárate recibe dentro del área un rebote, pero la sorpresa o su "ausencia" lo pierden. Otra vez el aliento albo desde la galería. Hasta que termina el tiempo reglamentario. Unión está tranquilo. Colo Colo espera también. Con menos responsabilidad que Unión pero con más deseos de ganar. Los rojos han decidido defenderse, pero no hacen cambios. Sigue en la cancha Chamaco Valdés, que no ha jugado nada y que tampoco ha marcado a nadie. Entonces no sirve para defender. Podría salir Zárate pero puede ser un gol en potencia. Así lo piensa Areso.

En la reanudación Unión ya no oculta su cautela y Farias baja al mediocampo para correr gente. Zárate circula por el medio, pero sin ambiciones. Sobre el área se cierran Pacheco y García, con la presencia de Chamaco pero sin mayor utilidad práctica. Colo Colo sigue en su ritmo. Pero más que ritmo es moral temperamento, decisión de no entregarse a un resultado. Y Unión está más cerca de ganar el partido en el primer suplementario cuando por la izquierda cabecea un centro largo de Avendaño y Araya la rechaza con los pies. Ahí estaba el gol.

El segundo suplementario ya es drama puro. Colo Colo busca y no encuentra. Mejor, busca Beirut, el único del cuarteto de ataque que aún tiene chispa para complicar con su pique y su dribling a Rodríguez y Angulo, o a los laterales con su desmarque constante. Hay que seguir a Beirut por toda la cancha, pero sin embargo se lo espera. Unión pide a gritos un defensor por un delantero. Las cartas están echadas en la defensa y no hay más. Arriba sólo Véliz que ya funde a Valentini con dos desbordes. Y Herrera sale al cruce y devuelve. Ahí se va Rafael González sobre campo rojo. Despide entrega alta que Angulo apenas roza con la cabeza y cae hacia Beirut por la izquierda. Rodríguez queda mal parado y no alcanza a reaccionar. Beirut se va. Olivares sale. Y ahí está el otro zurdazo que vence definitivamente la resistencia hispana.

Los minutos restantes: un simple trámite. Porque Colo Colo juega inconscientemente, guiado por el rugido que viene de lo alto. A punta de guapeza está ganando un campeonato en un partido que cayó del cielo. Y hay nuevas piernas para volver a correr. Para seguir atacando, porque los albos no saben desacelerar. Ahora es más fácil porque en Unión sólo hay desmoralización.

El Estadio está vacío pero aún tenemos los timpanos vibrando con el ruido de la final. En las narices aún se siente olor a las antorchas de papel. Hacia tanto tiempo que nuestro aficionado no gritaba como esta noche del miércoles, que no se estremecía de fervor, que no lloraba de alegría o de tristeza. Y todo por Colo Colo, que buscó en su baul la camiseta de la tradición y se la puso cuando más la necesitaba. Justo o injusto, los goles de Beirut valen un campeonato.



LOS ONCE DE LA FAMA. Beirut: Araya, Gangas, Sánchez, Valentini, González, Castañeda, Herrera, Zelada, Ramírez y Cruz.

Beiruth firmó la Décima Estrella....

COLO DESENTERRO LA TRADICION

VIERE DE LA VUELTA

un pedazo de esa décima estrella. El "viejo" Leonel nos puso la piel de gallina mientras hablaba para la televisión. Por sus mejillas rodaban lágrimas. Entre sus frases entrecortadas aflora una emoción nueva para esa camiseta blanca que le dio albergue futbolístico cuando otros lo dieron por terminado. Leonel ha sido tantas veces campeón, pero esta noche es diferente. Adentro del vestuario, en ese baño turco que configuran jugadores, hinchas, periodistas, dirigentes, hombre con

hombro, se vive la final con los ojos brillantes. Si el joven Herrera no para de llorar, abrazado de Santander. Si el arquero Araya está como extraviado cuando Leonel le toma la cabeza y le dice unas cuantas frases de estímulo. Gangas, detrás de sus chuletas y sus bigotes, observa a Leonel como si fuera un personaje de leyenda. Y está Leonel como si fuera un de secarse siquiera porque desaparece entre los micrófonos y los abrazos.

En esta final que ganó Colo Colo todo termina siendo lírico. Lo épico se quedó allá fuera, sobre el pasto, medio húmedo con el sudor de veintidós hombres, casi ardiendo con la sangre ardorosa de un equipo que esgrimió más temperamento que fútbol, más serenidad que fútbol, más fe que fútbol, una individualidad decisiva más que fútbol colectivo. Así quedó apabullada la ilusión de Unión, que sólo mostró algo de fútbol y la justicia de sus antecedentes de todo un año.

En el aire flota todavía el olor picante de miles de antorchas de papel para alumbrar lo que quiso ser una vuelta olímpica de Colo Colo. Las camisetas son arrancadas a tirones por los hinchas más decididos. Los que quieren sumarse a esa carrera loca hacia la galería, para embriagarse del rugido eufórico, son detenidos levantados en andas, "desarmados" por la marea de una hinchada.

Y volvemos a recordar el partido. Lo traemos a la imaginación y no nos gusta. Lo llevamos al corazón y nos estremece. Colo Colo sale jugando convencido de que va a ganar. Pero la primera media hora es de una ineficacia absoluta. No hay peligro, no hay casi nada de fútbol. Todo es esbozo de una táctica de Unión por marcar y



EL GOL DEL CAMPEONATO. — Beiruth saca el zurdazo para vencer a Olivares.



Ahí va Beiruth gritando su gol a sesenta mil colocolinos del estadio.

anular. Todo es afán impetuoso de los albos por llegar al arco, con algunos chispazos de Beiruth, Zelada y Gangas, que tocan cerca del área pero sin pasar más allá de Rodríguez y Angulo.

Pero Unión está tensa, apreta, llena de complejos artificiales, pero que se materializan en ese pique que le gana Sánchez a Avendaño y obliga al corner. Todo Colo Colo está metido desde el comienzo en el partido y hace su juego natural, a pesar del intento de marcas a presión, de custodias personales, de la cautela con que se cierra atrás el cuadro hispano. Unión tiene poco la pelota, aunque el dominio albo está aparentemente lejos de cristalizar. Unión busca algún contraataque, pero nunca hay más de dos toques antes de que Zárate o García la pierdan. O que los intentos de desborde de Véliz y Fariás sean neutralizados por Valentini y Castañeda. En el medio, Sergio Ramírez le gana el mediocampo a los rojos con entusiasmo y bastante inspiración. Es mucho más que el desorden de Pacheco y García. Chamaco Valdés casi no toca la pelota, y resta aporte en la entrega de mediocampo. En la zona de transición está ganando el partido Colo Colo.

Y a los 24 los albos entran a ganar el encuentro en el marcador. Tiro libre de Leonel suave hacia atrás, para que Castañeda tira sobre la carrera. Hay un rebote en Angulo y Beiruth, en su primera gran aparición de la noche, saca el zurdazo, que la pondrá arriba, mordiendo bajo el travesaño y sorprendiendo a Olivares. Ya no es un griterío el de las tribunas. Es el trueno. Beiruth desaparece bajo sus compañeros enloquecidos.

Se está dando la lógica. El afán ofensivo del cacique puede más que los intentos de Unión de enfriar y aguantar mientras el ataque y el mediocampo se arman y los nervios se serenán. Unión no ha cometido errores importantes, pero si muestra debilidades anímicas inexplicables. Los rojos no pueden sacudirse de la responsabilidad acumulada, de las vacilaciones con Everton, de la presión ambiente que levanta esa caldera que es el Nacional. La barra de Santa Laura casi no se escucha. O están callados o el clamor popular los ahoga.

En el último cuarto de hora reacciona Unión Española. Un corner de Valdés sobre el travesaño. Y un cabezazo de Zárate, en un centro de Véliz roza un poste. Y enseguida un tiro libre de Zárate obliga a una buena

"Es sin dudas el día más feliz de mi vida y de mi carrera deportiva. Empiezo a memorizar que desde que tengo uso de razón y no encuentro momento más emotivo que éste... ¡Qué lindo es todo!... Cuando comenzaba, viví algo parecido; casi en miniatura. Era juvenil y jugaba en Flamengo. En un partido final nos bastaba empatar para que fuéramos campeones, y no campeones, tricampeones. ¡Vaya que alegría!... El gol del empate lo hice yo y fui muy feliz. Tenía en ese tiempo 16 años, comenzaba a jugar fútbol. Ahora que estoy terminando vuelvo a vivir lo mismo... Vuelvo a vivir lo mismo, pero, terminando, jamás. Me quedan cinco temporadas por delante todavía".

Este es Elson Beiruth, el N° 10 de Colo Colo, la figura de la noche final. El hombre que marcó los dos goles con que el cuadro popular prendió la décima estrella en su estandarte. Y no sólo marcó los tantos del triunfo, sino que también fue peligro para la ciudadela española hasta el último minuto del dramático match.

"No tenían mucha fe, nadie en Colo Colo pensaba siquiera en la remota posibilidad de empatar. Lo digo por los jugadores, por lo que conversábamos las muchas horas antes del partido. Mucho más preocupados estuvimos en el partido anterior. Pero ahora... ¡No se cómo explicar!... Era una creencia tan grande que realmente parecía un contagio. Había mentalidad ganadora, fe en el triunfo, equipo, moral, convencimiento y deseos, enormes deseos de entregarle a la hinchada alba lo que tanto quería. Llevaban siete años esperando la estrella número diez. Ahí se la entregamos, nosotros la tenemos, Colo Colo es campeón".

"Hoy, en horas de gloria vuelvo a recordar ese 24 de marzo de 1965, cuando llegué a Chile. Cuando no traía nada, ni el conocimiento de este país, ni la idea de cómo sería su gente. Recorro los cinco años que llevo en esta querida tierra y desfilan por mi mente muchos hombres y muchos nombres, pero el que se me agiganta es el de don Hugo Tassara. Don Hugo me trajo, él me dio la gran oportunidad de mi vida, por él estoy disfrutando de esta alegría inmensa de estar en Chile, jugar por Colo Colo, ser campeón y sentir coreado mi nombre por 70 mil personas".



Nunca lloro, pero soy terriblemente sentimental. Muchas veces flaqueé en la misma noche, pero no lloré. Luché, eso sí, lo indecible... ¡Beiruth!... ¡Beiruth!... ¡Beiruth!... ¿Puede un hombre controlar su corazón cuando hay decenas de miles de personas que se unen y gritan para vitorearlo?... ¡Cómo me hubiera gustado que todos los Beiruth hubiesen estado en el Estadio Nacional, viviendo la noche más linda de mi existencia! Ellos se hubieran alegrado más... No se alcanzarán a imaginar lo que pasó cuando les cuente... ¡Qué sueño más lindo he vivido anoche!...

Lo de Beiruth no corresponde al sueño de ganar el partido, lo tenían presupuestado. ¡Es otra cosa! lo que le parece irreal, el cariño, la reacción, el efecto hacia él, el llanto de los muchachos, el delirio de la barra, las lágrimas que afloran y ese ¡Beiruth! ¡Beiruth! ¡Beiruth!

"Insisto en que teníamos fe en el triunfo, pero cuando conquistamos el segundo gol, de ahí para adelante, el reloj del árbitro no "corrió" más. Por eso fue que cuando sonó el pitazo final, antes de pensar cualquier cosa, salté, grité y abracé al primer compañero que encontré. Hacia tiempo que estaba "preso", por eso me liberé abrazándome con los muchachos; por eso tomé mi camiseta y se la di a un amigo para que se la llevara a su madre. Estaba libre, empezaba a vivir, quería... un trago, quería abrazar a toda la gente de Colo Colo que sufrió y penó cuando el club estuvo tocando "fondo". Era el desahogo de muchos momentos con sabor a hiel; era el otro lado de la esquiva moneda que nos lanza la vida. Por eso salté, por eso grité cuando el juez dio por terminado el partido".

Elson Beiruth, está conversando con nosotros en la mañana siguiente de ese partido que tuvo a Chile entre ascuas. Lejos del bullicio y muy tranquilo después del intenso bregar. Totalmente repuesto de los golpes recibidos y pensando en lo que vendrá.

"¿Golpes?... ¿Cuáles?... Me marcaron Angulo y Rodríguez, no me tocaron ni un pelo; menos Juan Rodríguez, que no lo he visto jamás dar un golpe a nadie. Son muy derechos; cuando más, juegan fuerte, pero no caen en la patada aleve. Si hay otros malintencionados, no se cuáles son, los ignora totalmente. Lo que es yo, estoy muy bien y de seguir así, jugaré cinco temporadas más".

Este es el "Negro" Beiruth, como le dice Leonel, con quien son excelentes compañeros. La figura de la noche, según "La Revista Deportiva de 'La Nación'", en su encuesta después del partido definitorio. La unanimidad fue con creces para el brasileño, que día a día sigue perdiendo terreno como ciudadano de ese país.

Ganó por coraje y hombría; ganó porque se destacó jugando; y se lo merecía, porque hizo los goles y dio un campeonato increíble a Colo Colo.

"Para figuras, creo que los cuatro del fondo no cometieron un sólo error en toda la noche. La línea de cuatro está "fuera de serie". ¡Qué hombres para entenderse bien!... ¿Vio al chico Valentini?... No he visto otro más fiero en mi vida. Ese contagia, transmite dinámica, reparte energías y entrega la vida en todas las jugadas en que interviene. Creo que Aldo bien puede jugar cinco temporadas más".

El brasileño le augura mucho futuro todavía al pequeño defensor lateral colocolino, pero el no se excluye de ese halagueño porvenir.

"Yo sigo jugando, tengo las fuerzas intactas. Me queda una temporada más en Colo Colo (de contrato), pero confío seguir en el club. Nadie más me interesa. Colo Colo, es mi vida, es mi paz espiritual, es todo lo que llevo. Si algún club quisiera que jugara por ellos, me iría, siempre y cuando pagaran 500 veces más de lo que me paga Colo Colo. Nací para el club albo, es mi gran cariño y no lo puedo dejar por una simple razón de dinero".

La Revista Deportiva de "La Nación" ya cumplió con hablar con la figura del partido. Hay que dejarle espacio a las visitas y comenzar por terminar. La familia Rojas llega al departamento de Beiruth. El más chico es Eladio Rojas, nada que ver con el famoso medio campista del Mundial. El niño nació para el Campeonato del Mundo del 62, y su padre, en homenaje a su suegro, que a su vez era hinch de Eladio, lo bautizó con Eladio Rojas.

"Regálenme la foto que sale hoy en 'LA NACION' (jueves 28) y me convidan fotos del partido y escenas del triunfo. No se olviden que tengo un par de "viejos" a quien contarles en Brasil que soy campeón de Chile".

¡Seguro, Elson... Sus dos golazos y su calidad humana valen cualquier privilegio!



Así esperaron la final Así esperaron

Allende también vibró con la final

BITACORA DE UNA GESTA

POR MIGUELON

Después de que Colo Colo ganó a Green Cross en la última fecha de la liguilla por 2 a 1, en el match de fondo, y Unión Española en el preliminar había perdido con Everton por idéntico score, se produjo entre los dirigentes albos un incesante ir y venir, procurando solucionar la fecha para el encuentro decisivo, concentración etc. cosas estas que no estaban previstas.

En el propio camarín albo, la misma noche naturalmente no pudo solucionarse el problema, además, la hora, no era precisamente la adecuada para ello, de tal manera que se les informó a los jugadores, que el día lunes debían asistir normalmente al entrenamiento, para allí, proporcionarles el programa a cumplir en las 60 horas siguientes.

Mientras el público se agolpaba en la Central y en otros lugares para lograr por lo menos una modesta galería y en las oficinas, no se conversaba otra cosa que del partido final Unión-Colo Colo y en las micros, la calle y todo otro lugar de aglomeración no se hacía otra cosa que enterarse por los medios de difusión de cómo estaban sus ídolos, Colo Colo dio comienzo a la etapa de preparación que más ha sido seguida por el público chileno y que culminó la noche del miércoles con el resultado de todos conocidos. Recien entonces, se relajaron los nervios para entrar a un receso por quince días donde veremos a vencedor y vencido defender el prestigio del fútbol chileno en la Copa Libertadores de América. Interesa recordar, ahora que fue lo que hicieron los tracks albos en esas 48 horas.

LUNES 25

A las 10 horas, estaban como de costumbre en la cancha Gasco, entrenando a las órdenes de Francisco Hormazabal y Sergio Lillo. Entrenamiento suave, de una hora de duración. A las 11.30 horas, parte el bus con los 16 jugadores que deberían a partir de ese instante, concentrarse en la Hostería Millahue, ubicada a 6 kilómetros al sur de la localidad San José de Maipo. Suben al bus Francisco Hormazabal Zelada, Leonel Sánchez, Ramírez, González, Aguilera, Ahumada, Juan Carlos Gángas, Araya, Hermosilla, Hormazabal, Castañeda, Cruz, Beirut, Santander, Herrera, Valentini y Silva.

A las 13.30 horas, estaban todos en la mesa, sirviéndose el almuerzo. Posteriormente un buen reposo, hasta las 17 horas, que se sirvieron onces con bastante fruta. A las 18, los jugadores dieron un corto paseo, estuvieron de vuelta a las 19.30, cenaron a las 21.00 y después de una breve charla, se retiraron a sus respectivas cabañas.

MARTES 26

La diana tocó a las 8.30 horas. Orden dirigirse a la cancha del sector ubicada aproximadamente a dos cuadras de la Hostería, con equipo de entrenamiento. Suave práctica de treinta minutos de duración. El único que no cumplió con el llamado fue Silva, por haberse enfermado durante la noche. Peloteo, trotes y algunos piques, sin forzar demasiado el físico de los jugadores. 10.30 horas, desayuno, jugos, café, té, frutas. Después libertad condicionada hasta las 13, hora que almorzaron. Después, siesta; a las 17 horas, 18, charla técnica en la que participó todo el plantel. De 19.30 a 21.00 paseo por los alrededores, cena y a las 22 silencio.

MIÉRCOLES 27

En pie, a las 9 horas, desayuno, preparación para el viaje a la capital, partida en el bus, a las 11 y llegada al Hotel Panamericano, pasado el medio día, Silva, se ha mejorado completamente y estará en la banca en la noche para cualquier emergencia. 13 horas, almuerzo. 14.30 horas, recomendaciones de Francisco Hormazabal; 15.30 horas, libre. Algunos jugadores prefieren permanecer en el Hotel otros solicitan permiso para ir al cine. 17 horas, onces; 18 horas, concentración en un salón del hotel, últimas instrucciones Valentini, no se vaya mucho, levante el centro oportunamente vuelva. Usted Leonel, pruebe de distancia, ojalá tenga suerte. Zelada, atento también a los centros; Araya, con tranquilidad, no pierda los estribos etc. Finalmente, Señores, el torneo llega a su fin. Ojalá ganemos la décima estrella para Colo Colo. 20 horas, avisan de que el bus está listo. 20.30 horas, Colo Colo, llega al Estadio Nacional.

El Presidente de la República, compañero Salvador Allende, tampoco quiso perderse la finalísima del fútbol chileno. Al igual como lo hiciera en la película de Godfrey Stevens hace algunas tres semanas, llegó al Estadio Nacional sin aviso previo, y departió en la tribuna presidencial junto a los presidentes de Colo Colo y Unión Española. Una cerrada ovación saludó su aparición en el coliseo de Nuñoa, y la ejecución del Himno Patrio dio una tonalidad más trascendental al suceso futbolístico. En las escenas (arriba) el Presidente Allende recibe el saludo de Godfrey Stevens, la figura máxima de

El problema comenzó cuando Colo Colo objetó los arbitros nacionales. No era por "Tulano", "Zutano" ni "mengano", sencillamente la institución alba movió todas sus influencias y los resortes legales para que el match fuera dirigido por cualquier pito extranjero, menos por nacionales.

El problema que parecía de difícil solución, al final resultó muchísimo menos de lo que en primera instancia se creyó. No había que traer a nadie, los jueces estaban en Santiago.

Los peruanos Pedro Reyes, Montes y González, que asistían al Congreso de arbitros de la "FIFA", fueron hablados para que uno de ellos dirigiera la final Unión-Colo Colo. Del trío de jueces, González rechazó el ofrecimiento como arbitro de la terna y dejó circunscrita la responsabilidad de conducir la brega a sus dos compatriotas, Reyes y Montes. Uno de los dos sería en definitiva el arbitro del partido.

La elección la determinó una moneda, la misma que en estos "precisos momentos" vuela por los aires ante la mirada atenta de Leoncio Provoste "Vice" de la Central (derecha), la inquietud de Reyes y la despreocupación de Montes y González.

Resultado final: Pedro Reyes, sorprendió con un cometido impecable que aplaudieron las 71.000 personas que asistieron al Estadio Nacional.



EM, JEFE...

ESE GOL DE LA TV

¡Eh, Jefe...! ¿Supo? Chile recuperó su territorio. Desde el miércoles, Colo es Chile. Es decir, volvió a ser Chile. ¡Por fin! Después de tanto tiempo que andaba "botella", intervenido, registrado, ofendido y medio derrotado.

Anoche fue campeón. Ya le dije el otro día, no pude evitar ser absorbido por esta fiebre que azotó Santiago por espacio de seis semanas. Anoche fui al Estadio y fui muy apercado. No debería escaparse ningún detalle. Ni lo que pasaría detrás de los arcos, ni a la orilla de la ca...cha, ni en ninguna parte.

¿Sabe lo que hice? Lleve una radio portátil para escuchar al "Palo" Candia, que "sapea" desde una caseta, y para que Germán Pica, desde el comentario, me orientara con lo que estaba pasando.

Pero eso no fue todo, le agregué a mi "nochila" de Estadio un televisor de 16 pulgadas, para que los "chamullentos" de la "tele" no me fueran a enredar con que "tenemos el penal, lo vamos a dar, lo dimos, los estamos dando, se nos pasó".

Bueno, le decía que había agarrado el "tonto" TV de 16 y parti al Nacional. Como quedé mal ubicado decidí quedarme exclusivamente frente al aparato, de TV.

Todo "flor" y "flor de té", todavía. Vi lindo el partido. El primer gol de Colo Colo, el delirio. El segundo... ¿Sabe? Vi la mitad no más. Apenas alcancé a ver como el "peludo" Beirut le metía dentro sin misericordia. Delante de la cámara había un chascón, con una cabezota capaz de tapar varios canales completos de TV.

No le miento, no tan sólo a mí, me dejó ver el cabezón ese. Tapó a medio mundo cuando se paró a gritar el gol. Dejé la escoba, con el cuerpo y con la tremenda espalda y la mala costumbre de pararse, le borró la película a todos los telespectadores que hicieron cualquier cosa para no perderse detalle del partido. Pero... Aquí viene lo lindo... ¿Cree usted que alguna vez en la historia de Chile, tanta gente junta le "sacó la madre" a un solo hombre? Y que agradezca que era la imagen no más. Porque a la hora que está en persona... Le hubiera tocado un "gargajo" por nuca.

Imaginese cómo le hubiera ido en la casa de mi hermana, ella que tiene 14 cabros de más o menos 18 años para arriba.

Yo no le hecho la culpa tanto al "gil" que movía la cámara, sino que al mandamás, al que hace los estudios para que los muchachos procedan a televisar.

Bueno, no voy a seguir haciendo escándalo con lo que ya pasó, pero si el cáncer pudiera echar su manito, me gustaría mucho que le hiciera una visita al que se puso por delante la noche del miércoles.

Y no siga más, mi Jefe, tupamare de alcantarilla. Dos suplementos en una semana agotan más que la marihuana importada.

Mejor después conversamos del partido y de este Chile que creo yo va mejorando.

UN HINCHA JEFE

COLO COLO DESENTERRO LA TRADICION

● Colo Colo tuvo 45 minutos para definir el partido. Cedió otros 45 para que Unión ganara el campeonato... Pero el entrea carioca condensó en UN MINUTO todo el esfuerzo albo, todo ese coraje para pelear hasta el final, y derrumbó amargamente todas las ilusiones del empate rojo...

Por ADAMOL Fotos: ROJAS, CONTRERAS y Y ARROYO

El Estadio se ha quedado vacío. Del escenario de la gran final ya sólo están el pasto, los arcos sin redes y los tableros vacíos. Pero aún retumba en nuestros oídos el estruendo de ochenta mil personas. Aún desfilan ante nuestras pupilas las escenas de 120 minutos de juego, como hacía mucho tiempo no veíamos entre equipos nuestros. No hablamos de la técnica, del fútbol de vitrina de valores deslumbrantes. Simplemente nos quedamos con esa tremenda emotividad, con ese espíritu de veintidós hombres que se sobreponen al drama, a los marcadores parciales, a los momentos, a los instantes de angustia, de agotamiento, de nervios, de todo aquello que va más allá de darle a la pelota y hacer un gol. Minutos antes, sobre este césped mudo se echaron los jugadores de Unión a llorar su derrota.

Véliz golpeó el pasto con sus puños cuando Beirut hizo el gol increíble del triunfo. Increíble porque Unión ya controlaba el partido, aún defendiendo más que atacando. Parecía que Colo Colo moría en su ineficacia ofensiva... ¿Hasta cuándo corría Beirut? ¿Hasta dónde podía llegar el brasileño en esas 18 yardas bien cubiertas de Unión? ¿Podía él solo volcar el partido y sacarlo de ese empate que era tumba para todos los sueños albos? Y el talento, la fe, el dribling, la inspiración, el genio, la potencia de Beirut pudieron.

Hemos dejado atrás los camarines donde el día y la noche se nos ofrecen en todo su contraste de luz y sombra. Para los albos la euforia no se detiene en los abrazos, las palabras, en los gritos ni en las lágrimas. Cada uno de los jugadores de Colo Colo quiere sentirse

(PASA A LA VUELTA)



Sábado, 30 de enero de 1971
AÑO II N° 92 "A"

DIRECCION: Agustinas 1269
3er piso
TELÉFONO: 82222 - Anexo 40
CASILLA: 81 - D. Santiago

DIRECTOR RESPONSABLE:
Renán Andrade

DIRECTOR EDITORIAL:
Alejandro Darío Molina (ADAMOL)

JEFE DE REDACCION:
Miguel Merello

REDACTORES:
Carlos Bonilla (CARBON), Jorge Fernández Carlos Araya (CA; CO), Alfredo Leonel Parra, Patricia Escalona y Armando Jorquera Márquez.

COLABORADORES:
Héctor Hugo Sagredo, Miguel Fritz (MIGUELON), Eduardo Salamanca (EL KALEKA), Oscar Camino, (CHEMIN), y Eugenio Sánchez • Luis Gómez (ELEG)

FOTOGRAFIA:
Rolando Daza, (Jefe); Victor Rojas, Guillermo Pavez, Oscar Rosales, René Barra, Jorge Arroyo, Guillermo Hidalgo, Raúl Contreras y Alejandro Muñoz

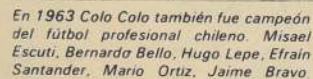
LABORATORIO COLOR:
Eugenio Urbina, Daniel Rivas, Juan Robledo y Osvaldo Leiva.

DIAGRAMACION Y DIBUJO:
Leopoldo Cabrera Zúñiga (Jefe); Franklin Mancilla, Alejandro Burgos, Arturo de la O y Dora Antuña.

AGENCIAS INTERNACIONNALES:
ANSA, UPI, Novosti Press, ADN, In Sportbild, Sports Feature y BIS

JEFE DEPARTAMENTO TECNICO:
Luis Sandoval

VOLVIO DEL OLVIDO



Enrique Hormazábal, José González y Roberto Frajuelos, entre los más visibles componentes del grupo que ese año, ganaron la novena estrella.

1937. Primera estrella para los albos: Pedro Fernández en el arco; Welch y Nemesio Tamayo en la zaga; Montero, Osvaldo Lira y "Care Cachó" Torres en la

Dos años más tarde el cuadro albo volvía a reunirse a constelación de astros en sus filas. Los jóvenes de 39 años eran jugadores maduros y experimentados. Bajo la batuta de Francisco Platko, ex guardavallas internacional húngaro y que trajo a Chile la "marcación policial", los albos caminaron otra vez por el difícil sendero del invicto: Obdulio Diano en el arco; arquero venido desde Buenos Aires donde defendía a Boca

A las 10 de la mañana todos están en pie y desayunados. El día de la gran final comienza: no mejora el estado de preocupación del plantel. Se pasea por los alrededores. A 13 horas se almuerza y la orden para ir a la cama es ahora sólo por un corto tiempo. Se toma once: a las 17,30 y se señala que el bus llegará a las 18 horas, para salir rumbo al Estadio Nacional. A 18,30 todo se cumple religiosamente y Unión llega a las 20 horas. Termina el primer tiempo del encuentro de las selecciones juveniles Cadetes y Puesto Alto y Unión baja a los vestuarios. Pero en esta ocasión ha cambiado de camarín. No es el mismo que usó el último sábado ni el que ocupó todo el año en el costado sur ¿Superstición?

LOS CAMPEONES UNO POR UNO



FRANCISCO HORMAZABAL director técnico, casado dos hijos. Vino de Antofagasta Portuario a Colo Colo en 1970. Es además ayudante de Fernando Riera en la Selección Nacional. Anteriormente dirigió a Independiente de Colombia.



EFRAÍN SANTANDER CANCINO Guardavallas, 28 años, casado, dos hijos, se inició en La Calera llegando a Colo Colo en 1958.



MANUEL ARAYA DÍAZ Guardavallas, 21 años soltero se inició en 1966 en la División Juvenil.



ALDO VALENTINI GONZÁLEZ Marcadador de punta izquierdo, 31 años casado dos hijos se inició en S. Wanderers en 1958 pasando a Colo Colo en el año 1966.



LEONEL HERRERA ROJAS zaguero central derecho, 22 años casado, se inició en la juvenil de Colo Colo en 1966.



RAFAEL GONZÁLEZ CORDOVA Zaguero central izquierdo, 20 años soltero se inició en la división de tercera infantil de Colo Colo en 1965.



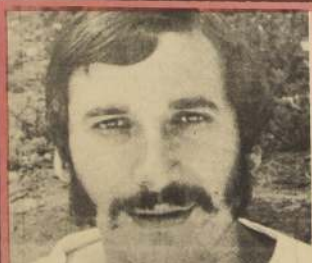
GERARDO CASTAÑEDA FLORES Marcadador de punta derecho, 25 años soltero se inició en la cuarta especial de Palestino pasando a Colo Colo en 1970.



HUMBERTO CRUZ SILVA Mediocampista, 31 años casado 4 hijos, se inició en Santiago Morning pasando a Colo Colo en 1963.



SERGIO RAMÍREZ MAULEN Interior derecho, 26 años soltero se inició en la división de segunda infantil de Colo Colo en 1959.



MIGUEL HERMOSILLA RÍOS Mediocampista 24 años soltero, se inició en Universidad Católica, llegó a Colo Colo en 1970 desde El Salvador (Centroamérica).



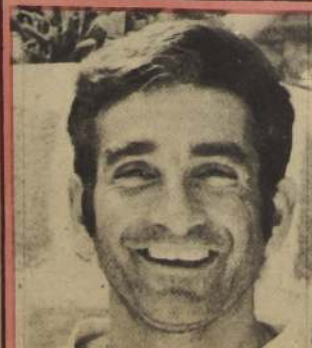
CARLOS CASZELLY Puntero derecho, 20 años soltero estudiante de Educación Física, se inició en la división de tercera infantil de Colo Colo en 1959.



JUAN CARLOS GANGAS LUBONES Puntero izquierdo 25 años Casado dos hijos se inició en Universidad de Chile pasando a Colo Colo en 1968.



VÍCTOR ZELADA ALLENDE Centrodelfantero, 24 años, casado, se inició en Iberia en 1963 pasando a Colo Colo en 1966.



ELSON BEIRUT YAZEGI Interior izquierdo, 29 años, soltero se inició en Flamengo, llegando a Colo Colo en 1965 es de nacionalidad brasileña.



SERGIO AHUMADA Interior izquierdo, 24 años soltero. Se inició en Deportes La Serena pasando a Colo Colo en 1970.



LEONEL SÁNCHEZ VIVEROS Puntero izquierdo, 33 años, casado, se inició en Universidad de Chile en 1950 pasando a Colo Colo en 1970.



rd REVISTA DEPORTIVA DE LA NACIÓN



**COLO COLO
DESENTERRÓ
LA TRADICIÓN**

Yo quiero insistir en este aspecto porque, indiscutiblemente, trae además de las repercusiones humanas que he señalado y la posibilidad de un enfrentamiento entre gente de una misma clase social, dificultades de orden económico. Porque muchas de esas viviendas son construidas por empresas de la construcción, que no encuentran su trabajo que no pueden recuperar lo que han invertido, porque no pueden cobrar las cuotas correspondientes y eso trae aparejado una mayor cesantía y eso nos preocupa profundamente. Y tanto nos preocupa porque el pueblo debe conocer estos hechos.

El Gobierno Popular, en el mes de diciembre, logró que no subiera el costo de la vida, pero, al mismo tiempo, con señalar este hecho que no se lograba en Chile desde hace muchos años y posiblemente no se había alcanzado hace más de 50 ó 60 años, repitió junto a ese hecho que demuestra nuestra preocupación por defender a los que viven de un sueldo y de un salario, tenemos que reconocer que la cesantía aumentó en el gran Santiago en dos puntos, subiendo del 6 por ciento al 8 por ciento, como consecuencia de la paralización parcial del ramo de la construcción, entre otras cosas, a esta actitud que he comentado y he señalado.

Los trabajadores, los militantes de la Unidad Popular, deben comprender estas cosas y saber entonces cuál es su responsabilidad y el camino que deben seguir para no crear dificultades artificiales y mucho menos, para no crear senos y profundos antagonismos entre sectores que necesitan una vivienda.

Quiero hacer presente frente a ustedes que todo el empeño y el empuje del Gobierno Popular ha estado destinado, además de crear esta área del capital social que estoy señalando, a redistribuir los ingresos, vale decir, a mejorar las condiciones de remuneraciones de los sectores más postergados. Y por eso es que hicimos un convenio, que tiene una gran importancia, pues es la primera vez que se realiza entre el Gobierno Popular y la Central Única de Trabajadores y sobre la base de ese entendimiento presentamos el proyecto de ley de reajustes en donde, fundamentalmente, se alzan más que el costo de la vida, más que el ciento por ciento del alza del costo de la vida, los sueldos y los salarios de los que tienen menos de dos sueldos vitales, donde se mejoran fundamentalmente las pensiones modestas de los compañeros imponentes de la Ley 10.383, donde se defiende la tranquilidad de las viudas y donde se aumenta en un ciento por ciento la asignación familiar de los campesinos y de los obreros de Chile.

Este proyecto no es un simple proyecto de reajuste. Y muy bien han hecho los trabajadores en señalar que él forma parte de toda una política destinada a recuperar para Chile las riquezas de manos del capital foráneo; a realizar una amplia y profunda reforma agraria; a controlar el comercio de importación y exportación y a estatizar la banca. Nunca antes se había hecho igual, lo que señala, no sólo la conciencia alcanzada por los trabajadores, sino la comprensión cabal que ellos tienen de que forman parte de este Gobierno y, por lo tanto, los obreros, los campesinos, los empleados, los técnicos, los profesionales, los pequeños y medianos comerciantes o industriales tienen que entender que ellos son el Gobierno de Chile y que, por lo tanto, su actitud debe tener la responsabilidad de los que tienen el poder.

Yo he criticado aquellos sectores de obreros que quieren obtener, porque representan empresas importantes que pesan demasiado en la economía del país, beneficios muy superiores a los obtenidos por el resto de los compañeros trabajadores. No es posible que esto suceda porque ello implica poner trabas y dificultades al Gobierno en su deseo legítimo y decisivo de derrotar la inflación. Todo el empeño, todo el empuje, toda la orientación del Gobierno Popular está destinada a derrotar la inflación, a derrotar la cesantía. Sobre esos dos pilares camina el esfuerzo de un pueblo consciente y disciplinado. Y yo reafirmo de ustedes la decisión y la voluntad de ser las avanzadas en la victoria popular contra dos grandes flagelos de la patria: la inflación y la cesantía.

Quiero entonces señalar que el Gobierno Popular, junto con trazar una política muy clara sobre estas materias, ha estimado indispensable, además, cumplir con los puntos que expusieron al pueblo cuando hablamos de las medidas inmediatas. Por eso hemos convertido en realidad el medio litro de leche y a lo largo de Chile hemos regado en la esperanza hambrienta de los niños la posibilidad de mitigársela con emoción y con cariño, porque antes lo dijimos y hoy lo reafirmamos: el futuro del pueblo está en los hijos del pueblo.

Hemos terminado con la leche de primera y con la leche de segunda; hemos terminado con el pan para ricos y con el pan para pobres. Una sola leche y un solo pan para todos.

Hemos estudiado un proyecto que congela los arrendos y enviaremos la próxima semana una iniciativa destinada a terminar con los reajustes de las cuotas CORVI. A pesar de la claridad con que, hemos expuesto la política económica del Gobierno Popular, todavía la campaña iniciada después del 3 de septiembre no termina y es por eso que de vastos sectores, o de sectores más restringidos que han sido dañados por las medidas tomadas por el Gobierno, nace la resistencia sorda o franca que se expresa en los comentarios radiales, en las informaciones torcidas que envían al extranjero, en la campaña de insidias que se hace en contra nuestra.

De acuerdo con lo que siempre dijimos hemos creado el Consejo Nacional de Desarrollo y, hace 48 horas, hemos firmado el decreto respectivo en Santiago. Estarán representados allí los trabajadores, entendiendo por tales a los obreros, los campesinos y los empleados; los Colegios profesionales y técnicos, los empresarios no monopolistas y la juventud. Es decir, queremos que haya un diálogo, queremos escuchar a los sectores más representativos de la comunidad, queremos exponer nuestras ideas y que ellas sean analizadas y, en definitiva, sea el Gobierno el que adopte las medidas. Pero nunca nos negaremos a escuchar una sugerencia justa o un reclamo, también justo y oportuno. Esto demuestra una nueva actitud y una amplia comprensión de lo que debe ser una postura auténticamente democrática y popular.

Quiero señalar que el Gobierno Popular, para impulsar la economía, para poner atajo al aumento de la cesantía, para desarrollar la posibilidad de mayor producción, ha tomado medidas destinadas, repito, a vitalizar la economía chilena, paralizada en parte por la actitud de temor de algunos sectores a los cuales se ha golpeado, diciéndole que es nuestro propósito terminar, brusca y definitivamente, con toda actividad privada.

Por primera vez un plan de viviendas audaz está destinado a crear este año una posibilidad de techo para más de 90 mil familias chilenas. Para ello tenemos que movilizar, sobre todo, los aserraderos paralizados en el sur, en un número superior a sesenta, crear un poder de compra en las provincias de Cauín, Bio Bio, Osorno y Llanquihue; hacer posible que las empresas privadas se presenten a una licitación pública para comprarles de inmediato 20 mil viviendas prefabricadas y para comprar nuevamente, antes de tres meses, la posibilidad de nuevas veinte mil viviendas prefabricadas con lo cual daremos trabajo a cientos de industrias en nuestro país.

Fuera de eso, hemos planteado convenios de producción con distintos sectores industriales. Por ejemplo, los llamados de la línea blanca; hemos adquirido el número necesario del utillaje de la casa para las viviendas que vamos a levantar. Y vamos, entonces, a señalar metas a esas empresas, que producen silenciosos, lavatorios, lavaplatos, etcétera, lo que se llama la línea blanca.

Tendrán ellos, un mercado seguro de parte del Estado, que al comprar en forma masiva, junto con impulsar a una mayor producción y ampliar el número de trabajadores, va a obtener precios más bajos controlando tan sólo la calidad de parte nuestra.

Queremos establecer también convenios de producción, con empresas metalúrgicas que están paralizadas y así, por ejemplo, hemos planteado que en los próximos seis meses, Ferrocarriles pasará a construir seis mil seiscientos carros de carga, con lo cual daremos vida a empresas que estaban paralizadas y trabajo mayor a FAMAE y a las fundiciones de los propios Ferrocarriles del Estado.

Hemos adelantado negociaciones con la industria electrónica, para aumentar la producción de televisores, a un precio de un cuarenta por ciento más bajo que el actual y, de paso, quiero advertirles que en la próxima semana daré instrucciones pertinentes para que alcance hasta estas provincias del Canal Nacional de Televisión.

Hemos planteado un plan nacional para la adquisición de vehículos armados en el país, para la ampliación del parque de vehículos de uso público y hemos impulsado un plan extraordinario de exportación, facilitando a ayudando a los pequeños y medianos productores.

Hemos fijado una política de tarifas de la ENAMI, de tal manera que se favorezca, sobre todo a los pequeños productores de los piqueros y hemos rebajado el impuesto que se hacía a los piqueros del diez por ciento al cinco por ciento, cuando el propietario ha demostrado aporte y esfuerzo de dinero o de trabajo en la mina.

Y hemos rebajado al 2 por ciento, cuando esto no se comprueba, y esto beneficia directamente a 18 mil piqueros de Chile.

Ya he dicho que hemos movilizó a las provincias del sur en la compra de la madera. He querido reseñar brevemente estas actividades, señalando que las iniciativas que he planteado en el área estatal, el proyecto de distribución de ingresos, pero que he comentado en relación con el impulso nuestro frente a los asalariados, alcanza también a pequeños y medianos industriales, comerciantes y agricultores.

Quiero hacer hincapié en que la política del Gobierno es una política global. Que las medidas que se toman, tienen una concepción orgánica y planificada y por eso, hemos dicho que es fundamental que el crédito esté en manos del Estado. Y el pueblo debe entender, que esta medida, que es la que ha golpeado más a los sectores oligárquicos y reaccionarios, que es lamentable que un sector de la Democracia Cristiana, se haya movilizó para criticar las medidas destinadas a hacer que el crédito, en manos del Estado, alcance democráticamente a la mayoría de los chilenos.

El pueblo debe saber que el 70 por ciento del crédito estaba en Santiago, y que 1,3% de gentes beneficiadas por éste tenían el cincuenta por ciento del mismo.

Nosotros queremos estatizar los bancos y crear un Banco de Fomento, un Banco de los agricultores pequeños y medianos, un Banco de los medianos y pequeños industriales, un Banco de los medianos y pequeños comerciantes.

Queremos auténticamente defender a los que han sido expropiados y explotados. Hemos rebajado el interés del crédito, pero si acaso el crédito no se estatiza esa rebaja de interés va a ir como siempre, a servir a los señores poderosos de este país.

Por eso, en esta política global, insistiremos en que el crédito esté en manos del Estado para ponerlo al servicio de Chile y de la mayoría de los chilenos.

Junto con estas iniciativas hemos entregado al Congreso Nacional un proyecto destinado a crear los Tribunales Vecinales. Se ha dicho que esta es una iniciativa anticonstitucional, se ha dicho que es la manera en que nosotros queremos silenciar a nuestros adversarios políticos, se niegan fundamentos jurídicos que tiene esta iniciativa sobre la base de estudios y participación en los debates, de juristas con o sin domicilio político en la Unidad Popular de catedráticos, de magistrados; quiero señalar tan sólo, que la Asociación de Magistrados en su Convención de Valdivia aprobó que se hiciera posible la organización en nuestro país de estos Tribunales Vecinales.

Nosotros queremos entregarle al pueblo una responsabilidad que implique que este pueblo puede elegir, por votación directa a las personas de una población, por ejemplo, para sortear de esta cifra, dos que integren el jurado o el tribunal y que la tercera sea designada por el gobernador, estamos creando un tribunal que tendrá atribuciones frente a las pequeñas faltas o los problemas diarios o contingentes de la vida, para que la justicia llegue a sectores que nunca antes tuvieron, porque los propios magistrados han reconocido que

la justicia en nuestra patria es cara y lenta y el pueblo no puede pagarla. Y al entregarles una responsabilidad superior demostramos nuestra fe y nuestra confianza en el pueblo; y por eso este iniciativa tiene profundas proyecciones de orden social y esta destinado a enseñarle al pueblo que sea capaz de ejercer una justicia al servicio del pueblo y por el propio mismo.

De la misma manera que se me ha criticado duramente y acusado por haber presentado el proyecto que comento y haber firmado los indultos, que por indicación mía se convirtieron en decreto del Ministro de Justicia y por haber criticado, según se dice, a la Corte Suprema, frente a un fallo que dejó en la impunidad a un senador de la República. Pues bien, yo sostengo que es responsabilidad mía el haber firmado estos decretos e indultos para que compañeros jóvenes puedan incorporarse plenamente a la vida. Es cierto que algunos de ellos cometieron delitos que no pueden estimarse simplemente políticos, pero los cometieron en función de una convicción política y otros países y otros pueblos y el propio Chile también puso el camino del indulto, aún antes de que hubiera sentencia para obtener una pacificación amplia del país. Eso es lo que yo quiero. Y la incorporación de jóvenes con convicción e idealismo, dentro de la tarea constructiva de la patria, tiene amplia cabida, por eso he buscado el indulto para ellos y por eso he firmado esos decretos, y asumo la responsabilidad de haberlo hecho.

De igual manera, que estudiamos un proyecto de amnistía que alcance a otros sectores, a quienes no llegan los decretos e indultos. Con ello queremos demostrar plenamente nuestros deseos de tranquilizar al país y dedicarle un esfuerzo constructivo y creador. Para este esfuerzo yo reclamo fundamentalmente la cooperación de ustedes.

Hay una gran responsabilidad en los partidos populares y no sólo en los partidos populares, sino que en las masas populares chilenas. La gran responsabilidad es no fracasar, la gran responsabilidad es construir. La gran tarea es edificar la nueva sociedad y para ello necesitamos un pueblo organizado, disciplinado, y consciente. He dicho y lo repito, la única manera que los pueblos progresen es produciendo más y trabajando más. No se trata de producir más y trabajar más para el beneficio de unas minorías ávidas de dinero, ávidas de riqueza. Se trata de producir y trabajar más para que esta mayor producción alcance a la mayoría de los chilenos que han vivido al margen de las necesidades esenciales del hombre y la familia. Para eso vamos a trabajar más, para el pueblo y para Chile y no para una minoría ávida de riquezas como dice.

Por ello yo debo insistir en que el esfuerzo que estamos realizando no sólo compete al Gobierno o a los partidos que forman su base política. Este esfuerzo que debe ser hasta el heroísmo en el trabajo, es una obligación de todos los chilenos. Cuando agradezco yo, el trabajo voluntario de la juventud. Yo sé que ellos, con generosidad irán al campo, al hospital o a la escuela a llevar su mensaje de esperanza y a convertir sus horas de descanso y vacaciones en horas de esfuerzo y de trabajo para el progreso de Chile y los chilenos.

Lo he dicho y debo repetirlo, para mí, el mejor dirigente político juvenil será al mismo tiempo el mejor estudiante. Ningún estudiante puede disculparse frente a las obligaciones que no cumple en su tarea de estudiante, por ser dirigente político juvenil. El que es dirigente político, debe demostrar también su capacidad y su responsabilidad siendo un magnífico estudiante, porque siendo un buen estudiante, será mañana un mejor técnico, que es lo que necesita Chile, o un mejor profesional que es lo que necesitamos al servicio de las colectividades.

Por eso, es que los partidos políticos y los trabajadores deben comprender que forman parte del Gobierno, deben mirar la realidad que confrontan y deben darse cuenta de la historia que nos señala y nos enseña que los grupos que han detentado el poder no se resuelven a deshacerse de él. Aquí en Chile, ya hemos vivido una etapa que rompió con la quietud tradicional que caracterizaba a nuestra Patria. Hoy en la mañana se realizaba en Santiago, la constitución del acto que significó el asesinato del Comandante en Jefe del Ejército, General René Schneider; el pueblo debe meditar, debe entender qué significó ese asesinato. El asesinato debió haber sido yo. El asesinato del General en Jefe del Ejército facilitó la llegada nuestra al Gobierno, porque unificó a las Fuerzas Armadas y señaló de inmediato la responsabilidad coludida de los grupos reaccionarios chilenos, para impedir la victoria popular.

Por eso debemos nosotros estar alertas y vigilantes; debemos comprender que detrás de la apariencia, de aceptación de los sectores reaccionarios, está su actitud de siempre. Yo no dudo de la lealtad de las Fuerzas Armadas de la Patria, destinadas a cumplir con la Constitución y la Ley y a ejercer su trabajo profesional que Chile reclama y necesita, que no dudo tampoco del acatamiento a la disciplina de parte del pueblo, pero, necesitamos que el pueblo entienda, que el pueblo comprenda, que el pueblo repase la experiencia histórica y por lo tanto sea un pueblo movilizó.

Las masas cumpliendo una gran tarea ciudadana, los partidos populares llevando nuestro mensaje creador, proyectando nuestro programa, analizando las dificultades que el Gobierno tiene cuando cada hombre y cada mujer y cada joven, comprende las tareas que realiza y las perspectivas que se traza el movimiento popular. Cuando cada Comité de Unidad Popular se debate y se discute, cuando salgan esos comités a organizar a los cesantes, a los sin techo, cuando conviértanlos a los Centros de Madres en talleres, cuando en cada Centro haya una capacitación política más alta y un nivel superior de comprensión de los problemas generales; de Chile, cuando cada obrero entienda que su problema no radica esencial y exclusivamente en su propia actividad, cuando el conocimiento del obrero, del campesino, del empleado se proyecte a la necesidad nacional, cuando Chile entero esté movilizó en la gran tarea, entonces y sólo entonces nosotros estaremos seguros del porvenir que juntos vamos a conquistar y entonces aplastaremos definitivamente toda tentativa que emane de aquellos que serán heridos por las medidas económicas del Gobierno, y avanzará el pueblo por los caminos de la auténtica democracia y libertad, con la bandera de la patria y el programa popular en sus manos.

Compañeras y muy estimados compañeros de la provincia de Coquimbo y de la ciudad de La Serena. Compañeros dirigentes nacionales, provinciales y sectoriales del Partido Socialista. Compañeros delegados al 23 Congreso de nuestra colectividad. Compañero Senador, Secretario General del Partido, Aniceto Rodríguez. Compañeros, funcionarios del Gobierno Popular. Estimados compañeros parlamentarios del pueblo y de los partidos que integran la Unidad Popular. Ciudadanos y ciudadanas:

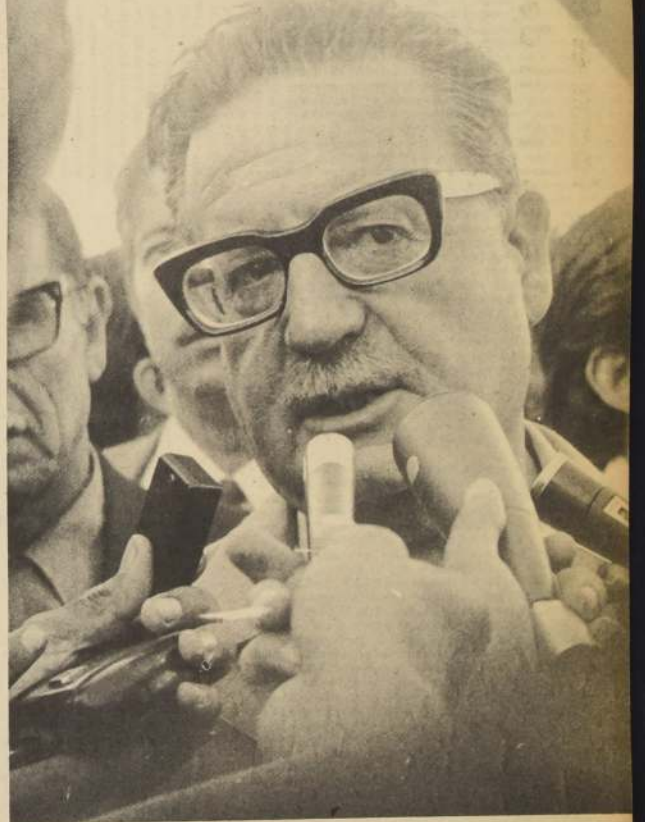
He llegado a esta provincia y a esta ciudad, que tengo en mi rutina y en mi corazón, para participar, como es mi obligación, en un torneo partidario. No puedo, ni podré jamás, olvidar que todo lo que he sido y soy se lo debo al Partido Socialista y a la Unidad Popular. Por eso, he venido para hablar mañana en mi condición de militante socialista en dicho torneo. Ahora voy a hacerlo frente a Uds, como es mi obligación y mi derecho como el Compañero Presidente de Chile.

Pero antes, deseo saludar, en nombre de todos los socialistas, en nombre de la Unidad Popular, en nombre del pueblo y del Gobierno de Chile, a las delegaciones fraternales que han llegado desde otros continentes y desde el nuestro, a darle con su presencia mayor prestancia y significación al torneo partidario que hoy se inicia. Saludo a los representantes del Movimiento Independiente, de Puerto Rico, a los representantes de los partidos y movimientos populares de la Unión Soviética, de la República Popular de Corea, a los representantes de Yugoslavia, La Unión Socialista Árabe y del Movimiento Al Fatah y del Movimiento del Frente Popular de Liberación de Palestina y expreso nuestro sentimiento por las delegaciones que vienen de Latinoamérica y que representan a movimientos populares, del Perú, del Uruguay, y del primer territorio libre de América Latina, de Cuba.

El fervor, el afecto y el cariño demostrado por Uds. a los representantes de partidos y movimientos populares, interpretan el sentimiento de los socialistas de los integrantes de la Unidad Popular, del pueblo y del Gobierno de Chile.

Es conveniente que cada hombre, cada mujer y cada joven de la Unidad Popular comprenda la significación y la importancia que

LA VICTORIA POPULAR ABRIÓ UN CAMINO PROPIO



tiene el que hayamos hecho que la lucha se transformara en victoria, que la victoria en Gobierno, para conquistar desde el Gobierno al poder y a través del poder abrir el camino al socialismo. Es indispensable que cada trabajador de Chile, cada compañera nuestra y los jóvenes de nuestra patria, miren la significación, repito, histórica, que la victoria popular alcanzada en los comicios de septiembre del año pasado en Chile, abrió un camino propio, camino recorrido a lo largo de muchos años en una lucha sin tregua por los trabajadores y sus partidos y den un combate sin armisticio contra la reacción y la influencia foránea. La Unidad Popular, herramienta de liberación de la patria, nace como una necesidad frente al fracaso de los gobiernos típicamente derechistas y frente al fracaso del reformismo de la Democracia Cristiana. Es indispensable que se entienda que es en la unidad donde se afianza la victoria y que esta unidad implica responsabilidad similar, para todos los partidos y movimientos que integran la Unidad Popular en su tentativa diaria y persistente que los sectores reaccionarios, nacionales e internacionales pretenden sostener que hay fuerzas, que hay partidos o que hay un partido que manda en la Unidad Popular, yo puedo decirles con absoluta claridad al pueblo de Chile, desde esta tribuna, al pueblo de Coquimbo y La Serena, que en el movimiento popular no existen hegemonías de ningún partido, que todos los partidos tienen igual responsabilidad y que la responsabilidad superior descansa en el Presidente de Chile el compañero de ustedes.

Dije reiteradamente a lo largo de mi vida política, que no era ni un caudillo ni un hombre providencial. Yo sostuve, también, que tenía el sentido de la responsabilidad y dignidad de los cargos que el pueblo me ha entregado y ahora quiero recalcar que esta responsabilidad la siento plenamente, porque represento al centro del poder del Gobierno y las instituciones de nuestra patria.

Quiero, compañeros, y también les dije muchas veces en los actos públicos, que era indispensable atender para que cada cual comprendiera su tarea. Ahora repito eso, pido de ustedes, exijo de ustedes, la atención necesaria porque no quiero hacer un discurso de agitación sino entregar antecedentes que fortalezcan el nivel político que debe tener un pueblo consciente de su gran tarea histórica. El triunfo del pueblo de Chile ha significado un hecho trascendente, trascendente dentro de los marcos y de las fronteras

de Chile y trascendente más allá de las fronteras de la patria, aquí porque eso significa la presencia de ustedes, del pueblo, en el ejercicio del gobierno ahora, en la conquista del poder plenamente mañana, para caminar, como lo dije, hacia el socialismo. Y se nos mira más allá de las fronteras de dos maneras distintas: con respeto y con inquietud por un sector minoritario que teme la presencia de un pueblo en el gobierno de nuestra patria, pero se nos mira con afecto fraternal y combativo, por millones de hombres, mujeres jóvenes en el mundo, que ven en la experiencia nuestra, una realización consciente de un pueblo que se ha abierto el cauce de camino electoral, y dentro de la democracia burguesa encontrar los resortes para hacer los cambios fundamentales que transformen la vida política económica y social de nuestro pueblo.

La experiencia chilena tiene un valor muy significativo y por eso siempre dije también que cada pueblo tiene su propia realidad y que, frente a esa realidad, debe ser la táctica que se use, fin de hacer posible las victorias populares y la conquista del gobierno y del poder. Dijimos, y debemos recordarlo, en materia internacional, que el Gobierno de ustedes, el Gobierno de Pueblo, declaraba su inrestricto respeto, a la autodeterminación de los países y a la no intervención, a la solidaridad y a la lucha por la paz y al diálogo constructivo con todos los pueblos y países del mundo; al margen del gobierno o el sistema que rijan. Por eso quiero destacar que también, en cumplimiento de estas ideas centrales, sostuvimos que en el legítimo derecho a nuestra plena soberanía, mantendríamos relaciones diplomáticas y comerciales con todos los países con los cuales las hemos tenido antes y que, además, de acuerdo con nuestro criterio estableceríamos relaciones con todos los países del mundo que el Gobierno del Pueblo estime conveniente y necesario.

Hemos ganado por las cauces legales, hemos venido por el camino establecido dentro del juego de las leyes de la democracia burguesa y dentro de estos cauces vamos a hacer las grandes y profundas transformaciones que Chile reclama y necesita. Dentro de la propia Constitución modificaremos esa Constitución, para dar paso a la Constitución Popular, que exprese auténticamente la presencia del pueblo en la conquista y ejercicio del poder.

A pesar de que se han cumplido estrictamente los caminos que establece nuestra Constitución y nuestras leyes, a pesar

El Presidente Allende en La Serena

El Presidente Allende en La Serena

...he hemos democráticamente obtenido esta victoria y ejercer el mandato con el respeto más amplio y profundo a los derechos individuales y colectivos, a la expresión hablada o escrita —y como era lógico imaginarse, hemos mantenido y entenderemos el más instricto respeto a las ideas, a las orientaciones filosóficas y a las creencias religiosas— a pesar de la actitud, que demuestra la madurez y la responsabilidad del pueblo en la conquista, primero, de la victoria y en el ejercicio del gobierno por su mandato, después. Hay una campaña placable en contra nuestra, que se ha agudizado en el campo internacional. Se han reunido ahí personeros de la Asociación de la Prensa, para decir que en Chile se pretende suprimir el derecho a informar, a criticar, a comentar los actos de Gobierno. Yo les digo a los que integran la SIP, Sociedad Interamericana de la Prensa, que la Asociación Nacional de la Prensa chilena ha reconocido la actitud del Gobierno, y sostengo que tienen catadura moral los que pretenden marcar a Chile en el índice intencionado de sus negocios, ya que participa en esta reunión un señor Edwards, que debería estar en Chile para responder de la actitud del Banco que a él fundamentalmente pertenece, y que estaría frente a los Tribunales de Justicia por haber traspasado las leyes y los reglamentos que rigen las actividades bancarias de nuestro país.

Se ha hecho caudal de que nosotros, a través de un fallo arbitral, frente a una huelga de la Empresa Zig Zag, pretendemos por caminos indirectos impedir la labor de esa empresa y por tanto dificultar el que siga publicando las revistas que edita, aclaro que esa empresa, a no mediar la actitud nuestra, estaría en falencia económica. El interventor designado por el gobierno, con autorización del Presidente que habla, gestiona en el Banco del Estado un crédito por 7 millones de dólares, primero y por 3 millones después, para que pudiera esta empresa cumplir sus compromisos. Y han sido sus propietarios los que han planteado al Gobierno una fórmula que estudiamos, para solucionar definitivamente la situación de esa empresa y mantener el derecho de ellos de seguir sacando las publicaciones que sacan o editan, las que estimen convenientes. No nos inquieta la crítica. Nos preocupa deshacer los infundios. Debe el pueblo conocer la verdad y esto que ha sucedido en Zig Zag, también debemos esclarecerlo con relación a la empresa que edita "Diario El Mercurio" y otros periódicos o diarios, en Santiago y en provincias.

Es cierto que Impuestos Internos ha recogido los libros de "El Mercurio", pero ¿por qué lo ha hecho?, porque el Banco Edwards, de propiedad fundamentalmente de la familia Edwards, siendo el principal accionista de este Banco el diario "El Mercurio", hizo una maniobra financiera al margen de disposiciones legales de Chile y que el Banco avaló, se hizo responsable de un crédito que bancos norteamericanos entregaron a una empresa armadora de automóviles, que tenía un capital de 500 millones de pesos, y recibió un crédito por 7 millones de dólares, haciéndose responsable el banco, a espaldas del Banco Central, de avalar este crédito, que es el doble del capital del Banco Edwards. Cuando los bancos americanos reclamaron el pago de la primera cuota de parte de la empresa y el no pago de parte del Banco Edwards, como tenía que hacerlo en su calidad de aval, intervino el Banco Central y se constató que la operación que comenté no estaba contabilizada en los libros del Banco Edwards ni había sido puesta en conocimiento del Banco Central. Ante la magnitud de lo acontecido y defendiendo a los accionistas modestos y medianos del Banco, defendiendo el prestigio de Chile y defendiendo, inclusive, el dinero prestado por los bancos americanos, se intervino el Banco Edwards. Se ha estudiado su contabilidad y se ha comprobado una operación que ha hecho el diario "El Mercurio", también avalado por el Banco Edwards, por un millón de dólares. En vista de la necesidad de ver si esta operación había cumplido con las exigencias y estaba contabilizada en el diario "El Mercurio", Impuestos Internos retiró sus libros. Nada, absolutamente nada, en contra del derecho a informar y criticar, nada en contra de la libertad de prensa, si en cambio, averiguar de qué manera y cómo se cumplen o no se cumplen las leyes tributarias chilenas. Y puedo decir al pueblo de La Serena, que la Tesorería General de la República me ha informado que el diario "El Mercurio" debe 5.400 millones de pesos a la Tesorería del Estado chileno. Y se ha movilizad a la primón pública latinoamericana, eso que llaman la prensa libre y que es una prensa destinada a defender intereses, para ir en ayuda moral de "El Mercurio".

El Gobierno, lo único que hará es respetar la ley, lo que si les parece extraño a ellos y posiblemente a los mercaderes, es que haya un Gobierno que respete y que haga respetar las leyes de Chile. Yo creo que el pueblo debe comprender de qué manera se aprecia nuestra victoria. Y en mi presencia, tengo aquí la reproducción de un artículo de un periodista norteamericano publicado en el New York Time y reproducido en un diario brasileño. Este artículo está titulado "El caso chileno preocupa a la NATO" (la Organización de Defensa de los países capitalistas de Europa). En este artículo se comenta tergiversadamente una declaración del compañero Secretario General del Partido Comunista, Luis Corvalán, y se dice que a espaldas del democrata entre comillas, Allende, se va consolidando el poder del PC para dominar la vida de Chile y los chilenos, suponiendo lo que no existe y agregando que esta actitud, y la de la Unidad Popular harán posible que en Europa, fundamentalmente en Italia, comunistas, socialistas y otras fuerzas populares sigieran el camino de Chile y que, si eso acontece, está en peligro la correlación de fuerzas, la organización internacional y los vínculos y compromisos militares para defender Europa. Es decir, se le da a la Unidad Popular chilena una proyección en la política mundial, en función de señalar que esto que hemos hecho nosotros puede ser imitado en otros países y traer una repercusión, a escala mundial, de grandes proyecciones.

Nosotros sostenemos muy claramente que cada país tiene su propia realidad y que frente a esa realidad, lo he señalado ya, está la táctica que sus dirigentes deben señalar para el logro de la victoria popular. Nosotros no exportamos Unidad Popular, pero si la Unidad Popular se produce en países latinoamericanos o de otros continentes, en buena hora, y ello será responsabilidad de esos pueblos y de esos países.

En el comentario del artículo a que he hecho referencia, estoy destacando dos aspectos que se confunden en una misma actitud, frente a lo que es nuestra auténtica política.



Así recibió La Serena a su Presidente. La ciudad es testigo de lo que él dijo. (Foto de nuestra enviada especial Olivia Mora).

En el mismo campo internacional, quiero hacer presente que la voz de Chile se ha manifestado con claridad, con decisión, en la Organización de los Estados Americanos, frente a la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores, para estudiar la ola de terrorismo que sacude a los países de este continente y al mundo.

Nuestro delegado, compañero socialista Luis Herrera, ha planteado el criterio del Gobierno Popular. Hemos dicho muy claramente que estamos en contra del terrorismo, que se ejerce contra personas y representantes de los países en el campo, de la diplomacia, contra los que toman naves aéreas. Pero, al mismo tiempo, hemos señalado que la violencia tiene raíces muy profundas y que es necesario señalar, que esta violencia se desata, fundamentalmente, en los países en vías de desarrollo, por el drama tremendo y doloroso de millones de seres humanos: jóvenes, niños, mujeres y hombres que no tienen otro destino, que la miseria, el sufrimiento material y moral. Y para el Gobierno de Chile y para el pueblo, se hace necesario erradicar el hambre y el sufrimiento de las masas para conquistar una vida mejor. Y que frente a eso terminará la violencia que es expresión, consustancial del propio régimen y del propio sistema capitalista. Por eso, entre nosotros, esta tarde, queremos insistir en que el programa de la Unidad Popular representa un compromiso y una obligación que tenemos implacablemente que cumplir.

Ya hemos destacado que la política económica del Gobierno Popular tiene como contenido y decisión, recuperar para el área social los centros del poder económico, que están en manos del capital foráneo o de los monopolios nacionales.

Lo dejamos en la campaña y está contenido en el programa, tenemos, que crear un área social o estatal de la economía y, por eso, nuestro primer proyecto de honda trascendencia es la Reforma Constitucional, que permitirá recuperar para Chile y los chilenos la riqueza fundamental del cobre, que debe y tendrá que ser nuestra. De la misma manera, hemos estatizado el carbón, hemos adquirido las acciones de la Compañía de Acero del Pacífico, que están en manos de particulares, nacionales y extranjeros, y la CAP será el centro vital, de todo el proceso de producción e industrialización del hierro. Y por eso, en estos instantes, esa compañía, expresión del estado chileno, está planteando la nacionalización de los minerales de esta zona de El Tofo y el Romeral, en poder del capital foráneo.

Hemos buscado dos caminos para estatizar los bancos y el crédito, dando opción a los accionistas para vender sus acciones y presentando, como lo haremos en pocos días más, un proyecto al Congreso Nacional.

Hemos expropiado empresas textiles, como el caso de Bellavista en Temu, porque su propietario había paralizado un alto porcentaje del trabajo de ella, no cumplía sus compromisos financieros y hacía más de 4 meses que adeudaba salarios anteriores. Es decir, cuando los obreros trabajaban habían retirado las materias primas de la industria. De la misma manera, ayer he firmado un Decreto para expropiar la industria Lanera Austral, que proyecta su actividad, también, a esta provincia. Con estas industrias crearemos un complejo textil, buscaremos un entendimiento, haciendo, si es necesario, empresas mixtas con las empresas que están laborando y respetaremos las empresas privadas que, lógicamente, tendrán que producir en función de las necesidades esenciales del pueblo. Y ese complejo textil tendrá a su cargo la importación necesaria para que puedan estas empresas marchar normalmente.

Como una manera de cumplir el programa hemos activado la Reforma Agraria, que es una necesidad económica y social y allí en Magallanes, estaba todavía en pie uno de los más grandes latifundios —estancias del mundo— la llamada Empresa Tierra del Fuego ahora y, antes, Empresa Explotadora Tierra del Fuego. En un solo decreto expropiamos 528.000 hectáreas y no ha quedado ni media hectárea en poder de esa empresa. Vamos a crear ahí el complejo agrario, industrial, que permite el aprovechamiento en general de la riqueza de la tierra y las posibilidades que emana de la industria del petróleo, que tiene su más alta expresión en esa provincia. Pero, a propósito de la Reforma Agraria, quiero señalar muy claramente que hemos dicho al país cual es nuestro pensamiento. Vamos a terminar implacablemente con el latifundio, vamos a expropiar las tierras mal trabajadas, pero vamos a respetar la ley y las propiedades de los medianos y pequeños agricultores, pero vamos y ya lo hemos hecho, a organizar a los campesinos para que tengan voz, pensamiento y opinión, en todas las actividades que impliquen la tierra y el trabajo del agro chileno, y lo haremos públicamente.

En cuanto a la ocupación indebida de tierras y de propiedad des que no están en conflicto o que tienen una cabida inferior a la que establece la ley, no creemos que puedan seguir aceptándose ese tipo de iniciativas, movidas a veces por la desesperación de aquellos que tienen hambre y han esperado tanto y tantos años, otras veces por, inclusive, sectores que quisieran provocar una anarquía en la producción agrícola y crear, como consecuencia de ello, serias dificultades en la alimentación del pueblo. He presentado al Congreso un proyecto de ley destinado a sancionar y penalizar a esas ocupaciones indebidas. El pueblo y los campesinos, los trabajadores de la tierra, deben entender que, este es su Gobierno, que ellos forman parte del Gobierno y que es el Gobierno el que debe fijar las horas y dónde debe producirse más en profundidad y ampliamente la Reforma Agraria.

De la misma manera, en ese proyecto de ley sancionamos la ocupación indebida por parte de trabajadores de algunas poblaciones en construcción y de algunas viviendas construidas que pertenecen a otros obreros. No podemos aceptar el enfrentamiento de la clase, no podemos, impasablemente, ver que gente obrera que se ha sacrificado o empleado que también lo han hecho, con la esperanza de tener una vivienda sean despojados de ellas por otros trabajadores. Ningún hombre, ninguna mujer de la Unidad Popular puede prestarse para una actitud de esta naturaleza. Nosotros no queremos apelar a la fuerza, hemos apelado al razonamiento, a la comprensión de nuestros compañeros y así esperamos que tengan, no diré la paciencia eterna, pero sí la conveniente para que el Gobierno Popular pueda desarrollar planes de vivienda que están destinados a darle techo a la inmensa mayoría de los chilenos.

El Presidente Allende en La Serena

El Presidente Allende en La Serena